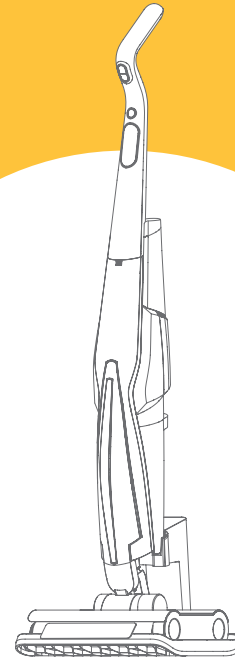


DEERMA

DEERMA



DEERMA DOUBLE ROLLER WIRELESS FLOOR CLEANER

Sterilize while washing the floor, rest assured to run barefoot

DEM-VX96W

Guangdong Deerma Health Technology Co., Ltd.

Add: No. 9 Chuangsheng Road, Xincun Village, Beijiao Town,
Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China

Made in China

Read instruction manual carefully before use.
In addition, this instruction can be available on the following website:
<http://www.deerma.com>

LANGUAGES

EN	English	2
DE	Deutsch	13
ES	Español	25
FR	Français	37
HU	Magyar	49
IT	Italiano	61
NL	Nederlands	73
CZ	Čeština	85
SK	Slovenský	97

Contents

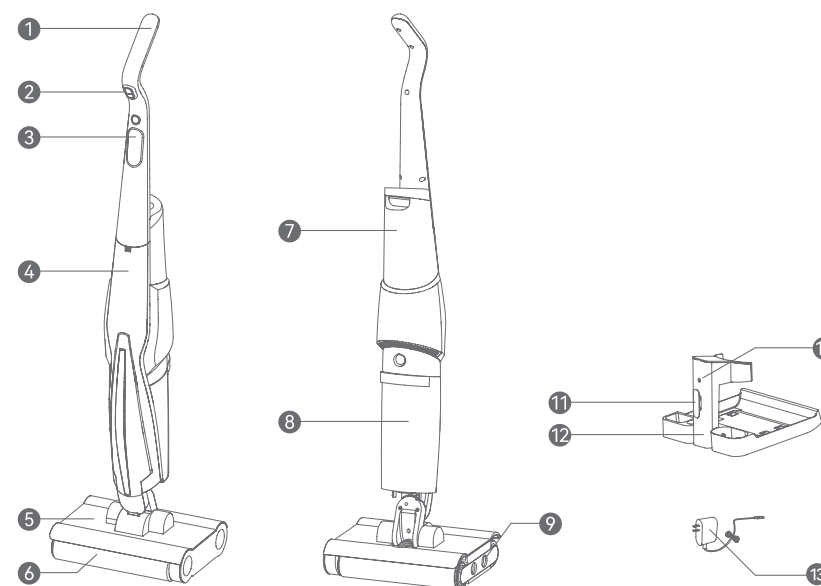
Safety Precautions.....	3
Product Structure	4
Packing List.....	4
How to Install	5
How to Use	6
Maintenance	10
Parameters	11
Troubleshooting	12

Safety Precautions

This product is for household use only. Please read this manual carefully before using the product and keep it properly.

1. This product is intended for floor cleaning in domestic environments only, do not use in outdoor, non-floor, commercial or industrial environments.
2. The product should not be used by persons with physical, sensory or intellectual disabilities and persons without relevant experience and knowledge (including children), unless they are supervised or directed by guardians to ensure that they can use the product safely.
3. Children are not allowed to use the product as a toy, please supervise children and pets to keep them away as much as possible.
4. Do not touch the plug or any live part of the product with wet hands to avoid electric shock.
5. Do not flush or submerge the body parts other than the detachable parts of the product in water. Do not expose the product to the sun or burn it.
6. The product may be dangerous if used on the ground with power cord.
7. The product should be unplugged before cleaning and maintenance.
8. The damaged power cord must be replaced with a special cord or a special component that is purchased from its manufacturer or maintenance department.
9. Do not use the product to absorb high-temperature substances (such as cigarette butts, matches or hot ashes and other ultra-fine substances (such as lime, cement, wood chips, gypsum powder, ash, carbon powder, etc.), dangerous substances (such as solvents, scale agents, etc.), corrosive chemicals, foam liquids and other substances with uncertain physical properties.
10. Do not use the product to absorb gasoline and other flammable and explosive liquids, and do not inhale toxic solutions such as chlorine bleach, ammonia, sewage cleaner or other liquids.
11. Do not use the product to absorb sharp substances (such as glass fragments, toys, pins, paper clips, stones, gypsum, large pieces of paper, etc.), which may cause blockage and damage to the product.
12. Do not use the floor cleaner to absorb stains with strong grease, viscosity or dyeing, such as shoe polish, paint and pigment.
13. Do not charge or store the product near heat source or damp area (such as radiator, kitchen and bathroom).
14. When this product fails, such as overheating, abnormal sound, peculiar smell, weak suction, etc., it is recommended to contact the official after-sales service and do not repair it yourself.
15. Please pay attention to personal safety when using the product to clean the stairs.
16. The product should be charged in strict accordance with the manual at an ambient temperature of 5-40°C.
17. Do not disassemble and assemble other parts except for the detachable parts described in the manual, otherwise it will lead to danger.
18. Please charge it according to the rated voltage on the base station.
19. Take extra care to prevent falling when cleaning the stairs.
20. Do not lift or carry the floor cleaner up and down when the product is working, and do not tilt the floor cleaner to one side or lay it flat to prevent sewage from entering the motor.
21. Do not use the clean water tank and sewage tank if they are not properly installed.
22. Do not place any small objects at the outlet or block the outlet, and promptly take away all small objects that may hinder the smooth airflow at the outlet to prevent the product from overheating.
23. Do not wet the device body to avoid the risk of fire or electric shock due to short circuit.
24. In order to ensure product quality, the product quality will be tested before delivery. It is normal if a small amount of water remains in the water tank. Please feel free to use it!
25. Please use the product according to the manual. Any loss caused by improper use shall be borne by the user.

Product Structure



- | | | |
|----------------------|------------------|---------------------------|
| 1 Handle | 5 Control button | 9 Display |
| 2 Host machine | 6 Floor brush | 10 Rolling brush |
| 3 Clean water tank | 7 Sewage tank | 11 Floor brush side cover |
| 4 Base charging port | 8 Reel | 12 Base station |
| 13 Adapter | | |

Packing List

Name	Quantity
Host machine	1
Handle	1
Base station	1

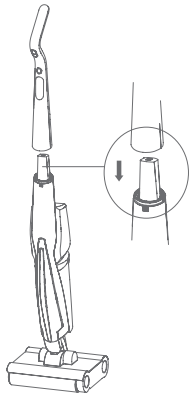
Name	Quantity
Cleaning brush	1
Adapter	1
Manual	1

How to Install

Installation and dismantling of handle

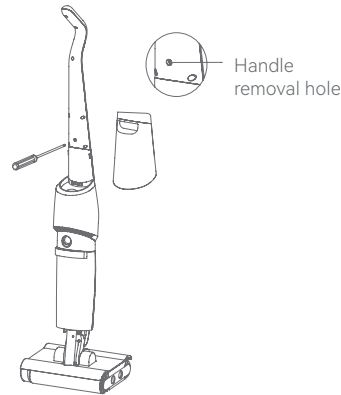
1. Installation

Insert the end of the handle vertically into the host port, and after hearing the click, make sure that the handle is tight and not loose, that is, the installation is successful.



2. Dismantling

First take down the clean water tank, and then insert the tool into the handle removal hole, and meanwhile hold the handle and pull it upward, and finally remove the tool when it can be pulled.

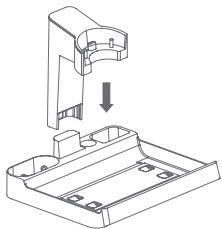


Note:

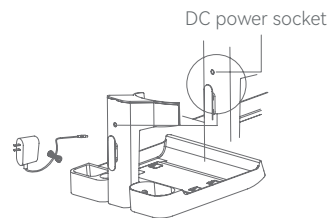
If the button does not respond when you use it for the first time, check whether the handle is securely installed.

Installation of base station

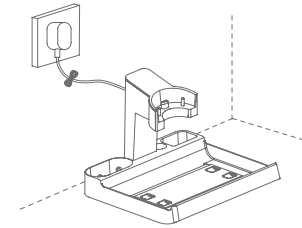
1. Take out the base station and the tray, align the base station with the tray, press down the base station down, and install it in place when you hear a click.



2. Take out the adapter and plug it into the DC power socket on the back of the base station.



3. After the base is placed against the wall, the adapter plug is plugged into the socket.



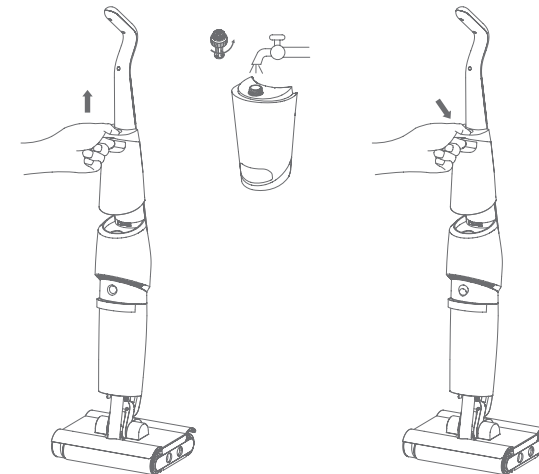
Note:

1. Do not place it near heat sources or damp areas (such as radiators, kitchens and bathrooms).
2. Do not disassemble, repair or refit the base station without permission.
3. Do not use any third-party battery or charging base. It can only be used with the base station in model of DEM-VX96W-JZ.

How to Use

Manual filling of water in clean water tank

1. Take out the clean water tank upwards.
2. Turn counterclockwise to open the tank lid, fill the tap water and tighten the tank lid. The amount of water injected must not exceed the MAX line.
3. Forcibly press the top of clean water tank and install it into the main unit. It is installed in place when there is a "click".

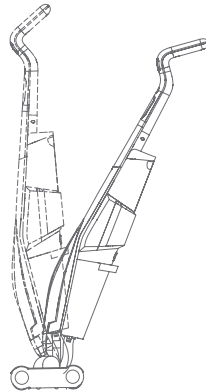


Startup/ Standby

1. If the floor cleaner cannot be started for the first time, please charge it until the lamp ring is green steadily.
2. After charging, short press the [Power Key] to power on.
3. In order to prevent sewage residue, the floor cleaner will delay of 5 seconds before shutting down.
4. After the floor cleaner is used, please clean the sewage tank in time and put it back into the base station for self-cleaning and charging.

Tips

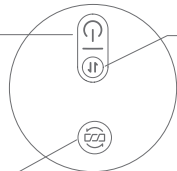
When the floor cleaner is used for the first time or the rolling brush is dry, it is recommended to wet the rolling brush before cleaning the floor, so as to achieve the better cleaning effect.



Functions of keys

Power key

Short press [Power Key] to turn on the device.
Short press again [Power Key] to turn off the device.



Mode Switch key

Turn on the sterilization mode by default, short press to switch the cleaning mode (sterilization > automatically absorbs water), and cycle in turn.

Self-cleaning

1. Put main unit back to the base foundation, double click the "self-cleaning" key to start the self-cleaning mode
2. In self-cleaning mode, double-click the "self-cleaning button" or short press the mode button or power key to exit self-cleaning mode.
3. In self-cleaning mode, press the "self-cleaning" key to pause the self-cleaning function or continue self-cleaning.
- 4 Press and hold the "self-cleaning" key for 3 seconds to turn off the voice prompt in the startup state; Long press again to turn it on.

Display of operating mode

Sterilization (Cleaning by prepared sterilizing solution)	Automatic operation (Cleaning of daily stains)	Water absorption (Cleaning of more water stains)	Self-cleaning (Placing main unit back to the base foundation)	Mute indicator (Red steadily)
Sewage tank at water full level (Red flashing)	Water shortage in clean water tank (Red flashing)	Rolling brush blockage (Red flashing)	Power shortage (Red flashing/steadily)	



Sterilization

1. Sterilization

After start-up, the floor scrubber prepares the sterilization solution for cleaning, which can effectively sterilize and clean the ground and automatically adjust the suction.



Automatic operation

2. Automatic operation

In this mode, the corresponding suction will be adjusted according to the dirt on the ground. The mode is suitable for daily cleaning. Automatic operation



Water absorption

3. Water absorption

The mode is suitable for cleaning the floor with more water stains.



Self-cleaning

Self-cleaning

1. The main unit can be self-cleaning when placed on the base station for charging.
2. Please ensure that the clean water tank is full of water before self-cleaning, and clean the sewage tank timely after self-cleaning.

Caution:

1. If the power of the floor scrubber is low, please charge it first and then self-clean.
2. If the sewage tank is full during the self-cleaning process, please clean the sewage tank in time and start self-cleaning.

Charging and power display

Use process:

1. Lamp ring is green steadily: The battery can be used normally with sufficient power
2. Lamp ring is red steadily: The battery should be charged in time as the power is insufficient

Charging status:

1. Lamp ring flashes green: The battery is charging
2. Lamp ring is on steadily or the screen is off: The battery is fully charged

Note:

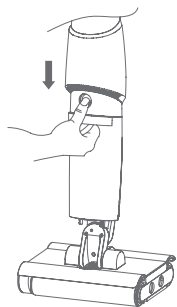
1. The floor cleaner has a small amount of power when it leaves the factory, which needs to be connected to an intelligent base for charging. When the floor cleaner is used for the first time, it is recommended to use it after it is fully charged.
2. It is recommended to charge it for 12 hours each time for the first three times, and subsequently charge it on demand for daily use.
3. When the indicator flashes green or is green steadily, the self-cleaning function can be available.



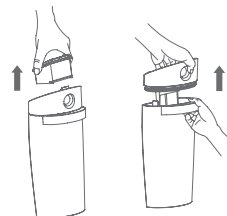
Lamp ring is red steadily:
Please charge in time
Lamp ring is green steadily:
It can be used normally

Dismantling and installation of sewage tank

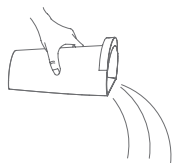
1. As shown in the image, take out the sewage tank.



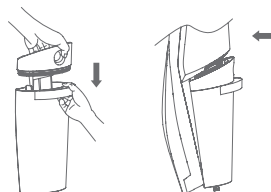
2. As shown in the image, take out the filter element, and open the cover of the sewage tank.



3. Dump garbage as shown.



4. Install the filter element and cover in turn. And load the sewage tank back into the floor scrubber, and install it successfully when you hear the click.

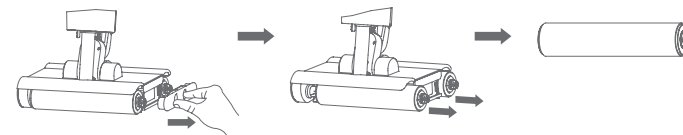


Note:
If cleaning the filter element, please dry it before putting it back into the sewage tank.

Dismantling and installation of rolling brush

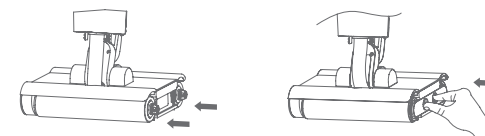
Dismantling

Turn off the machine before removing the rollers, pinch the release button of floor brush side cover with both hands and take out the side cover of the floor brush outwards; Then hold the rolling brush tightly by hand, and draw out the rolling brush.



Installation

1. Install the rolling brush:
Load the red rollers into the front axle and the green rollers into the rear axle.
2. After the roller brush is loaded into place, press the side cover of the ground brush and press inward, and install it in place when you hear a click



Maintenance

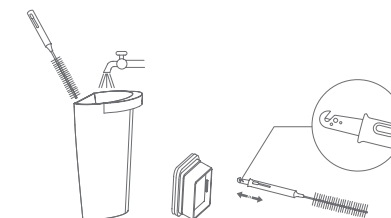
1. Host machine cleaning

Turn off the floor scrubber before cleaning, and then use a rag to wipe the dirty area of the floor scrubber.



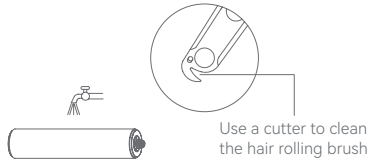
2. Sewage tank Cleaning

After removing the sewage tank, rinse the parts with clean water, and the stubborn stains can be cleaned with the aid of a cleaning brush.



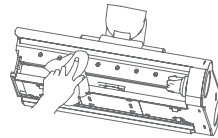
3. Roller cleaning

Remove the roller brush and rinse the roller brush with clean water, if there is any hair entanglement, use the blade at the end of the cleaning brush handle to clean it.



4. Floor brush and pipeline cleaning

After removing the roller brush, use the cleaning brush to clean the dirt on the inner wall of the brush and the suction mouth pipe, and then wipe it clean with a dry rag.



Disposal of battery

The lithium-ion battery inside the product contains the chemicals that can pollute the environment. The battery should be disassembled by professionals before scrapping, and should be handed over to a professional battery recycling center for centralized disposal.

- Battery must be taken out before discarding the product.
- The product must be powered off when taking out the battery;
- Battery should be disposed of safely.

Parameters

Host Machine

Product Name: Water Suction Sweeper (Wireless Floor Cleaner) Model: DEM-VX96W

Operating Voltage: 22.2V--- Operating Power: 160W

Base Station

Rated Input: 100-240V~50-60Hz

Rated Output: 27V---1A

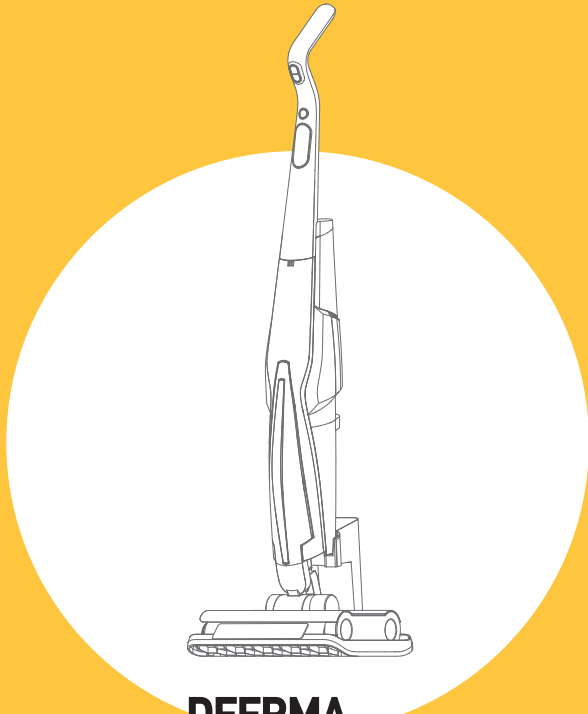


All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

Troubleshooting

When the floor cleaner cannot work normally, the abnormality information will be shown on the display. Please read the information on the screen and dispose of the abnormality in combination with the following table.

Fault	Cause	Solution
	Sewage tank is full of water or is not installed	Clean the sewage tank and reinstall it
	Clean water tank is short of water or is not installed	Fill water and reinstall it
	Rolling brush is entangled	Check whether the rolling brush is entangled or blocked by foreign objects/Follow the instructions to smooth the brush
	Power shortage	Place the complete device to the base for charging
Failure to work of floor cleaner	1. The battery is exhausted	1. Use it after fully charged
	2. Battery overheat protection	2. Try again after battery temperature returns to normal level
	3. Sewage tank, clean water tank or rolling brush is not installed	3. Properly install sewage tank, clean water tank or rolling brush
	4. Sewage tank is full of water	4. Clean the sewage tank and reinstall it
	5. Clean water tank is short of water	5. Manually fill water
	6. Floor brush or sewage tank pipe is blocked	6. Clean the floor brush and pipe
	7. Rolling brush is entangled	7. Clean the rolling brush/Follow the instructions to smooth the brush
	8. Handle is not installed in place	8. Reinstall the handle
Failure to spray water	1. Clean water tank is short of water	1. Fill water in the clean water tank
	2. Clean water tank is not installed in place	2. Reinstall the clean water tank
Water leakage at the bottom of floor cleaner	1. Filter components are not installed	1. Install the filter components
	2. Water exists in the filter assembly which is not dried	2. Dry it before installing
	3. Excessive water stains are not fully absorbed	3. Water absorption mode is recommended
Shutdown during use	1. Prototype is protected, and fault is reported	1. Handle it as per the fault light display
	2. The battery is exhausted	2. Please charge it
Failure in charging	1. Floor cleaner is working	1. Main unit cannot be charged during the self-cleaning, and will be automatically charged after the work is completed
	2. Base is not powered on	2. Check whether the power plug is plugged in properly
	3. Original power cord is not used	3. Use the original power cord
	4. Floor cleaner is not placed properly when it is put back to the base	4. Reposition main unit to ensure it is in place
No voice prompt	Voice prompt is off	Press and hold [Self-cleaning] key for 3 seconds to activate the voice prompt
Failure in self-cleaning	1. Sewage tank is full	1. Clean the sewage tank and reinstall it
	2. Sewage tank or clean water tank is not installed	2. Reinstall the sewage tank or clean water tank
	3. Low battery or out of charge	3. Use self-cleaning after fully charged



DEERMA KABELLOSER BODENREINIGER MIT DOPPELTER ROLLE

Sterilisieren Sie den Boden während der Reinigung, laufen Sie
ruhigen Gewissens barfuß

DEM-VX96W

Lesen Sie das Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
Außerdem können Sie diese Anleitung auf der folgenden Website abrufen:
<http://www.deerma.com>

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	15
Produktstruktur	16
Lieferumfang	16
Installationsanweisung.....	17
Verwendung.....	18
Wartung	22
Parameter	23
Problembehebung	24

Sicherheitsvorkehrungen

Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie es gut auf.

1. Dieses Produkt ist nur für die Reinigung von Böden in häuslichen Umgebungen bestimmt. Verwenden Sie es nicht im Freien, in gewerblichen oder industriellen Umgebungen, die keine Böden sind.
 2. Das Produkt sollte nicht von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen und Personen ohne einschlägige Erfahrung und Kenntnisse (einschließlich Kindern) verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder von Erziehungsberechtigten angewiesen, um sicherzustellen, dass sie das Produkt sicher verwenden können.
 3. Kinder dürfen das Produkt nicht als Spielzeug verwenden. Bitte beaufsichtigen Sie Kinder und Haustiere, um sie so weit wie möglich fernzuhalten.
 4. Berühren Sie den Stecker oder andere stromführende Teile des Produkts nicht mit nassen Händen, um einen Stromschlag zu vermeiden.
 5. Tauchen Sie andere Körperteile als die abnehmbaren Teile des Geräts nicht in Wasser ein.
- Setzen Sie das Produkt nicht der Sonne aus und verbrennen Sie es nicht.
6. Das Produkt kann gefährlich sein, wenn es mit dem Netzkabel auf dem Boden steht.
 7. Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung des Geräts den Netzstecker.
 8. Das beschädigte Netzkabel muss durch ein spezielles Kabel oder ein spezielles Bauteil ersetzt werden, das Sie beim Hersteller oder der Wartungsabteilung erwerben können.
 9. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Aufsaugen von Substanzen mit hohen Temperaturen (wie Zigarettenstummel, Streichhölzer oder heiße Asche und andere ultrafeine Substanzen (wie Kalk, Zement, Holzspäne, Gipspulver, Asche, Kohlepulver usw.), gefährliche Substanzen (wie Lösungsmittel, Kesselstein usw.), ätzende Chemikalien, schäumende Flüssigkeiten und andere Substanzen mit unsicheren physikalischen Eigenschaften.
 10. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Aufsaugen von Benzin und anderen entzündlichen und explosiven Flüssigkeiten und atmen Sie keine giftigen Lösungen wie Chlorbleiche, Ammoniak, Abwasserreiniger oder andere Flüssigkeiten ein.
 11. Verwenden Sie das Produkt nicht, um scharfe Substanzen aufzusaugen (wie z. B. Glassplitter, Spielzeug, Stecknadeln, Büroklammern, Steine, Gips, große Papierstücke usw.), die zu Verstopfung und Beschädigung des Produkts führen können.
 12. Verwenden Sie den Bodenreiniger nicht, um stark fetthaltige, zähflüssige oder färbende Flecken wie Schuhcreme, Farben und Pigmente aufzunehmen.
 13. Laden Sie das Gerät nicht auf und bewahren Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen oder feuchten Räumen auf (z. B. Heizkörper, Küche und Bad).
 14. Wenn das Gerät nicht funktioniert, z. B. wegen Überhitzung, ungewöhnlicher Geräusche, eigenartigem Geruch, schwacher Saugkraft usw., sollten Sie sich an den offiziellen Kundendienst wenden und das Gerät nicht selbst reparieren.
 15. Achten Sie bitte auf Ihre persönliche Sicherheit, wenn Sie das Gerät zur Reinigung von Treppen verwenden.
 16. Laden Sie das Gerät in strikter Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung bei einer Umgebungstemperatur von 5–40°C auf.
 17. Nehmen Sie keine anderen Teile auseinander und bauen Sie keine anderen Teile zusammen, außer den in der Anleitung beschriebenen abnehmbaren Teilen, da dies sonst zu Gefahren führen kann.
 18. Bitte laden Sie es entsprechend der Nennspannung auf der Basisstation auf.
 19. Seien Sie besonders vorsichtig, um Stürze zu vermeiden, wenn Sie die Treppe reinigen.
 20. Heben oder tragen Sie den Bodenreiniger nicht hoch und runter, wenn das Gerät arbeitet, und kippen Sie den Bodenreiniger nicht auf eine Seite und legen Sie ihn nicht flach hin, um zu verhindern, dass Schmutzwasser in den Motor gelangt.
 21. Verwenden Sie den Frischwassertank und den Abwassertank nicht, wenn sie nicht ordnungsgemäß installiert sind.

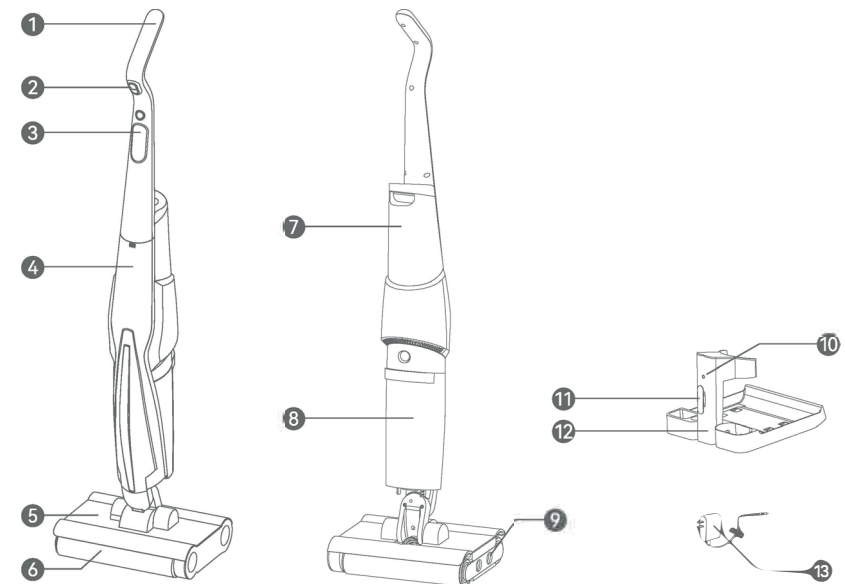
22. Legen Sie keine kleinen Gegenstände auf den Auslass und entfernen Sie umgehend alle kleinen Gegenstände, die den reibungslosen Luftstrom am Auslass behindern könnten, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.

23. Machen Sie das Gerätegehäuse nicht nass, um das Risiko eines Brandes oder elektrischen Schlages durch einen Kurzschluss zu vermeiden.

24. Um die Produktqualität zu gewährleisten, wird das Produkt vor der Auslieferung getestet. Es ist normal, wenn eine kleine Menge Wasser im Wassertank zurückbleibt. Bitte benutzen Sie es ganz normal!

25. Bitte verwenden Sie das Produkt entsprechend der Bedienungsanleitung. Jegliche Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, gehen zu Lasten des Benutzers.

Produktstruktur



- | | | |
|-----------------------|-------------------|---------------------------------|
| 1 Handgriff | 2 Steuerungstaste | 3 Anzeige |
| 4 Grundgerät | 5 Bodenbürste | 6 Rollbürste |
| 7 Frischwassertank | 8 Abwassertank | 9 Bodenbürste seitlicher Deckel |
| 10 Basisladeanschluss | 11 Trommel | 12 Basisstation |
| 13 Adapter | | |

Lieferumfang

Name	Menge
Grundgerät	1
Handgriff	1
Basisstation	1

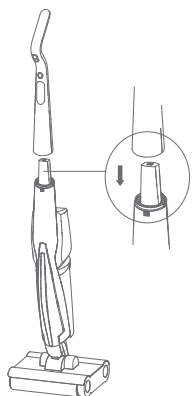
Name	Menge
Reinigungsbürste	1
Adapter	1
Handbuch	1

Installationsanweisung

1. Installation

Installation und Demontage des Griffs

Führen Sie das Ende des Griffs senkrecht in die Gehäuseöffnung ein. Nachdem Sie das Klicken gehört haben, vergewissern Sie sich, dass der Griff fest sitzt und nicht locker ist, d. h. die Installation ist erfolgreich.

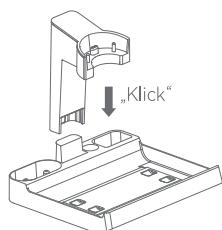


Hinweis:

Wenn die Taste bei der ersten Benutzung nicht reagiert, überprüfen Sie, ob der Griff fest installiert ist.

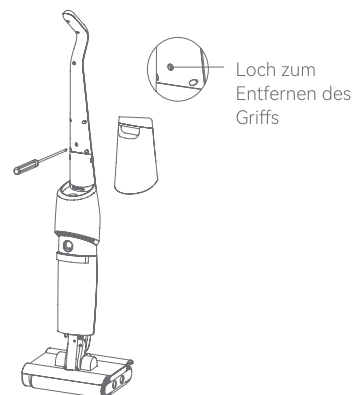
Installation der Basisstation

1. Nehmen Sie die Basisstation und die Ablage heraus, richten Sie die Basisstation an der Schale aus, drücken Sie die Basisstation nach unten, installieren Sie sie und achten Sie auf ein Klickgeräusch.

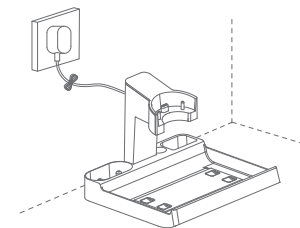


2. Demontage

Nehmen Sie zunächst den Frischwassertank ab und führen Sie dann das Werkzeug in die Öffnung zum Entfernen des Griffs ein. Halten Sie den Griff fest und ziehen Sie ihn nach oben.



3. Nachdem die Basisstation an die Wand gestellt wurde, wird der Stecker des Adapters in die Steckdose gesteckt.



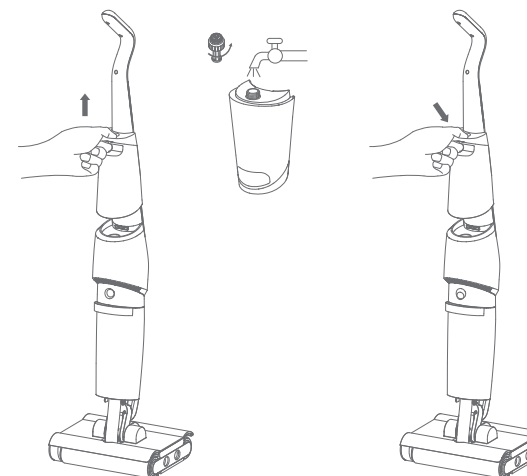
Hinweis:

1. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder feuchten Räumen (z. B. Heizkörpern, Küchen und Bädern) auf.
2. Nehmen Sie die Basisstation nicht auseinander, reparieren Sie sie nicht und bauen Sie sie nicht ohne Genehmigung um.
3. Verwenden Sie keine Akkus oder Ladestationen von Drittanbietern. Es kann nur mit der Basisstation des Modells DEM-VX96W-JZ verwendet werden.

Verwendung

Manuelles Einfüllen von Wasser in den Frischwassertank

1. Nehmen Sie den Frischwassertank nach oben heraus.
2. Drehen Sie den Tankdeckel gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu öffnen, füllen Sie das Leitungswasser ein und schließen Sie den Tankdeckel wieder. Die eingefüllte Wassermenge darf die MAX-Linie nicht überschreiten.
3. Drücken Sie die Oberseite des Frischwassertanks nach oben und installieren Sie ihn in der Haupteinheit. Er ist installiert, wenn ein „Klick“ zu hören ist.

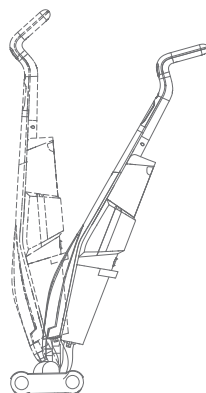


Inbetriebnahme/ Standby

1. Wenn sich der Bodenreiniger zum ersten Mal nicht einschalten lässt, laden Sie ihn bitte auf, bis der Leuchtring konstant grün leuchtet.
2. Drücken Sie nach dem Aufladen kurz die [Power-Taste], um das Gerät einzuschalten.
3. Um Abwasserrückstände zu vermeiden, schaltet sich der Bodenreiniger mit einer Verzögerung von 5 Sekunden aus.
4. Nachdem der Bodenreiniger benutzt wurde, reinigen Sie bitte rechtzeitig den Abwassertank und setzen Sie ihn zur Selbstreinigung und zum Aufladen wieder in die Basisstation ein.

Tipps

Wenn Sie den Bodenreiniger zum ersten Mal benutzen oder die Rollbürste trocken ist, empfehlen wir Ihnen, die Rollbürste vor der Reinigung des Bodens anzufeuchten, um eine bessere Reinigungswirkung zu erzielen.



Tastenfunktionen

Power-Taste

Drücken Sie kurz die [Power-Taste], um das Gerät einzuschalten.
Drücken Sie erneut kurz die [Power-Taste], um das Gerät auszuschalten.

Selbstreinigung

1. Stellen Sie die Haupteinheit zurück auf die Basis, doppelklicken Sie auf die Taste „Selbstreinigung“, um den Selbstreinigungsmodus zu starten.
2. Doppelklicken Sie im Selbstreinigungsmodus auf die „Selbstreinigungstaste“ oder drücken Sie kurz die Modus-Taste oder die Power-Taste, um den Selbstreinigungsmodus zu beenden.
3. Drücken Sie im Selbstreinigungsmodus die „Selbstreinigungstaste“, um die Selbstreinigungsfunktion anzuhalten oder die Selbstreinigung fortzusetzen.
4. Halten Sie die Taste „Selbstreinigung“ 3 Sekunden lang gedrückt, um die Sprachansage in der Startphase auszuschalten; drücken Sie erneut lange, um sie einzuschalten.

Moduswechseltaste

Schalten Sie den Sterilisationsmodus standardmäßig ein, drücken Sie kurz, um den Reinigungsmodus umzuschalten (Sterilisation > saugt automatisch Wasser auf), und wechseln Sie den Zyklus.

Anzeige des Betriebsmodus

Sterilisation (Reinigung durch vorbereitete Sterilisationslösung)	Automatischer Betrieb (Reinigung von alltäglichen Flecken)	Wasseraufnahme (Reinigung von größeren Wasserflecken)	Selbstreinigung (Zurückstellen der Haupteinheit auf der Basis)	Stummschaltanzeige (Rot konstant)
Abwassertank voll Wasser (Rot blinkend)	Wassermangel im Frischwassertank (Rot blinkend)	Verstopfung der Rollbürste (Rot blinkend)	Strommangel (Rot blinkend/konstant)	



Sterilisation

1. Sterilisation

Nach dem Einschalten bereitet der Bodenschrubber die Sterilisationslösung für die Reinigung vor, die den Boden effektiv sterilisieren und reinigen kann, und stellt die Saugleistung automatisch ein.



Automatischer Betrieb

2. Automatischer Betrieb

In diesem Modus wird die entsprechende Absaugung je nach Verschmutzung des Bodens eingestellt. Dieser Modus ist für die tägliche Reinigung geeignet.



Wasseraufnahme

3. Wasseraufnahme

Dieser Modus eignet sich für die Reinigung von Böden mit größeren Wasserflecken.



Selbstreinigung

4. Selbstreinigung

1. Die Haupteinheit kann selbstreinigend sein, wenn sie zum Aufladen auf die Basisstation gestellt wird.
2. Achten Sie darauf, dass der Frischwassertank vor der Selbstreinigung mit Wasser gefüllt ist, und reinigen Sie den Abwassertank rechtzeitig nach der Selbstreinigung.

Achtung:

1. Wenn die Leistung des Bodenschrubbers niedrig ist, laden Sie ihn bitte zuerst auf und führen dann die Selbstreinigung durch.
2. Wenn der Abwassertank während der Selbstreinigung voll ist, reinigen Sie den Abwassertank bitte rechtzeitig und starten Sie die Selbstreinigung.

Aufladen und Leistungsanzeige

Verwenden Sie das Gerät:

1. Leuchtring leuchtet konstant grün:
Akku kann normal mit ausreichender Leistung verwendet werden.
2. Leuchtring leuchtet konstant rot:
Akku sollte rechtzeitig aufgeladen werden, da die Leistung nicht ausreichend ist

Ladestatus:

1. Leuchtring blinkt grün:
Der Akku wird geladen
2. Leuchtring leuchtet konstant oder der Bildschirm ist ausgeschaltet:
Der Akku ist vollständig aufgeladen

Hinweis:

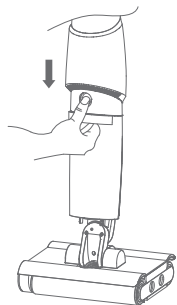
1. Der Bodenreiniger verfügt bei der Auslieferung über eine kleine Menge Strom, die zum Aufladen an eine intelligente Basisstation angeschlossen werden muss.
Wenn Sie den Bodenreiniger zum ersten Mal benutzen, sollten Sie ihn erst benutzen, wenn er vollständig aufgeladen ist.
2. Es wird empfohlen, das Gerät die ersten drei Male jeweils 12 Stunden lang aufzuladen und es anschließend bei Bedarf für den täglichen Gebrauch aufzuladen.
3. Wenn die Anzeige grün blinkt oder konstant grün leuchtet, kann die Selbstreinigungsfunktion aktiviert werden.



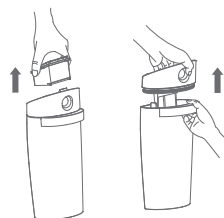
Leuchtring leuchtet konstant rot:
Bitte rechtzeitig aufladen
Leuchtring leuchtet konstant grün:
Es kann normal verwendet werden

Demontage und Installation des Abwassertanks

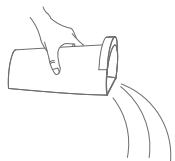
1. Nehmen Sie den Abwassertank wie auf dem Bild gezeigt heraus.



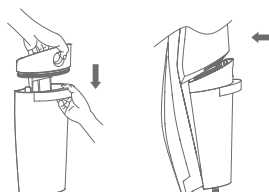
2. Nehmen Sie das Filterelement heraus und öffnen Sie den Deckel des Abwassertanks, wie in der Abbildung gezeigt.



3. Schütten Sie das Abfall wie abgebildet aus.



4. Installieren Sie das Filterelement und den Deckel nacheinander. Setzen Sie den Abwassertank wieder in den Bodenschrubber ein, und installieren Sie ihn erfolgreich, wenn Sie das Klicken hören.



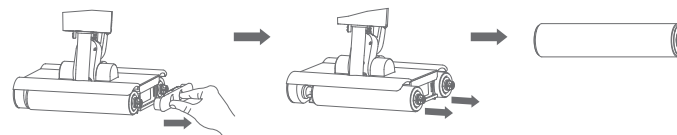
Hinweis:

Wenn Sie das Filterelement reinigen, trocknen Sie es bitte, bevor Sie es wieder in den Abwassertank einsetzen.

Demontage und Installation der Rollbürste

Demontage

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Rollen entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste des seitlichen Deckels der Bodenbürste mit beiden Händen und nehmen Sie den seitlichen Deckel der Bodenbürste nach außen heraus; halten Sie dann die Rollbürste mit der Hand fest und ziehen Sie die Rollbürste heraus.

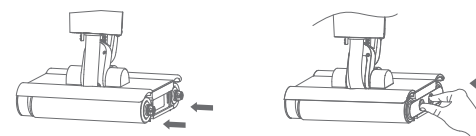


Installation

1. Installieren Sie die Rollbürste:

Setzen Sie die roten Rollen in die Vorderachse und die grünen Rollen in die Hinterachse ein.

2. Nachdem Sie die Rollenbürste eingesetzt haben, drücken Sie den seitlichen Deckel der Bodenbürste nach innen und installieren Sie sie, wenn Sie ein Klicken hören.



Wartung

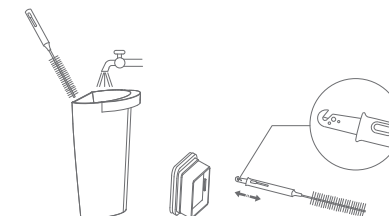
1. Reinigung des Grundgeräts

Schalten Sie den Bodenschrubber vor der Reinigung aus und wischen Sie dann mit einem Lappen den verschmutzten Bereich des Bodenschrubbers ab.



2. Reinigung des Abwassertanks

Nachdem Sie den Abwassertank entfernt haben, spülen Sie die Teile mit sauberem Wasser ab. Hartnäckige Flecken können Sie mit Hilfe einer Reinigungsbürste entfernen.



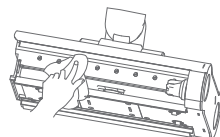
3. Reinigung der Rolle

Nehmen Sie die Rollenbürste ab und spülen Sie die Rollenbürste mit sauberem Wasser aus. Wenn sich Haare verfangen haben, verwenden Sie die Klinge am Ende des Reinigungsbürstengriffs, um sie zu reinigen.



4. Reinigung von Bodenbürste und Rohrleitung

Nachdem Sie die Rollenbürste entfernt haben, verwenden Sie die Reinigungsbürste, um den Schmutz an der Innenwand der Bürste und am Saugmundrohr zu entfernen, und wischen Sie sie dann mit einem trockenen Lappen sauber.



Entsorgung des Akkus

Der Lithium-Ionen-Akku im Inneren des Produkts enthält Chemikalien, die die Umwelt verschmutzen können. Der Akku sollte von Fachleuten zerlegt werden, bevor er verschrottet wird, und zur zentralen Entsorgung an ein professionelles Akku-Recyclingzentrum übergeben werden.

- Die Batterie muss herausgenommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird.
- Das Produkt muss ausgeschaltet sein, wenn Sie die Batterie herausnehmen;
- Die Batterie sollte sicher entsorgt werden.

Parameter

Grundgerät

Name des Produkts: Wassersaugkehrer (Kabelloser Bodenreiniger)	Modell: DEM-VX96W
Betriebsspannung: 22,2 V~	Betriebsleistung: 160 W

Basisstation

Nenneneingang: 100~240 V~50~60 Hz	Nennausgang: 27 V~1 A
-----------------------------------	-----------------------

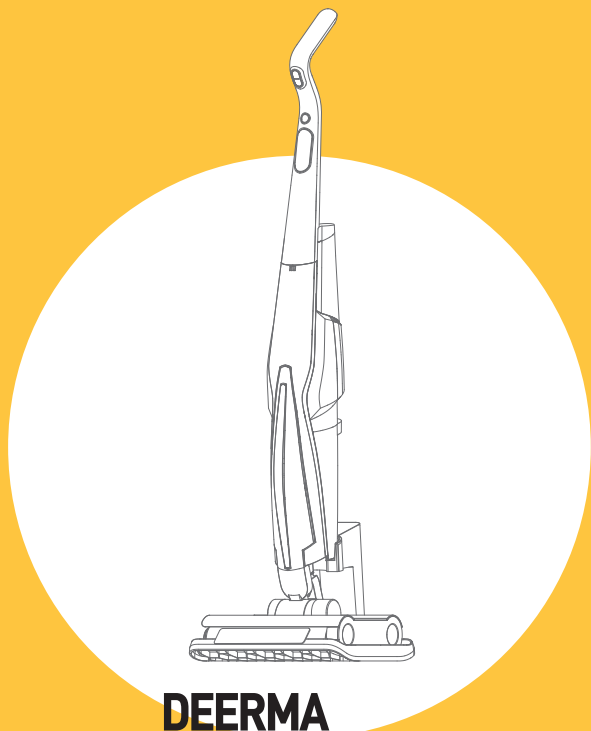


Alle Produkte, die dieses Symbol tragen, sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE gemäß der Richtlinie 2012/19/EU), die nicht in den unsortierten Hausmüll gelangen dürfen. Stattdessen sollten Sie die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützen, indem Sie Ihre Altgeräte bei einer von der Regierung oder den örtlichen Behörden benannten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abgeben. Die korrekte Entsorgung und das Recycling tragen dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden. Wenden Sie sich bitte an den Installateur oder die örtlichen Behörden, um weitere Informationen über den Standort und die Bedingungen für solche Sammelstellen zu erhalten.

Wenn der Bodenreiniger nicht normal arbeiten kann, wird auf dem Display die Information über eine Anomalie angezeigt. Bitte lesen Sie die Informationen auf dem Bildschirm und beheben Sie die Anomalie in Verbindung mit der folgenden Tabelle.

Störung	Ursache	Lösung
	Der Abwassertank ist mit Wasser gefüllt oder nicht installiert	Reinigen Sie den Abwassertank und installieren Sie ihn wieder
	Der Frischwassertank hat zu wenig Wasser oder ist nicht installiert	Füllen Sie Wasser auf und installieren Sie ihn wieder
	Rollbürste hat sich verheddert	Prüfen Sie, ob sich die Rollbürste verheddert hat oder durch Fremdkörper blockiert ist/befolgen Sie die Anweisungen zum Glätten der Bürste
	Zu wenig Strom	Legen Sie das komplette Gerät zum Aufladen in die Basisstation
Der Bodenreiniger funktioniert nicht	1. Der Akku ist erschöpft	1. Verwenden Sie das Gerät, nachdem es vollständig aufgeladen wurde
	2. Überhitzungsschutz des Akkus	2. Versuchen Sie es erneut, nachdem die Temperatur des Akkus wieder auf ein normales Niveau gesunken ist
	3. Abwassertank, Frischwassertank oder Rollbürste ist nicht installiert	3. Abwassertank, Frischwassertank oder Rollbürste ordnungsgemäß installieren
	4. Abwassertank ist voll mit Wasser	4. Reinigen Sie den Abwassertank und installieren Sie ihn wieder
	5. Frischwassertank hat zu wenig Wasser	5. Füllen Sie manuell Wasser nach
	6. Bodenbürste oder Rohr des Abwassertanks ist verstopft	6. Reinigen Sie die Bodenbürste und das Rohr
	7. Rollbürste hat sich verheddert	7. Reinigen Sie die Rollbürste/Befolgen Sie die Anweisungen zum Glätten der Bürste
	8. Der Griff ist nicht richtig installiert	8. Installieren Sie den Griff wieder
Es kann kein Wasser versprüht werden	1. Frischwassertank hat zu wenig Wasser	1. Füllen Sie Wasser in den Frischwassertank ein
	2. Frischwassertank ist nicht richtig installiert	2. Installieren Sie den Wassertank wieder
Wasseraustritt am Boden des Bodenreinigers	1. Filterkomponenten sind nicht installiert	1. Installieren Sie die Filterkomponenten
	2. In der nicht getrockneten Einheit befindet sich Wasser	2. Trocknen Sie sie vor dem Installieren
	3. Überschüssige Wasserflecken werden nicht vollständig absorbiert	3. Wasseraufnahme-Modus wird empfohlen
Abschaltung während des Gebrauchs	1. Prototyp ist geschützt, und eine Störung wird gemeldet	1. Behandeln Sie ihn entsprechend der Störungsanzeige
	2. Der Akku ist erschöpft	2. Bitte aufladen
Ladevorgang fehlgeschlagen	1. Bodenreiniger ist in Betrieb	1. Haupteinheit kann während der Selbstreinigung nicht aufgeladen werden und wird nach Beendigung der Arbeit automatisch aufgeladen
	2. Basis ist nicht eingeschaltet	2. Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist
	3. Originales Netzkabel wird nicht verwendet	3. Verwenden Sie das originale Netzkabel
	4. Bodenreiniger ist nicht richtig platziert, wenn er wieder auf die Basis gestellt wird	4. Stellen Sie sicher, dass die Haupteinheit richtig platziert ist.
Keine Sprachansage	Sprachansage ist ausgeschaltet	Halten Sie die Taste [Selbstreinigung] für 3 Sekunden gedrückt, um die Sprachansage zu aktivieren.
Selbstreinigung fehlgeschlagen	1. Abwassertank ist voll	1. Reinigen Sie den Abwassertank und installieren Sie ihn wieder
	2. Abwassertank oder Frischwassertank ist nicht installiert	2. Installieren Sie den Abwassertank oder den Frischwassertank wieder
	3. Schwacher oder leerer Akku	3. Verwenden Sie die Selbstreinigung nach vollständiger Aufladung

DEERMA



DEERMA LIMPIADOR INALÁMBRICO DE PISOS DE DOBLE RODILLO

Esterilice el piso durante la limpieza; camine descalzo con tranquilidad

DEM-VX96W

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizarlo.
Además, consulte estas instrucciones en el siguiente sitio web:
<http://www.deerma.com>

ESPAÑOL

Contenido

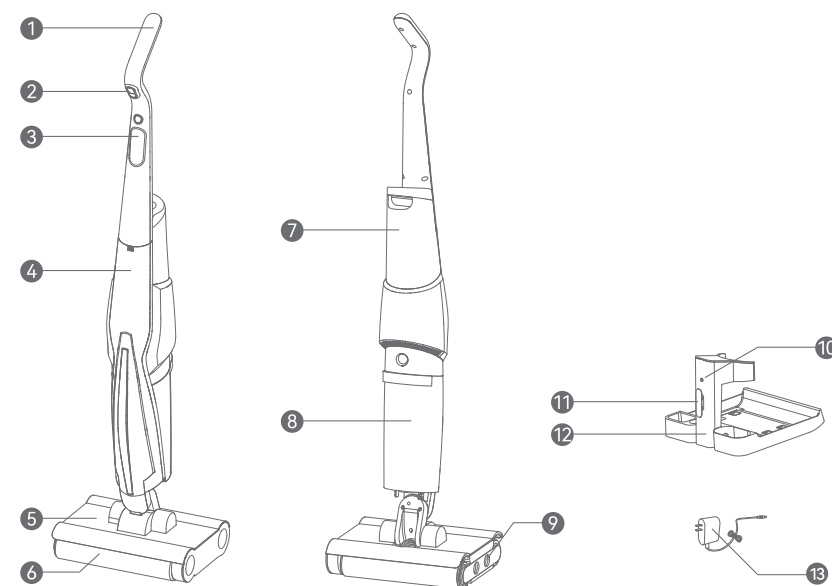
Precauciones de seguridad	27
Estructura del producto.....	28
Lista de contenido.....	28
Cómo realizar la instalación.....	29
Modo de uso.....	30
Mantenimiento.....	34
Parámetros	35
Solución de problemas.....	36

Precauciones de seguridad

Este producto está destinado sólo para uso doméstico. Lea atentamente este manual antes de utilizar el producto y consérvelo adecuadamente.

1. Este producto está destinado a la limpieza exclusiva de pisos en entornos domésticos; no lo utilice en exteriores ni en entornos comerciales o industriales, ni en otras instalaciones del hogar.
2. El producto no debe ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o intelectuales ni por personas sin experiencia y conocimientos pertinentes (incluidos los niños), a menos que estén supervisados o dirigidos por tutores para garantizar el uso seguro del producto.
3. No permita que los niños utilicen el producto como un juguete; supervise a niños y mascotas para mantenerlos alejados tanto como sea posible.
4. No toque con las manos mojadas el enchufe ni ninguna parte con electricidad del producto para evitar descargas eléctricas.
5. No enjuague ni sumerja en agua las partes del cuerpo del producto que no sean desmontables. No exponga el producto a la luz directa del sol ni al fuego.
6. El producto puede ser peligroso si se utiliza en el piso con el cordón de alimentación.
7. Desenchufe el producto antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.
8. El cordón de alimentación dañado debe sustituirse por un cable o un componente especiales que se adquieren a través del fabricante o del departamento de mantenimiento.
9. No utilice el producto para absorber sustancias a altas temperaturas (como colillas de cigarrillos, cerillas o cenizas calientes y otras sustancias ultrafinas, como cal, cemento, virutas de madera, yeso en polvo, ceniza, carbón en polvo, etc.), sustancias peligrosas (como disolventes, agentes calcáreos, etc.), productos químicos corrosivos, líquidos espumosos y otras sustancias con propiedades físicas inciertas.
10. No utilice el producto para absorber gasolina y otros líquidos inflamables y explosivos; evite inhalar soluciones tóxicas como lejía, amoníaco, limpiador de aguas residuales u otros líquidos.
11. No utilice el producto para quitar sustancias punzantes (como fragmentos de vidrio, juguetes, alfileres, clips, piedras, yeso, trozos grandes de papel, etc.), ya que pueden provocar obstrucciones y dañar el aparato.
12. No utilice el limpiador de pisos para absorber manchas con mucha grasa, viscosidad o tinte, como betún de zapatos, pintura y pigmentos.
13. No cargue ni guarde el producto cerca de fuentes de calor o de zonas húmedas (como radiadores, cocinas y cuartos de baño).
14. Cuando este producto presente fallas, como sobrecalentamiento, sonido anormal, olor peculiar, succión débil, etc., póngase en contacto con el servicio posventa oficial y no lo repare por cuenta propia.
15. Preste atención a su seguridad personal cuando utilice el producto para limpiar escaleras.
16. Cargue el producto siguiendo estrictamente las instrucciones del manual a una temperatura ambiente de 5-40 °C.
17. No desmonte ni monte otras piezas descritas en el manual que no sean desmontables; de lo contrario, podría resultar peligroso.
18. Cargue el aparato según la tensión nominal de la estación base.
19. Extreme las precauciones para evitar caídas cuando limpie escaleras.
20. No levante ni transporte el limpiador de pisos hacia arriba y hacia abajo cuando el producto esté funcionando; no lo incline hacia un lado ni lo coloque en posición horizontal para evitar que las aguas residuales entren en el motor.
21. No utilice el depósito de agua limpia ni el depósito de aguas residuales si no están correctamente instalados.
22. Para evitar que el producto se sobrecaliente, no coloque ningún objeto pequeño en la salida ni la bloquee, y retire inmediatamente todos los objetos pequeños que puedan obstaculizar el flujo de aire en la salida.
23. No moje el cuerpo del aparato para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica por cortocircuito.
24. La calidad del producto se comprobará antes de la entrega. Es normal que quede una pequeña cantidad de agua en el depósito. No dude en utilizarla.
25. Utilice el producto de acuerdo con el manual. Cualquier pérdida causada por el uso inadecuado correrá a cargo del usuario.

Estructura del producto



- | | | |
|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 Mango | 2 Botón de control | 3 Pantalla |
| 4 Máquina secundaria | 5 Cepillo | 6 Cepillo rotatorio |
| 7 Depósito de agua limpia | 8 Depósito de aguas residuales | 9 Cubierta lateral del cepillo |
| 10 Puerto de carga de la base | 11 Carrete | 12 Estación base |
| 13 Adaptador | | |

Lista de contenido

Nombre	Cantidad
Máquina secundaria	1
Mango	1
Estación base	1

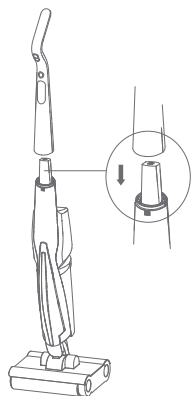
Nombre	Cantidad
Cepillo de limpieza	1
Adaptador	1
Manual	1

Cómo realizar la instalación

Montaje y desmontaje del mango

1. Instalación

Inserte el extremo del mango verticalmente en el puerto principal y, tras oír el clic, asegúrese de que el mango está fijo; es decir, que la instalación se realizó correctamente.



2. Desmontaje

En primer lugar, desmonte el depósito de agua limpia e inserte la herramienta en el orificio de extracción del mango. Mientras tanto, sujete el mango y tire de él hacia arriba; por último, retire el accesorio.

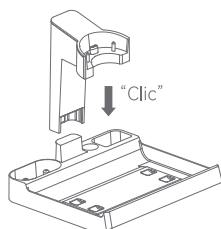


Nota:

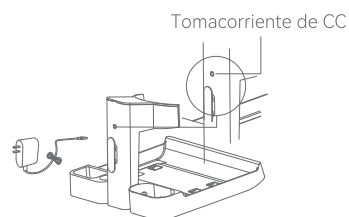
Si el botón no responde cuando lo utiliza por primera vez, compruebe si el mango está bien instalado.

Instalación de la estación base

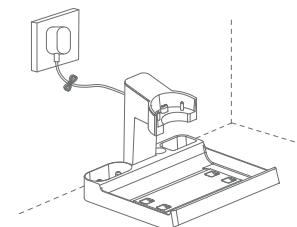
1. Saque la estación base y la bandeja, alinéelas, presione la estación base hacia abajo e instálela en su sitio cuando oiga un clic.



2. Quite el adaptador y conéctelo al tomacorriente de CC situado en la parte posterior de la estación base.



3. Una vez colocada la base contra la pared, enchufe la clavija del adaptador al tomacorriente.



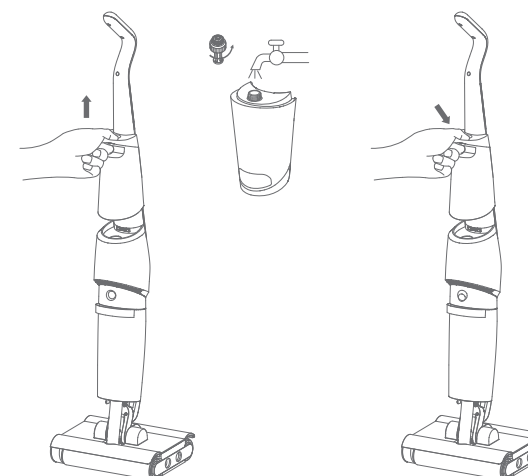
Nota:

1. No la coloque cerca de fuentes de calor o zonas húmedas (como radiadores, cocinas y baños).
 2. No desmonte, repare ni vuelva a montar la estación base sin autorización.
 3. No utilice baterías ni bases de carga de otros fabricantes.
- Sólo puede utilizarse con la estación base del modelo DEM-VX96W-JZ.

Modo de uso

Llenado manual del depósito de agua limpia

1. Quite el depósito de agua limpia hacia arriba.
2. Gire en el sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la tapa del depósito, llene con agua del grifo y apriete la tapa del depósito. La cantidad de agua no debe superar la línea MAX.
3. Presione con fuerza la parte superior del depósito de agua e instálelo en la unidad principal. Se instala en su sitio cuando se escucha un "clic".

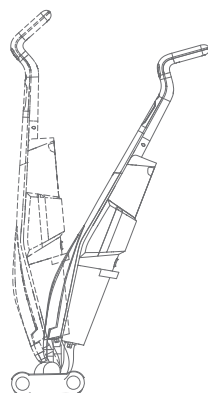


Arranque/en espera

1. Si no puede poner en marcha el limpiador de pisos por primera vez, cárguelo hasta que el anillo de la lámpara quede en color verde.
2. Después de la carga, pulse brevemente la tecla de encendido [Power] para encenderlo.
3. Para evitar residuos de las aguas residuales, el limpiador de pisos tardará 5 segundos en apagarse.
4. Después de utilizar el limpiador de pisos, limpie el depósito de aguas residuales y vuelva a colocarlo en la estación base para que se autolimpie y se cargue.

Consejos

Cuando utilice el limpiador de pisos por primera vez o si el cepillo está seco, se recomienda humedecer el cepillo antes de limpiar el piso para conseguir un mejor efecto de limpieza.



Funciones de las teclas

Tecla de encendido

Pulse brevemente la tecla de encendido [Power] para encender el dispositivo. Vuelva a pulsar brevemente esta tecla para apagar el dispositivo.

Limpieza automática

1. Vuelva a colocar la unidad principal en la base y haga doble clic en la tecla de autolimpieza, "self-cleaning", para iniciar el modo de autolimpieza.
2. En el modo de autolimpieza, haga doble clic en el botón de autolimpieza o pulse brevemente el botón de modo o la tecla de encendido para salir del modo de autolimpieza.
3. En el modo de autolimpieza, pulse la tecla de autolimpieza para poner en pausa esta función o para continuar con el proceso.
4. Mantenga pulsada la tecla de autolimpieza durante 3 segundos para apagar la indicación de voz en el estado de arranque; vuelva a pulsarla para encenderla.

Tecla de cambio de modo

Active el modo de esterilización predeterminado, pulse brevemente para cambiar el modo de limpieza (esterilización > absorbe automáticamente el agua) y el ciclo a su vez.

Visualización del modo de funcionamiento

 Esterilización (limpieza mediante una solución esterilizante preparada)	 Funcionamiento automático (limpieza de manchas diarias)	 Absorción de agua (limpieza de más manchas de agua)	 Autolimpieza (colocación de la unidad principal de nuevo en la base)	 Indicador de silencio (rojo, fijo)
 Depósito de aguas residuales a nivel de llenado (rojo, intermitente)	 Falta de agua en el depósito de agua limpia (rojo, intermitente)	 Obstrucción del cepillo rotatorio (rojo, intermitente)	 Escasez de suministro eléctrico (rojo, intermitente/constante)	



1. Esterilización

Tras la puesta en marcha, el limpiador de pisos prepara la solución de esterilización para la limpieza, que desinfecta y limpia eficazmente el piso, ajustando automáticamente la succión.



Funcionamiento automático

2. Funcionamiento automático

En este modo, se ajustará la aspiración en función de la suciedad del piso. Este modo es adecuado para la limpieza diaria.



Absorción de agua

3. Absorción de agua

El modo es adecuado para limpiar el piso cuando tiene más manchas de agua. Absorción de agua



Limpieza automática

4. Limpieza automática

1. La unidad principal puede autolimpiarse cuando se coloca en la estación base para su carga.
2. Asegúrese de que el depósito de agua limpia esté lleno antes de la autolimpieza, y limpie el depósito de aguas residuales después de la autolimpieza.

Precaución:

1. Si la potencia del limpiador de pisos es baja, cárguelo primero para luego realizar la autolimpieza.
2. Si el depósito de aguas residuales se llena durante el proceso de autolimpieza, límpielo para continuar con el proceso.

Pantalla de carga y potencia

Proceso de uso:

1. El anillo de la lámpara está en verde, fijo: La batería se puede utilizar normalmente con la potencia suficiente.
2. El anillo de la lámpara está en rojo, fijo: Cargue la batería dado que la potencia es insuficiente.

Estado de la carga:

1. El anillo de la lámpara parpadea en verde: La batería se está cargando.
2. El anillo de la lámpara está encendido fijo o la pantalla está apagada: La batería está completamente cargada.

Nota:

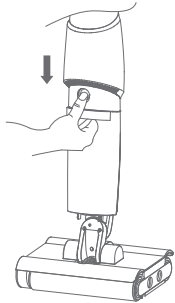
1. El limpiador tiene una pequeña cantidad de energía cuando sale de fábrica, y debe conectarse a una base inteligente para su carga. Cuando utilice el limpiador de pisos por primera vez, se recomienda hacerlo después de que esté completamente cargado.
2. Se recomienda cargarlo durante 12 horas cada vez durante las tres primeras veces, y posteriormente cargarlo a demanda para el uso diario.
3. Cuando el indicador parpadea en verde o está en verde fijo, la función de autolimpieza está disponible.



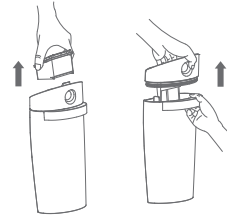
El anillo de la lámpara está en rojo, fijo: Cargue el aparato. El anillo de la lámpara está en verde, fijo: El aparato puede utilizarse normalmente.

Desmontaje e instalación de un depósito de aguas residuales

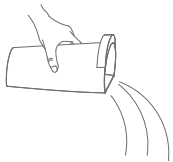
1. Como se muestra en la imagen, saque el depósito de aguas residuales.



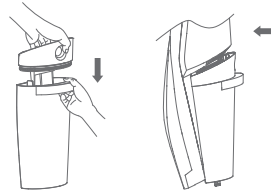
2. Asimismo, saque el filtro y abra la tapa del depósito de aguas residuales.



3. Tire la basura como se muestra.



4. Vuelva a instalar el filtro y la tapa. Vuelva a cargar el depósito de aguas residuales, e instálelo correctamente cuando oiga el clic.

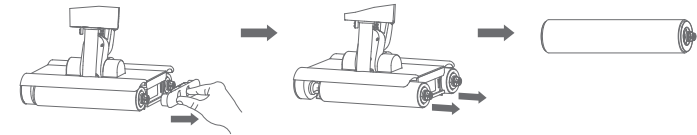


Nota:
Si limpia el filtro, déjelo secar antes de volver a colocarlo en el depósito de aguas residuales.

Desmontaje e instalación de un depósito del cepillo rotatorio

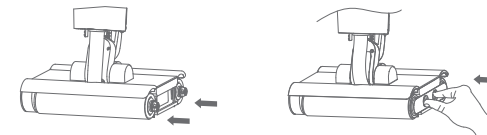
Desmontaje

Apague la máquina antes de retirar los rodillos; apriete el botón de liberación de la cubierta lateral del cepillo con ambas manos y saque la cubierta hacia fuera; sujete firmemente el cepillo y extráigalo.



Instalación

1. Para instalar el cepillo rotatorio:
Cargue los rodillos rojos en el eje delantero y los verdes en el eje trasero.
2. Una vez colocado el cepillo de rodillos en su sitio, presione la cubierta lateral del cepillo e instálela en su sitio cuando oiga un clic.

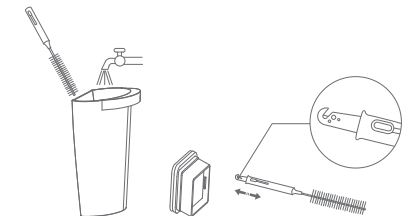


Mantenimiento

1. Limpieza de la máquina secundaria
Apague el limpiador de pisos antes de limpiarlo; utilice un trapo para limpiar la parte que esté sucia.

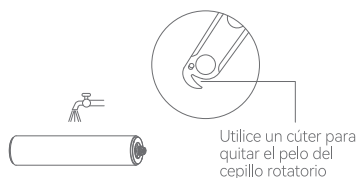


2. Limpieza del depósito de aguas residuales
Después de desmontar el depósito de aguas residuales, enjuague las piezas con agua limpia y quite las manchas difíciles con la ayuda de un cepillo de limpieza.



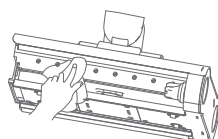
3. Limpieza de los rodillos

Retire el cepillo de rodillos y enjuáguelo con agua limpia; si tiene algún pelo enredado, utilice la cuchilla que se encuentra en el extremo del mango del cepillo para limpiarlo.



4. Cepillo y limpieza de tuberías

Después de retirar el cepillo de rodillos, utilice el cepillo de limpieza para limpiar la suciedad de la pared interior del cepillo y el tubo de la boca de aspiración; luego, límpielo con un trapo seco.



Eliminación de la batería

La batería de iones de litio del interior del producto contiene sustancias químicas que pueden contaminar el medio ambiente. Debe ser desmontada por profesionales antes de desguazarla, y se debe entregar a un centro profesional de reciclaje de baterías para una eliminación centralizada.

- Antes de desechar el producto, extraiga la batería.
- Para ello, el producto debe estar apagado.
- Deseche la batería de forma segura.

Parámetros

Máquina secundaria

Nombre del producto: Barredora con aspiración de agua (limpiadora de pisos inalámbrica)
Tensión de servicio: 22,2 V---

Modelo: DEM-VX96W
Potencia de servicio: 160 W

Estación base

Entrada nominal: 100-240 V~50-60 Hz

Salida nominal: 27 V---1 A

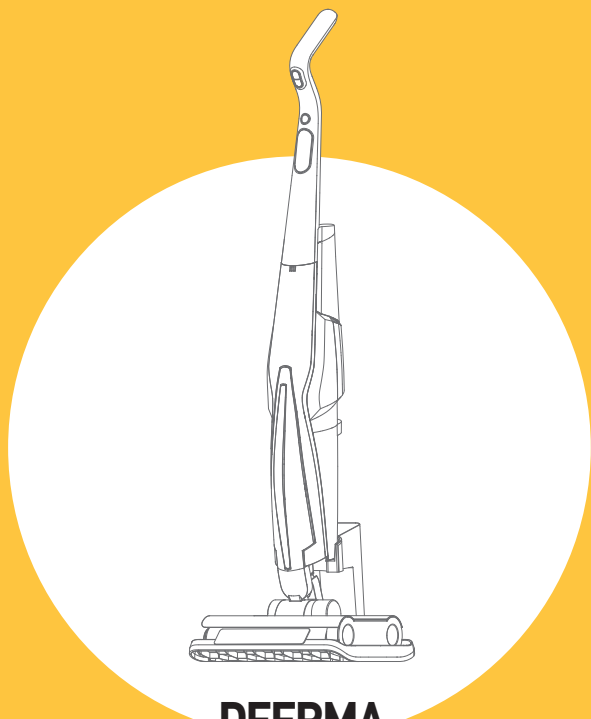


Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ("WEEE", según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con la basura doméstica sin clasificar. En su lugar, debe proteger la salud humana y el medio ambiente; para ello, lleve los residuos de sus aparatos a un punto de recolección designado por el gobierno o las autoridades locales para el reciclado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Póngase en contacto con el instalador o las autoridades locales para obtener más información sobre la ubicación y las condiciones de dichos puntos de recolección.

Solución de problemas

Cuando la limpiadora de pisos no funcione con normalidad, se mostrará la información de la anomalía en la pantalla. Lea la información que aparece en la pantalla y elimine la anomalía tomando como referencia la siguiente tabla.

Falla	Causa	Solución
	El depósito de aguas residuales está lleno o no está instalado.	Limpie el depósito de aguas residuales y vuelva a instalarlo.
	El depósito de agua limpia está casi vacío o no está instalado.	Llene el depósito de agua y vuelva a instalarlo.
	El cepillo rotatorio está enredado.	Compruebe si el cepillo está enredado o bloqueado por objetos extraños. Siga las instrucciones para desatascarlo.
	Escasez de suministro eléctrico	Coloque todo el dispositivo en la base para cargarlo.
El limpiador de pisos no funciona.	1. La batería está agotada.	1. Use el aparato después de cargarlo completamente.
	2. Protección contra sobrecalentamiento de la batería	2. Vuelva a intentarlo cuando la temperatura de la batería llegue a su nivel normal.
	3. El depósito de aguas residuales, el depósito de agua limpia o el cepillo rotatorio no están instalados.	3. Instáelos correctamente.
	4. El depósito de aguas residuales está lleno.	4. Limpie el depósito de aguas residuales y vuelva a instalarlo.
	5. El depósito de agua limpia está casi vacío.	5. Llénelo con agua manualmente.
	6. El cepillo o la tubería del depósito de aguas residuales están obstruidos.	6. Límpielos.
	7. El cepillo rotatorio está enredado.	7. Limpie el cepillo rotatorio. Siga las instrucciones para desatascarlo.
	8. El mango no está instalado en su sitio.	8. Vuelva a instalar el mango.
Falla en la pulverización de agua.	1. El depósito de agua limpia está casi vacío.	1. Llene el depósito de agua limpia.
	2. El depósito de agua limpia no está instalado en su sitio.	2. Vuelva a instalar el depósito de agua limpia.
Se filtra agua en la parte inferior del limpiador de pisos.	1. Los componentes del filtro no están instalados.	1. Instale los componentes del filtro.
	2. El conjunto del filtro tiene agua.	2. Séquelo antes de instalarlo.
	3. No se absorben completamente las manchas de agua excesivas.	3. Se recomienda el modo de absorción de agua.
El aparato se apaga durante el uso.	1. El prototipo está protegido y se notifica la falla.	1. Manipúlelo según la indicación luminosa de la avería.
	2. La batería está agotada.	2. Carguela.
Falla en la carga.	1. El limpiador de pisos está funcionando.	2. La unidad principal no se puede cargar durante la autolimpieza, y se carga automáticamente una vez finalizado el trabajo.
	2. El motor no arranca.	2. Compruebe si la clavija está bien enchufada.
	3. No se utiliza el cordón de alimentación original.	3. Utilice el cordón de alimentación original.
	4. El limpiador de pisos no se fija correctamente cuando se vuelve a colocar en la base.	4. Vuelva a fijar la unidad principal para asegurarse de que está en su sitio.
No hay indicación de voz	La función de mensaje de voz está apagada.	Mantenga pulsada la tecla de autolimpieza [Self-cleaning] durante 3 segundos para activar el mensaje de voz.
Falla en la autolimpieza	1. El depósito de aguas residuales está lleno.	1. Limpie el depósito de aguas residuales y vuelva a instalarlo.
	2. Los depósitos de agua limpia y aguas residuales no están instalados.	2. Vuelva a instalar los depósitos de agua limpia y aguas residuales.
	3. Batería baja o sin carga	3. Active la función de autolimpieza tras la carga completa.



DEERMA NETTOYEUR DE SOLS SANS FIL À DOUBLE ROULEAU

Stérilisez et lavez le sol pour marcher pieds nus en toute tranquillité.

DEM-VX96W

Lisez attentivement le manuel d'instructions avant l'utilisation.
En outre, ces instructions peuvent être consultées sur le site web suivant :
<http://www.deerma.com>

FRANÇAIS

Contenu

Précautions de sécurité.....	39
Composition de l'appareil	40
Contenu de l'emballage.....	40
Installation.....	41
Mode d'emploi	42
Entretien	46
Caractéristiques.....	47
Dépannage.....	48

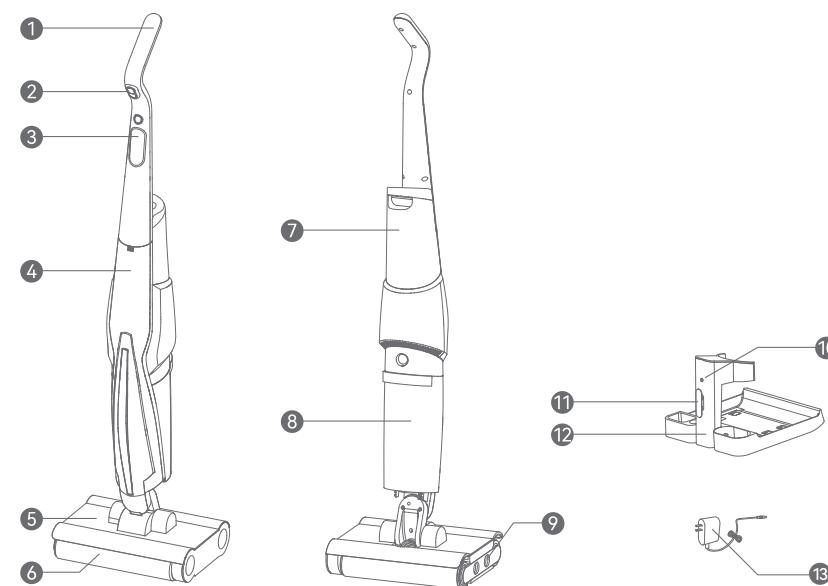
Précautions de sécurité

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le correctement.

1. Cet appareil est destiné au nettoyage des sols dans les environnements domestiques uniquement. Ne l'utilisez pas en extérieur, dans des environnements commerciaux ou industriels.
2. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou intellectuel, ni par des personnes sans l'expérience et les connaissances nécessaires (y compris les enfants), sauf si elles ont été accompagnées ou supervisées par leurs tuteurs afin de s'assurer qu'elles peuvent utiliser l'appareil en toute sécurité.
3. Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil comme un jouet. Surveillez les enfants et les animaux domestiques pour les tenir aussi éloignés que possible.
4. Ne touchez pas la fiche ou toute autre partie sous tension de l'appareil avec des mains mouillées afin d'éviter tout risque d'électrocution.
5. Ne rincez pas ou ne plongez pas dans l'eau les parties de l'appareil autres que celles qui sont amovibles. N'exposez pas l'appareil au soleil et ne le brûlez pas.
6. L'appareil peut être dangereux s'il est utilisé sur le sol avec le cordon d'alimentation.
7. L'appareil doit être débranché avant le nettoyage et l'entretien.
8. Le cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon ou un composant spécial acheté auprès du fabricant ou du service d'entretien.
9. N'utilisez pas l'appareil pour absorber des substances à haute température (mégots de cigarettes, allumettes ou cendres chaudes) et d'autres substances ultrafines (chaux, ciment, copeaux de bois, poudre de gypse, cendres, poudre de carbone, etc.), des substances dangereuses (solvants, détartrants, etc.), des produits chimiques corrosifs, des liquides moussants et d'autres substances aux propriétés physiques incertaines.
10. N'utilisez pas l'appareil pour absorber de l'essence ou d'autres liquides inflammables et explosifs, et n'inhaliez pas de solutions toxiques telles que de l'eau de Javel, de l'ammoniaque, des déboucheurs de canalisations ou d'autres liquides.
11. N'utilisez pas l'appareil pour absorber des objets tranchants (bouts de verre, jouets, épingles, trombones, pierres, plâtre, grands morceaux de papier, etc.), cela pourrait obstruer ou endommager l'appareil.
12. N'utilisez pas le nettoyeur de sols pour absorber les taches fortement grasses, visqueuses ou colorantes, telles que du cirage, de la peinture et des pigments.
13. Ne chargez pas ou ne rangez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou d'un endroit humide (radiateur, cuisine ou salle de bain).
14. En cas de défaillance de l'appareil (surchauffe, bruit anormal, odeur particulière, faible aspiration, etc.), il est recommandé de contacter le service après-vente dédié et de ne pas le réparer soi-même.
15. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil pour nettoyer les escaliers.
16. L'appareil doit être chargé conformément au manuel, à une température ambiante comprise entre 5 et 40 °C.
17. Ne démontez pas et n'assemblez pas d'autres pièces, à l'exception des pièces amovibles décrites dans le manuel, pour éviter toute exposition à un danger.
18. Chargez l'appareil en fonction de la tension nominale de la station centrale.
19. Faites très attention à ne pas tomber lorsque vous nettoyez les escaliers.
20. Ne soulevez pas ou ne portez pas le nettoyeur de sols lorsque l'appareil fonctionne, et ne l'inclinez pas d'un côté ou ne le posez pas à plat pour éviter que des eaux usées ne pénètrent dans le moteur.
21. N'utilisez pas le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eaux usées s'ils ne sont pas correctement installés.
22. Ne placez pas de petits objets à la sortie ou n'obstruez pas la sortie, et enlevez rapidement tous les petits objets qui pourraient entraver la bonne circulation de l'air à la sortie afin d'éviter la surchauffe de l'appareil.
23. Ne mouillez pas le corps de l'appareil afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution dû à un court-circuit.
24. Afin de garantir la qualité de l'appareil, celui-ci sera testé avant d'être livré. Il est normal qu'il reste un peu d'eau dans le réservoir. N'hésitez pas à l'utiliser !
25. Utilisez l'appareil conformément au manuel. Tout dommage causé par une utilisation inappropriée est à la charge de l'utilisateur.

Composition de l'appareil



- | | | |
|---------------------------------|--------------------------|------------------------------------|
| 1 Poignée | 2 Bouton de commande | 3 Écran d'affichage |
| 4 Unité principale | 5 Brosse | 6 Rouleau-brosse |
| 7 Réservoir d'eau propre | 8 Réservoir d'eaux usées | 9 Couverture latérale de la brosse |
| 10 Port de charge de la station | 11 Enrouleur | 12 Station centrale |
| 13 Adaptateur | | |

Contenu de l'emballage

Nom	Quantité
Unité principale	1
Poignée	1
Station centrale	1

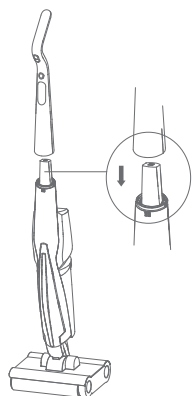
Nom	Quantité
Brosse de nettoyage	1
Adaptateur	1
Manuel	1

Installation

Montage et démontage de la poignée

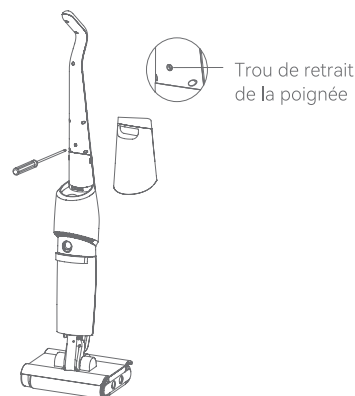
1. Installation

Insérez l'extrémité de la poignée verticalement dans le port de l'unité principale et, après avoir entendu le clic, assurez-vous que la poignée est bien enfoncée. La poignée est désormais montée.



2. Démontage

Retirez d'abord le réservoir d'eau propre, puis insérez l'outil dans le trou de retrait de la poignée. Tenez la poignée et tirez-la vers le haut, puis retirez l'outil.

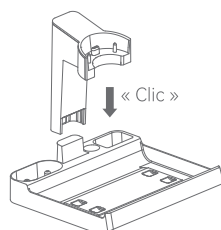


Remarque :

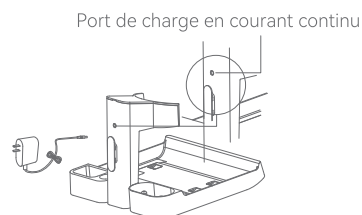
Si le bouton ne répond pas lorsque vous l'utilisez pour la première fois, vérifiez si la poignée est bien installée.

Installation de la station centrale

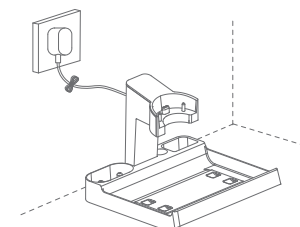
1. Sortez la station et le plateau, alignez la station avec le plateau et insérez la station centrale jusqu'à entendre un clic.



2. Sortez l'adaptateur et branchez-le dans le port de charge en courant continu situé à l'arrière de la station.



3. Après avoir placé la station contre le mur, la fiche de l'adaptateur est branchée dans la prise.



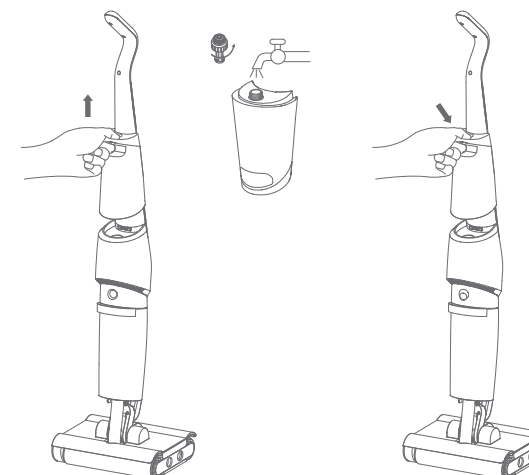
Remarque :

1. Ne la placez pas à proximité de sources de chaleur ou d'endroits humides (tels que les radiateurs, les cuisines et les salles de bains).
2. Ne démontez pas, ne réparez pas et n'altérez pas la station sans autorisation.
3. N'utilisez pas de batterie ou de station de charge d'une autre marque. Seul le modèle de station DEM-VX96W-JZ peut être utilisé.

Mode d'emploi

Remplissage manuel du réservoir d'eau propre

1. Tirez le réservoir d'eau propre vers le haut.
2. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le couvercle du réservoir, remplissez-le d'eau du robinet et refermez le couvercle du réservoir. La quantité d'eau ajoutée ne doit pas dépasser la ligne MAX.
3. Appuyez fermement sur le dessus du réservoir d'eau propre pour le réinstaller dans l'unité principale. Vous entendrez un « clic » lorsque cela sera fait.

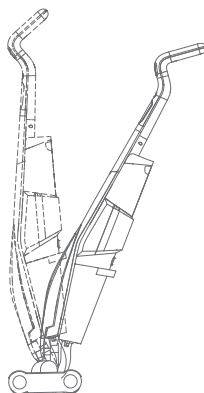


Démarrage/Arrêt

1. Si le nettoyeur de sols ne s'allume pas lors de la première utilisation, chargez-le jusqu'à ce que l'anneau vert fixe apparaisse.
2. Après le chargement, appuyez brièvement sur le [bouton Marche/Arrêt] pour allumer l'appareil.
3. Afin d'éviter les résidus d'eaux usées, le nettoyeur de sols s'éteindra 5 secondes plus tard.
4. Après l'utilisation du nettoyeur de sols, videz le réservoir d'eaux usées régulièrement et remettez-le dans la station pour procéder à l'auto-nettoyage et à la recharge.

Conseils

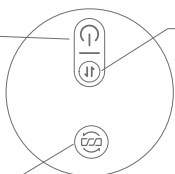
Lorsque le nettoyeur de sols est utilisé pour la première fois ou que le rouleau-brosse est sec, il est recommandé de mouiller la brosse avant de nettoyer le sol, pour un meilleur nettoyage.



Fonctions des boutons

Bouton Marche/Arrêt

Appuyez brièvement sur le [bouton Marche/Arrêt] pour allumer l'appareil. Appuyez à nouveau brièvement sur le [bouton Marche/Arrêt] pour éteindre l'appareil.



Bouton de changement de mode

Le mode de stérilisation est activé par défaut, une pression courte permet de passer au mode de nettoyage (stérilisation > absorption automatique de l'eau). Répétez l'opération au besoin.

Auto-nettoyage

1. Remettez l'unité principale sur la station, cliquer deux fois sur le bouton « auto-nettoyage » pour lancer le mode auto-nettoyage.
2. En mode auto-nettoyage, double-cliquez sur le « bouton d'auto-nettoyage » ou appuyez brièvement sur le bouton de mode ou Marche/Arrêt pour quitter le mode auto-nettoyage.
3. En mode auto-nettoyage, appuyez sur le bouton « auto-nettoyage » pour interrompre la fonction d'auto-nettoyage ou poursuivez l'auto-nettoyage.
4. Appuyez sur le bouton « auto-nettoyage » et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour désactiver l'invite vocale à l'état de démarrage. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour l'activer.

Affichage du mode de fonctionnement



Stérilisation
(nettoyage avec une solution stérilisante préparée)



Fonctionnement automatique
(nettoyage des taches quotidiennes)



Absorption de l'eau
(nettoyage des taches d'eau)



Auto-nettoyage
(remise en place de l'unité principale sur la station centrale)



Voyant du mode silencieux
(rouge fixe)



Réservoir d'eaux usées plein
(clignotement rouge)



Manque d'eau dans le réservoir d'eau propre
(clignotement rouge)



Blocage du rouleau-brosse
(clignotement rouge)



Panne d'alimentation
(rouge clignotant/fixe)



Sterilization

1. Stérilisation

Après le démarrage, le nettoyeur de sols prépare la solution de stérilisation pour le nettoyage, ce qui permet de stériliser et de nettoyer efficacement les sols et d'ajuster automatiquement l'aspiration.



Automatic operation

2. Fonctionnement automatique

Dans ce mode, l'aspiration correspondante sera ajustée en fonction de la saleté du sol. Ce mode convient au nettoyage quotidien.



Water absorption

3. Absorption de l'eau

Ce mode convient au nettoyage des sols présentant davantage de taches d'eau. Absorption de l'eau



Self-cleaning

4. Auto-nettoyage

1. L'unité principale peut être nettoyée automatiquement lorsqu'elle est placée sur la station centrale pour être rechargée.
2. Veillez à ce que le réservoir d'eau propre soit plein avant l'auto-nettoyage et videz le réservoir d'eaux usées régulièrement après l'auto-nettoyage.

Avertissement :

1. Si la puissance du nettoyeur de sols est faible, rechargez-le d'abord, puis procédez à l'auto-nettoyage.
2. Si le réservoir d'eaux usées est plein pendant le processus d'auto-nettoyage, videz-le et commencez l'auto-nettoyage.

Affichage de la charge et de la puissance

Processus d'utilisation :

1. L'anneau est vert fixe : puissance suffisante, la batterie peut être utilisée normalement.
2. L'anneau est rouge fixe : puissance insuffisante, la batterie doit être rechargée.

État de la charge :

1. L'anneau vert clignote : batterie en cours de chargement
2. L'anneau est allumé en permanence ou l'écran est éteint : batterie complètement chargée

Remarque :

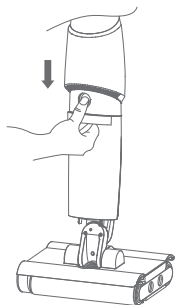
1. Le nettoyeur de sols dispose d'un faible niveau de batterie lorsqu'il quitte l'usine. Il doit être placé sur une station intelligente pour être rechargé. Lorsque le nettoyeur de sols est utilisé pour la première fois, il est recommandé de l'utiliser une fois qu'il est complètement chargé.
2. Il est recommandé de la charger pendant 12 heures à chaque fois pour les trois premières fois, puis de la charger régulièrement pour une utilisation quotidienne.
3. Lorsque le voyant vert clignote ou est fixe, la fonction d'auto-nettoyage est disponible.



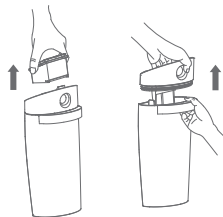
L'anneau est rouge fixe : chargez l'appareil.
L'anneau est vert fixe : l'appareil peut être utilisé normalement.

Démontage et installation du réservoir d'eaux usées

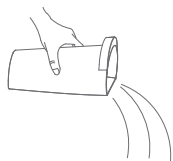
1. Comme indiqué sur l'image, retirez le réservoir d'eaux usées.



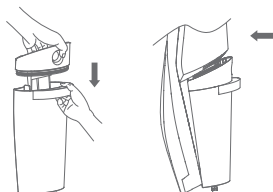
2. Comme indiqué sur l'image, retirez l'élément filtrant et ouvrez le couvercle du réservoir d'eaux usées.



3. Videz le réservoir comme indiqué.



4. Installez un à un l'élément filtrant et le couvercle. Réinstallez le réservoir d'eaux usées dans le nettoyeur de sols. Vous entendez un clic lorsque cela sera fait.

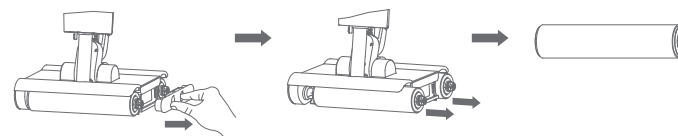


Remarque :
si vous nettoyez l'élément filtrant, séchez-le avant de le remettre dans le réservoir d'eaux usées.

Démontage et installation du rouleau-brosse

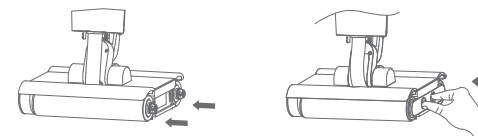
Démontage

Éteignez l'appareil avant de retirer les rouleaux, pincez le bouton d'ouverture du couvercle latéral de la brosse avec les deux mains et retirez le couvercle latéral de la brosse. Tenez ensuite fermement la brosse à la main, et retirez-la.



Installation

1. Installez le rouleau-brosse : insérez les rouleaux rouges dans l'essieu avant et les rouleaux verts dans l'essieu arrière.
2. Une fois le rouleau-brosse mis en place, appuyez sur le couvercle latéral du rouleau-brosse et enfoncez-le jusqu'à entendre un clic.



Entretien

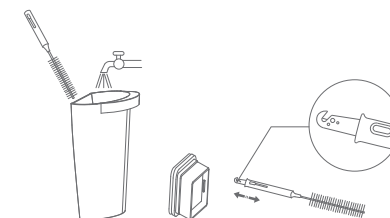
1. Nettoyage de l'unité principale

Éteignez le nettoyeur de sols avant de le nettoyer, puis utilisez un chiffon pour essuyer les zones sales.



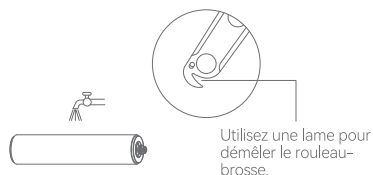
2. Nettoyage du réservoir d'eaux usées

Après avoir retiré le réservoir d'eaux usées, rincez les pièces à l'eau claire, et les taches tenaces peuvent être nettoyées à l'aide d'une brosse de nettoyage.



3. Nettoyage des rouleaux

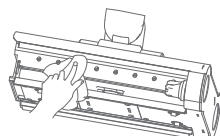
Retirez le rouleau-brosse et rincez-le à l'eau claire. Si des poils sont emmêlés, utilisez une lame à l'extrémité de la brosse pour la démêler.



Utilisez une lame pour démêler le rouleau-brosse.

4. Nettoyage de la brosse et du tuyau

Après avoir retiré le rouleau-brosse, utilisez la brosse de nettoyage pour nettoyer la saleté sur la paroi intérieure de la brosse et le tuyau de la bouche d'aspiration, puis essuyez-le avec un chiffon sec.



Mise au rebut de la batterie

La batterie lithium-ion à l'intérieur de l'appareil contient des produits chimiques qui peuvent polluer l'environnement. La batterie doit être démontée par des professionnels avant d'être mise au rebut et doit être confiée à un centre professionnel de recyclage de batteries en vue d'une élimination centralisée.

- La batterie doit être retirée avant de mettre l'appareil au rebut.
- L'appareil doit être éteint lorsque vous retirez la batterie.
- La batterie doit être mise au rebut en toute sécurité.

Caractéristiques

Unité principale

Nom de l'appareil : Aspirateur nettoyeur (nettoyeur de sols sans fil)	Modèle : DEM-VX96W
Tension : 22,2 V~	Puissance : 160 W

Station centrale

Entrée nominale : 100-240 V~50-60 Hz	Sortie nominale : 27 V~1 A
--------------------------------------	----------------------------

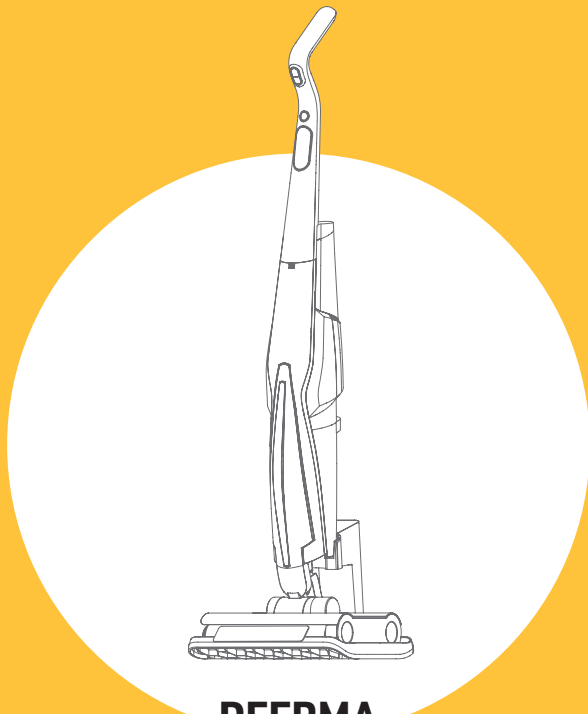


Tous les produits portant ce symbole sont des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE au sens de la directive 2012/19/UE) qui ne doivent pas être mélangés avec les déchets ménagers non triés. Au lieu de cela, vous devez protéger la santé humaine et l'environnement en remettant vos déchets d'équipements à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, désigné par le gouvernement ou les autorités locales. Une élimination et un recyclage corrects contribueront à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Contactez l'installateur ou les autorités locales pour plus d'informations sur l'emplacement et les conditions de ces points de collecte.

Dépannage

Lorsque le nettoyeur de sols ne fonctionne pas normalement, les informations relatives à l'anomalie s'affichent à l'écran. Lisez les informations affichées à l'écran et résolvez le problème à l'aide du tableau suivant.

Défaut	Cause	Solution
	Le réservoir d'eaux usées est plein ou n'est pas installé.	Nettoyer le réservoir d'eaux usées et le réinstaller
	Le réservoir d'eau propre manque d'eau ou n'est pas installé.	Remplir et réinstaller
	Le rouleau-brosse est emmêlé.	Vérifier si le rouleau-brosse n'est pas emmêlé ou obstrué par des corps étrangers, suivre les instructions pour débloquer la brosse
	Pénurie d'électricité	Placer l'ensemble de l'appareil sur la station pour le charger
Défaut du nettoyeur de sols	1. La batterie est épuisée.	1. Utiliser l'appareil après l'avoir complètement chargé
	2. Protection contre la surchauffe de la batterie	2. Réessayer après que la température de la batterie est revenue à un niveau normal
	3. Le réservoir d'eaux usées, le réservoir d'eau propre ou le rouleau-brosse ne sont pas installés.	3. Installer correctement le réservoir d'eaux usées, nettoyer le réservoir d'eau ou le rouleau-brosse.
	4. Le réservoir d'eaux usées est plein.	4. Nettoyer le réservoir d'eaux usées et le réinstaller
	5. Le réservoir d'eau propre manque d'eau.	6. Remplir manuellement
	6. La brosse ou le tuyau du réservoir d'eaux usées est obstrué.	6. Nettoyer la brosse et le tuyau
	7. Le rouleau-brosse est emmêlé.	7. Nettoyer le rouleau-brosse, suivre les instructions pour le débloquer
	8. La poignée n'est pas en place.	8. Réinstaller la poignée
Défaut de pulvérisation d'eau	1. Le réservoir d'eau propre manque d'eau.	1. Remplir le réservoir d'eau propre
	2. Le réservoir d'eau propre n'est pas en place.	2. Réinstaller le réservoir d'eau propre
Fuite d'eau à la base du nettoyeur de sols	1. Les composants du filtre ne sont pas installés.	1. Installer les composants du filtre
	2. Il y a de l'eau dans le filtre qui n'est pas sec.	2. Le sécher avant de l'installer
	3. Les taches d'eau excessives ne sont pas entièrement absorbées.	3. Utiliser le mode d'absorption de l'eau
Arrêt en cours d'utilisation	1. Le prototype est protégé et le défaut est signalé.	1. Manipuler l'appareil en fonction de l'affichage du voyant d'anomalie
	2. La batterie est épuisée.	2. Charger la batterie
Défaut de chargement	1. Le nettoyeur de sols fonctionne.	1. L'unité principale ne peut pas être rechargée pendant l'auto-nettoyage et sera automatiquement rechargée une fois l'opération terminée.
	2. La station n'est pas sous tension.	2. Vérifier que la fiche d'alimentation est correctement branchée
	3. Le cordon d'alimentation d'origine n'est pas utilisé.	3. Utiliser le cordon d'alimentation d'origine
	3. Le nettoyeur de sols n'est pas placé correctement dans sa station.	4. Repositionner l'unité principale pour s'assurer qu'elle est bien en place
Pas d'invite vocale	L'invite vocale est désactivée.	Appuyez sur la touche [Auto-nettoyage] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour activer l'invite vocale
Échec de l'auto-nettoyage	1. Le réservoir d'eaux usées est plein.	1. Nettoyer le réservoir d'eaux usées et le réinstaller
	2. Le réservoir d'eaux usées ou d'eau propre n'est pas installé.	2. Réinstaller le réservoir d'eaux usées ou le réservoir d'eau propre
	3. Batterie faible ou déchargée	3. Utiliser l'auto-nettoyage après une charge complète



DEERMA DUPLA GÖRGŐS VEZETÉK NÉLKÜLI PADLÓTISZTÍTÓ

Sterilizálja a padló felmosás közben, nyugodtan legyen meztláb

DEM-VX96W

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!
A jelen útmutató emellett a következő weboldalon is elérhető:
<http://www.deerma.com>

Tartalomjegyzék

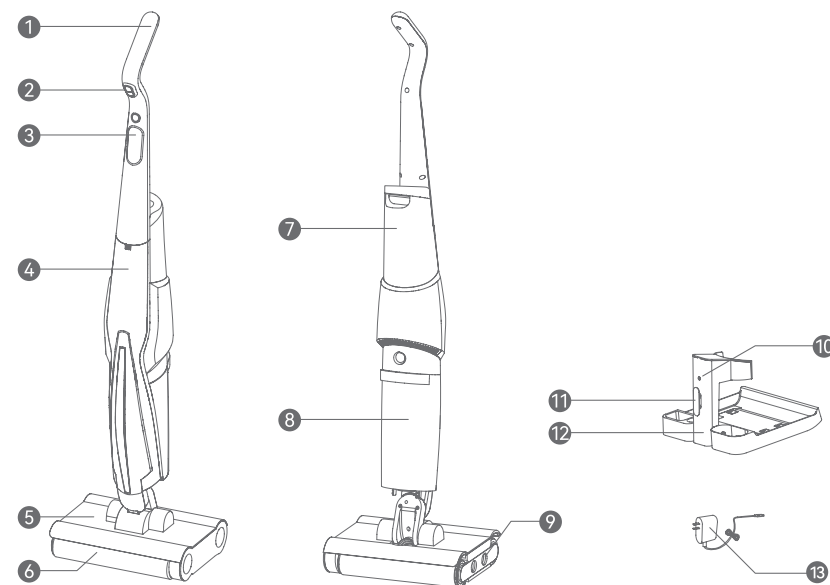
Biztonsági óvintézkedések	51
A termék felépítése.....	52
A csomag tartalma.....	52
A telepítés módja	53
Használat.....	54
Karbantartás.....	58
Paraméterek.....	59
Hibaelhárítás	60

Biztonsági óvintézkedések

Ez a termék kizárólag háztartási használatra készült. Kérjük, a termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és megfelelően őrizze meg.

1. Ez a termék kizárólag háztartási környezetben történő padlótisztításra szolgál, ne használja kültéri, nem padlózott, kereskedelmi vagy ipari környezetben.
2. A terméket nem használhatják fizikai, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek, valamint a megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a gondviselők felügyelete vagy irányítása mellett képesek a termék biztonságos használatára.
3. Gyermekek nem használhatják a terméket játékként; kérjük, felügyelje a gyermekeket és a háziállatokat, és tartsa őket a lehető legtávolabb a készüléktől.
4. Az áramütés elkerülése érdekében ne érintse meg nedves kézzel a csatlakozót vagy a termék bármely feszültség alatt álló részét.
5. Ne öblítse le vagy merítse vízbe a termék levehető részein kívüli alkotóelemeket. Ne tegye ki a terméket a közvetlen napfénynek, és ne égesse meg.
6. A termék veszélyes lehet, ha a tápkábelrel együtt a földfelületen használja.
7. A terméket tisztítás és karbantartás előtt ki kell húzni az aljzatból.
8. A sérült tápkábelt ki kell cserélni egy speciális kábelrel vagy egy speciális alkatrészrel, amelyet a gyártótól vagy a karbantartó részlegtől kell beszerezni.
9. Ne használja a terméket magas hőmérsékletű anyagok (például cigarettacsikk, gyufa vagy forró hamu) és egyéb finom szemcsés anyagok (például mész, cement, faforgács, gipszpor, hamu, szénpor stb.), veszélyes anyagok (például oldószerek, vízkőoldók stb.), maró vegyszerek, habos folyadékok és egyéb bizonytalan fizikai tulajdonságú anyagok feltakarítására.
10. Ne használja a terméket benzin és más gyúlékony és robbanásveszélyes folyadékok felszívására, és ne lélegezzen be mérgező oldatokat, például klóros fehéritőt, ammóniát, szennyvíztisztítót vagy más folyadékokat.
11. Ne használja a terméket éles anyagok (például üvegszilánkok, játékok, gombostűk, gemkapcsok, kövek, gipsz, nagyméretű papírdarabok stb.) feltakarítására, mivel ezek eltömíthetik és károsíthatják a terméket.
12. Ne használja a padlótisztítót erősen zsíros, magas viszkozitású vagy színezőanyagok, például cipőkrém, festék és pigment feltakarítására.
13. Ne töltsen vagy tárolja a terméket hőforrás (például radiátor) közelében vagy nedves helyiségben (például konyhában és fürdőszobában).
14. Ha a termék meghibásodik, például túlmelegedés, rendellenes hang, furcsa szag, alacsony szívóerő stb. esetén ajánlott a hivatalos vevőszolgálatához fordulni, és nem szabad saját kezűleg javítani.
15. Kérjük, figyeljen a személyes biztonságra, amikor a terméket a lépcső tisztítására használja.
16. A terméket szigorúan a kézikönyvben leírtaknak megfelelően, 5–40 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad tölteni.
17. Ne szedjen szét és ne szereljen össze a kézikönyvben leírt levehető alkatrészekből eltérő alkatrészeket, mert azzal veszélyt okozhat.
18. Kérjük, töltsen a bázisállomáson található névleges feszültségnek megfelelően.
19. Lépcső tisztításakor fokozottan ügyeljen a leesés elkerülésére.
20. A padlótisztítót ne emelje fel és hordozza bekapcsolt állapotban, ne döntse az oldalára, illetve ne fektesse le, hogy megakadályozza a szennyvíz motorba jutását.
21. Ne használja a tisztavíz-tartályt és a szennyvíztartályt, ha azok nincsenek megfelelően behelyezve.
22. Ne helyezzen apró tárgyakat a kivezető nyíláshoz, illetve ne zárja el a kivezető nyílást, és azonnal távolítsa el minden olyan apró tárgyat, amely akadályozhatja a zavartalan légáramlást a kivezető nyíláson keresztül, hogy elkerülje a termék túlmelegedését.
23. Ne hagyja, hogy a fő egységet nedvesség érje a tűz vagy a rövidzárlat elkerülése érdekében.
24. A termék minőségének biztosítása érdekében a terméket a szállítás előtt leteszteljük. Normális, ha egy kis mennyiségű víz marad a víztartályban. Nyugodtan használja!
25. Kérjük, használja a terméket a használati utasításnak megfelelően. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó a felelős.

A termék felépítése



- | | | |
|----------------------------------|--------------------|-------------------------------|
| 1 Markolat | 5 Vezérlógomb | 9 Kijelző |
| 2 Fő egység | 6 Padlókefe | 10 Görgős kefe |
| 3 Tisztavíz-tartály | 7 Szennyvíztartály | 11 Padlókefe oldalsó burkolat |
| 4 Bázisállomás töltőcsatlakozója | 8 Tekercs | 12 Bázisállomás |
| 13 Adapter | | |

A csomag tartalma

Név	Mennyiség
Fő egység	1
Markolat	1
Bázisállomás	1

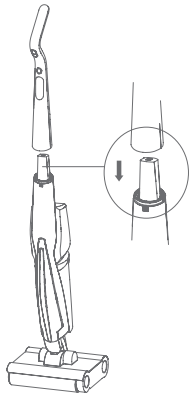
Név	Mennyiség
Tisztítókefe	1
Adapter	1
Kézikönyv	1

A telepítés módja

A markolat telepítése és leszerelése

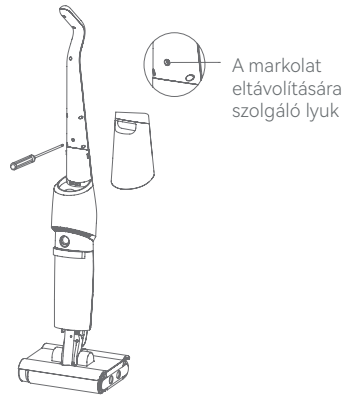
1. Telepítés

Helyezze a markolat végét függőlegesen a nyílásba, és a kattant követően, győződjön meg arról, hogy a markolat megfelelően illeszkedik és nem laza, azaz sikerült a helyére illeszteni.



2. Szétszerelés

Először vegye le a tisztavíz tartályt, majd helyezze be az eszközt a markolat kioldónyílásába, és közben fogja meg a markolatot, és húzza felfelé; végül pedig távolítsa el az eszközt, ha a markolat már kihúzható.

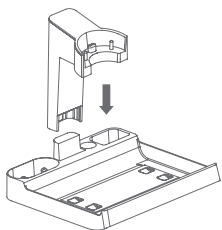


Megjegyzés:

Ha a gomb az első használatkor nem reagál, ellenőrizze, hogy a markolat megfelelően van-e felszerelve.

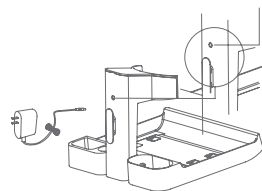
Bázisállomás telepítése

1. Vegye ki a bázisállomást és a tálcát, igazítsa a bázisállomást a tálcához, nyomja le a bázisállomást; akkor kerül a helyére, ha kattantást hall.

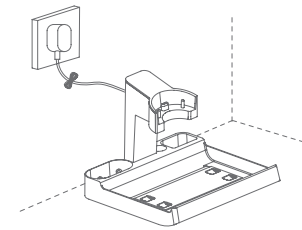


2. Vegye ki az adaptert, és dugja be a bázisállomás hátoldalán lévő egyenáramú hálózati csatlakozóba.

Egyenáramú hálózati csatlakozó



3. Helyezze a bázisállomást a fal mellé, majd dugja be az adapter csatlakozóját az aljzatba.



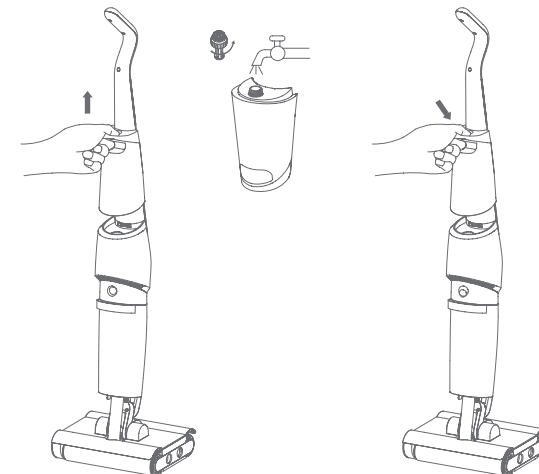
Megjegyzés:

1. Ne helyezze hőforrások (például radiátorok) közelébe vagy nedves helyiségekbe (például konyhákba és fürdőszobákba).
2. Engedély nélkül ne szerelje szét, ne javítsa, és ne szerelje össze újra a bázisállomást.
3. Ne használjon harmadik féltől származó akkumulátort vagy töltőállomást. Csak a DEM-VX96W-JZ típusú bázisállomással használható.

Használat

Kézi vízfeltöltés a tisztavíz-tartályba

1. Húzza ki felfelé a tisztavíz-tartályt.
2. Az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva nyissa ki a tartály fedelét, tölts fel csapvízzel, majd tekerje vissza a fedelet. A betöltött víz mennyisége nem haladhatja meg a MAX vonalat.
3. Nyomja meg erősen a tiszta víztartály tetejét, és tolja bele a fő egységbe. Akkor kerül a helyére, ha „kattanást” hallat.

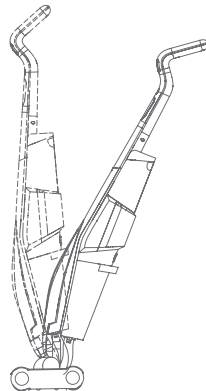


Indítás/készenlét

1. Ha a padló tisztítót első alkalommal nem lehet bekapcsolni, akkor kérjük, töltsé addig, amíg a lámpagyűrű folyamatosan zöld színnel nem kezd világítani.
2. A töltés után nyomja meg röviden a [Bekapcsológombot] a bekapcsoláshoz.
3. A szennyvízszivárgás elkerülése érdekében a padló tisztítót 5 másodperccel késlelteti a kikapcsolást.
4. A padló tisztítót használata után időben ürítse ki a szennyvíztartályt, és tegye vissza a bázisállomásra az öntisztítás elvégzése és a töltés érdekében.

Tippek:

A padló tisztítót első használata során, vagy abban az esetben, ha a görgős kefe száraz, a padló tisztítása előtt ajánlott a görgős keféket megnedvesíteni, hogy jobb tisztító hatást érjen el.



A gombok funkciói

Bekapcsológomb

A készülék bekapcsolásához nyomja meg röviden a [Bekapcsológombot]. Nyomja meg újra a [Bekapcsológombot] a készülék kikapcsolásához.

Öntisztítás

1. Tegye vissza a fő egységet a bázisállomásra, és nyomja meg kétszer az „öntisztítás” gombot az öntisztító üzemmód elindításához.
2. Öntisztító üzemmódban nyomja meg kétszer az „öntisztító gombot” vagy nyomja meg az üzemmód gombot vagy a bekapcsológombot az öntisztító üzemmódból való kilépéshez.
3. Öntisztító üzemmódban nyomja meg az „öntisztítás” gombot az öntisztítási funkció szüneteltetéséhez vagy az öntisztítás folytatásához.
4. Tartsa nyomva az öntisztító gombot 3 másodpercig a bekapcsoláskor kiadott hangjelzés kikapcsolásához; a visszakapcsoláshoz nyomja meg újra hosszan.

Üzemódváltó gomb

Alapértelmezetten a sterilizáló üzemmód van bekapcsolva; az üzemmódváltó gomb megnyomásával átkapcsolhat tisztítási üzemmódot (sterilizálás > automatikus vízfelszívás), és a ciklusokra osztja.

Üzem mód kijelzése

Sterilizálás (Tisztítás előkészített sterilizáló oldattal)	Automatikus működés (napi folt tisztítás)	Vízfelnyelés (nedves foltok tisztítása)	Öntisztítás (A fő egység visszahelyezése a bázisállomásra)	Hangjelzés némitása (folyamatosan pirosan világít)
Szennyvíztartály megtelt (Pirosan villog)	Kevés víz a tisztavíz-tartályban (Pirosan villog)	Guruló kefe elakadt (pirosan villog)	Az akkumulátor merül (Pirosan villog/világít)	



Sterilizálás

1. Sterilizálás

Az indítás után a padlómosó előkészíti a sterilizáló oldatot a tisztításhoz, amely hatékonyan sterilizálja és tisztítja a padlót, és automatikusan beállítja a szívást.



Automatikus működés

2. Automatikus működés

Ebben az üzemmódban a szívóerő a talajon lévő szennyeződésnek megfelelően kerül beállításra. Az üzemmód alkalmas a napi szintű takarításhoz. Automatikus működés



Vízfelnyelés

3. Vízfelnyelés

Az üzemmód alkalmas vízfoltos padló tisztítására.



Öntisztítás

Öntisztítás

1. A fő egység öntisztító lehet, ha a bázisállomásra helyezi tölteni.
2. Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a tisztavíz-tartály tele legyen vízzel az öntisztítás előtt, és az öntisztítás után időben ürítse ki a szennyvíztartályt.

Vigyázat:

1. Ha a padlómosó teljesítménye alacsony, kérjük, először töltsé fel, majd végezze el az öntisztítást.
2. Ha a szennyvíztartály megtelt az öntisztítási folyamat során, kérjük, időben ürítse ki a szennyvíztartályt, és indítsa el az öntisztítást.

Töltés és töltöttségkijelzés

Használat folyamata:

1. A lámpagyűrű folyamatosan zölden világít: Az akkumulátor megfelelő módon használható és normál teljesítményt nyújt
2. A lámpagyűrű folyamatosan pirosan világít: Az akkumulátort időben fel kell tölteni, a töltöttség nem elegendő.

Töltési állapot:

1. A lámpagyűrű zölden villog: Az akkumulátor töltődik
2. A lámpagyűrű folyamatosan világít, vagy a kijelző ki van kapcsolva: Az akkumulátor teljesen feltöltött

Megjegyzés:

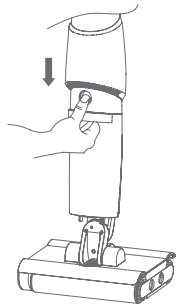
1. A padló tisztítót a gyárból kikerülve alacsony töltöttséggel rendelkezik, és egy intelligens bázisállomás használatával kell feltölteni. Ha a padló tisztítót először használja, ajánlott a használat előtt teljesen feltölteni.
2. Ajánlott az első három alkalommal 12 órán át tölteni, majd ezt követően napi használat esetén szükség szerint tölteni.
3. Ha a kijelző zölden villog vagy folyamatosan zölden világít, akkor az öntisztító funkció elérhető.



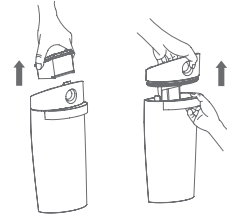
A lámpagyűrű folyamatosan pirosan világít:
Töltsé fel a készüléket
A lámpagyűrű folyamatosan zölden világít:
Normál módon között használható

Szennyvíztartály ki- és beszerelése

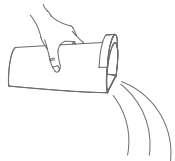
1. A képen látható módon vegye ki a szennyvíztartályt.



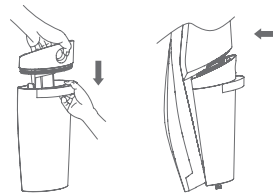
2. A képen látható módon vegye ki a szűrőelemet, majd nyissa ki a szennyvíztartály fedelét.



3. A képen látható módon ürítse ki a szemetet.



4. Helyezze vissza a szűrőbetétet és a fedelet. Helyezze vissza a szennyvíztartályt a padlómosóba; a visszahelyezés sikeres, ha kattánót hall.



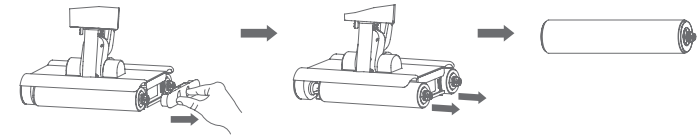
Megjegyzés:

Ha a szűrőelemet tisztítja, kérjük, szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi a szennyvíztartályba.

Görgős kefe ki- és beszerelése

Szétszerelés

A görgők eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket, nyomja össze két kézzel a görgős kefe kioldógombját, majd vegye le a padlókefe oldalsó burkolatát kifelé húzva; ezt követően fogja meg fogja meg erősen a görgős kefét, és húzza ki azt.

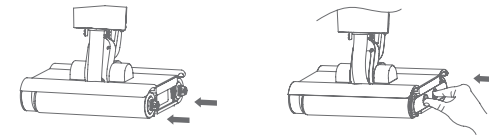


Telepítés

1. A görgős kefe telepítése

Helyezze a piros görgőket az első tengelyre, a zöld görgőket pedig a hátsó tengelyre.

2. A görgős kefe helyére kerülését követően nyomja a padlókefe oldalsó borítását befelé, majd helyezze vissza a helyére, miután kattánót hallott



Karbantartás

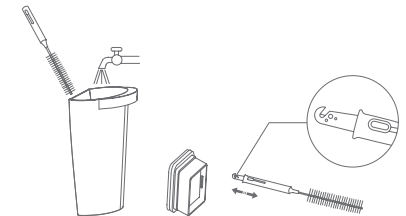
1. A fő egység tisztítása

Tisztítás előtt kapcsolja ki a padlósúrolót, majd egy ronggyal törölje át a padlósúroló szennyezett területét.



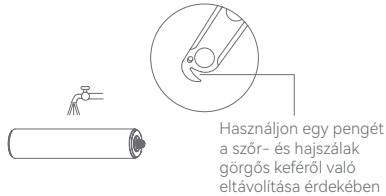
2. A szennyvíztartály tisztítása

Távolítsa el a szennyvíztartályt, majd tiszta vízzel öblítse le az alkotóelemeit, a makacs foltokat pedig tisztítókefével tisztítsa ki.



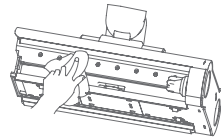
3. A görgő tisztítása

Távolítsa el a görgős keféket és öblítse ki tiszta vízzel, ha pedig szőr- vagy hajszálak miatt elakadt, akkor használja a tisztítókefe végén lévő pengét a megtisztítására.



4. Padlókefe és cső tisztítása

A görgős kefe eltávolítását követően a tisztítókefével tisztítsa meg a kefe belső részén és a szívócsőben lévő szennyeződéseket, majd törölje tisztára egy száraz ronggyal.



Az akkumulátor ártalmatlanítása

A termékben található lítiumion akkumulátor olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek szennyezhetik a környezetet. Az akkumulátort a készülék leselejtezése előtt szakembereknek kell szétszerelniük, és központi ártalmatlanítás céljából át kell adniuk egy professzionális akkumulátor-újrahasznosító központnak.

- A termékből ki kell venni az akkumulátort a termék kidobása előtt.
- Az akkumulátor kivételkor a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Az akkumulátort biztonságosan el kell távolítani.

Paraméterek

Fő egység

Termék neve: Vízszívó seprőgép (vezeték nélküli padlótisztító)	Típus: DEM-VX96W
Üzemi feszültség: 22,2 V==	Üzemi teljesítmény: 160 W

Bázisállomás

Névleges bemenet: 100-240 V ~ 50-60 Hz	Névleges kimenet: 27 V==1 A
--	-----------------------------



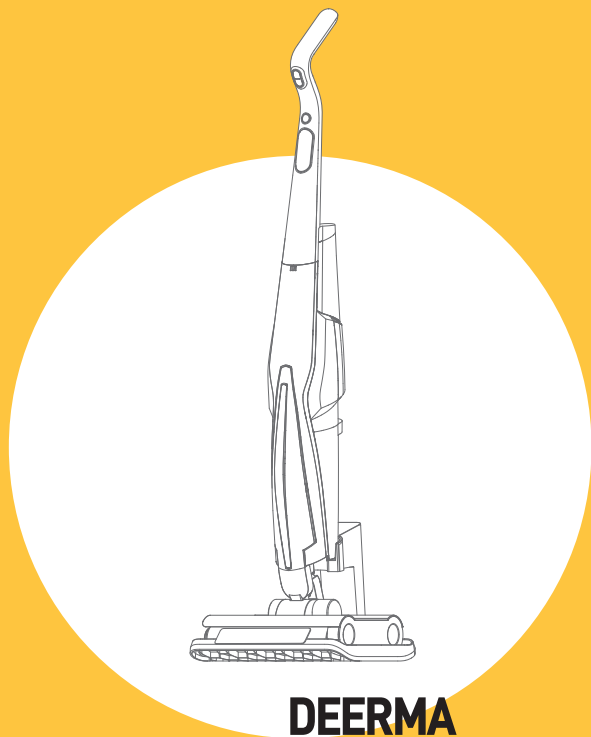
Az ezzel a jelöléssel ellátott termékek elektromos és elektronikus berendezések hulladékának minősülnek (a 2012/19/EU irányelv szerinti elektromos és elektronikus berendezések hulladékai), amelyeket nem szabad válogatás nélküli háztartási hulladékkal keverni. Ehelyett az emberi egészséget és a környezetet úgy kell védenie, hogy a hulladékká vált készüléket a kormány vagy a helyi hatóságok által az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A helyes ártalmatlanítás és újrahasznosítás segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket. Az ilyen gyűjtőpontok helyéről, valamint feltételeiről további információért forduljon a telepítőhöz vagy a helyi hatóságokhoz.

Hibaelhárítás

Ha a padlótisztító nem működik megfelelően, akkor a kijelzőn megjelenik a hibára vonatkozó információ. Kérjük, olvassa el ezeket, és az alábbi táblázat alapján hárítsa el a felmerült hibát.

Hiba	Ok	Megoldás
	A szennyvíztartály megtelt vagy nincs a készülékben	Üritse ki a szennyvíztartályt és helyezze vissza
	A tisztavíz-tartály üres vagy nincs a készülékben	Töltse fel vízzel és helyezze vissza
	A gördülő kefe beakadt	Ellenőrizze, hogy beakadt vagy egy idegen tárgy blokkolja-e/Kövesse az utasításokat a kefe kijávitásához
	Az akkumulátor merül	Helyezze a készüléket a bázisállomásra töltés céljából
A padlótisztító nem működik	1. Az akkumulátor lemerült	1. Használja teljesen feltöltve
	2. Akkumulátor-túlelmegeedés elleni védelem	2. Próbálja újra használni a készüléket, miután az akkumulátor hőmérséklete visszaállt a normál szintre
	3. A szennyvíztartály, tisztavíz-tartály vagy gördülő kefe nincs felhelyezve	3. Helyezze a szennyvíztartályt, a tiszta víztartályt vagy a gördülő keféket megfelelően a készülékbe
	4. A szennyvíztartály megtelt	4. Üritse ki a szennyvíztartályt és helyezze vissza
	5. A tisztavíz-tartály üres	5. Töltse fel vízzel a tartályt
	6. A padlókefe vagy a szennyvíztartály csőve eldugult	6. Tisztítsa meg a padlókefét és a csövet
	7. A gördülő kefe beakadt	7. Tisztítsa meg a gördülőkefét/Kövesse az utasításokat a kefe kijávitásához
	8. A fogantyú nincs a helyén	8. Szerelje fel a fogantyút
A készülék nem permetez vizet	1. A tisztavíz-tartály üres	1. Töltse fel a tisztavíz-tartályt
	2. A tisztavíz-tartály nincs a helyén	2. Helyezze vissza tisztavíz-tartályt
A padlótisztító aljánál szívárog a víz	1. A szűrőelemek nincsenek telepítve	1. Szerelje be a szűrőelemeket
	2. Víz van a szűrőegységben, nem száradt meg	2. Telepítés előtt szárítsa meg
	3. A nagyobb vízfoltok nem szívódnak fel teljesen	3. A vízelnyelés üzemmód használata javasolt
Kikapcsol használat közben	1. Belső védelem, a hiba megjelent a kijelzőn	1. Hárítsa el a kijelzőn megjelent hibát
	2. Az akkumulátor lemerült	2. Töltse fel a készüléket
Nem tölt	1. A padlótisztító be van kapcsolva	1. A fő egység nem tölthető az öntisztítás folyamán, de annak befejezését követően automatikusan feltöltődik
	2. A bázisállomás nem kapcsol be	2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően be van-e dugva
	3. Nem az eredeti tápkábel használja	3. Használja az eredeti tápkábelt
	4. Nem megfelelően helyezte vissza a padlótisztítót a bázisállomásra	4. Helyezze vissza a főegységet, és ügyeljen rá, hogy megfelelően a helyén legyen
Nincs hangjelzés	A hangjelzés ki van kapcsolva	Nyomja meg és tartsa 3 másodpercig lenyomva az [Öntisztítás] gombot a hangjelzés aktiválásához
Az öntisztítás meghiúsul	1. A szennyvíztartály megtelt	1. Üritse ki a szennyvíztartályt és helyezze vissza
	2. A szennyvíztartály vagy a tisztavíz-tartály nincs a helyén	2. Helyezze vissza a szennyvíztartályt vagy a tisztavíz-tartályt
	3. Alacsony akkumulátor-töltöttség vagy az akkumulátor lemerült	3. Használja az öntisztítást teljesen feltöltés után

DEERMA



DEERMA LAVAPAVIMENTI SENZA FILI A DOPPIO RULLO

Lava e sterilizza il pavimento allo stesso tempo, per poterci camminare a piedi nudi tranquillamente

DEM-VX96W

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
Inoltre, queste istruzioni sono disponibili sul sito web
<http://www.deerma.com>

ITALIANO

Contenuto

Precauzioni di sicurezza	63
Struttura del prodotto	64
Contenuto della confezione	64
Modalità d'installazione.....	65
Modalità di utilizzo	66
Manutenzione	70
Parametri.....	71
Risoluzione dei problemi	72

Precauzioni di sicurezza

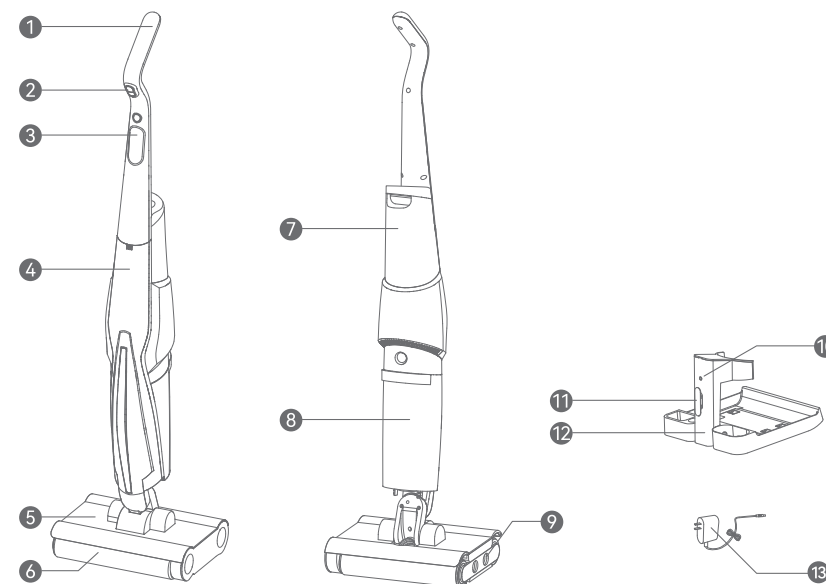
Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo correttamente.

1. Questo prodotto è destinato esclusivamente alla pulizia dei pavimenti in ambienti domestici; non utilizzare all'esterno, in ambienti non pavimentati, commerciali o industriali.
2. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o intellettuali e da persone prive di esperienza e conoscenza in materia (compresi i bambini), a meno che non siano sorvegliate o dirette da una persona in grado di garantire che utilizzino il prodotto in modo sicuro.
3. I bambini non possono usare il prodotto come un giocattolo; sorvegliare i bambini e gli animali domestici per tenerli lontani il più possibile.
4. Non toccare la spina o qualsiasi parte sotto tensione del prodotto con le mani bagnate per evitare scosse elettriche.
5. Non sciacquare o immergere in acqua le parti del dispositivo diverse da quelle rimovibili. Non esporre il prodotto al sole e non bruciarlo.
6. Il prodotto può essere pericoloso se utilizzato con il cavo di alimentazione collegato.
7. Il prodotto deve essere scollegato prima della pulizia e della manutenzione.
8. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito con un cavo apposito o un componente speciale venduto dal produttore o dal reparto di assistenza.
9. Non utilizzare il prodotto per aspirare sostanze ad alta temperatura (come mozziconi di sigaretta, fiammiferi o braci ardenti) e altre sostanze particolarmente fini (come calce, cemento, trucioli di legno, polvere di gesso, cenere, polvere di carbone ecc.), sostanze pericolose (come solventi, agenti anticalcare ecc.), prodotti chimici corrosivi, liquidi schiumosi e altre sostanze con proprietà fisiche incerte.
10. Non utilizzare il prodotto per aspirare benzina e altri liquidi infiammabili ed esplosivi, oppure soluzioni tossiche come candeggina, ammoniaca, agenti per la pulizia delle fognature o altri liquidi.
11. Non utilizzare il prodotto per aspirare oggetti taglienti (come frammenti di vetro, giocattoli, spilli, graffette, pietre, gesso, pezzi di carta di grandi dimensioni ecc.) che potrebbero ostruire o danneggiare il prodotto.
12. Non utilizzare la lavapavimenti per assorbire macchie particolarmente grasse, viscosi o coloranti, come lucido per scarpe, vernice e pigmenti.
13. Non ricaricare o conservare il prodotto in prossimità di fonti di calore o di aree umide (come termosifoni, cucina e bagno).
14. In caso di guasti al prodotto, quali surriscaldamento, rumore anomalo, odore insolito, aspirazione insufficiente ecc., si raccomanda di contattare il servizio di assistenza ufficiale e di non tentare di procedere alla riparazione in autonomia.
15. Prestare attenzione alla sicurezza personale quando si utilizza il prodotto per la pulizia delle scale.
16. Il prodotto deve essere ricaricato seguendo scrupolosamente le indicazioni del manuale a una temperatura ambiente di 5-40 °C.
17. Non smontare e assemblare altre parti, ad eccezione di quelle rimovibili descritte nel manuale, per non incorrere in pericoli.
18. La ricarica deve essere effettuata in base alla tensione nominale della base.
19. Prestare la massima attenzione per evitare cadute quando si puliscono le scale.
20. Non sollevare o trasportare la lavapavimenti quando il prodotto è in funzione, e non inclinare la lavapavimenti su un lato o stenderla orizzontalmente per evitare che l'acqua sporca penetri nel motore.
21. Non utilizzare il serbatoio dell'acqua pulita e il serbatoio dell'acqua sporca se non sono installati correttamente.
22. Non collocare oggetti di piccole dimensioni sull'uscita dell'aria né bloccarla. Rimuovere immediatamente tutti gli oggetti di piccole dimensioni che potrebbero ostacolare il normale flusso d'aria dall'uscita per evitare il surriscaldamento del prodotto.
23. Non bagnare l'unità centrale per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche dovute a cortocircuiti.

24. Al fine di garantirne la qualità, il prodotto viene testato prima della consegna. È normale che rimanga una piccola quantità d'acqua nel serbatoio. È possibile utilizzarla liberamente.

25. Utilizzare il prodotto seguendo le indicazioni del manuale. Qualsiasi perdita causata da un uso improprio è responsabilità dell'utente.

Struttura del prodotto



- | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|---|
| 1 Manico | 2 Pulsante di controllo | 3 Display |
| 4 Unità centrale | 5 Spazzola per pavimenti | 6 Spazzola rotante |
| 7 Serbatoio dell'acqua pulita | 8 Serbatoio dell'acqua sporca | 9 Coperchio laterale spazzola per pavimenti |
| 10 Porta di ricarica della base | 11 Supporto | 12 Base |
| 13 Adattatore | | |

Contenuto della confezione

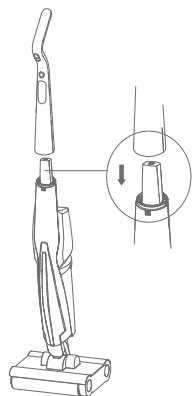
Nome	Quantità	Nome	Quantità
Unità centrale	1	Spazzola per la pulizia	1
Manico	1	Adattatore	1
Base	1	Manuale	1

Modalità d'installazione

Installazione e rimozione del manico

1. Installazione

Inserire l'estremità del manico verticalmente nell'alloggiamento sull'unità centrale e, dopo aver sentito un clic, accertarsi che sia ben saldo e non allentato, ovvero che l'installazione sia riuscita correttamente.



2. Rimozione

Per prima cosa estrarre il serbatoio dell'acqua pulita, quindi inserire un attrezzo nel foro di rimozione del manico, mentre si afferra il manico e lo si tira verso l'alto. Infine, rimuovere l'attrezzo quando è possibile estrarlo.

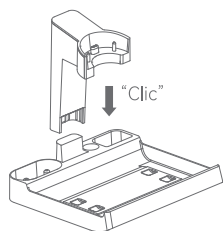


Nota:

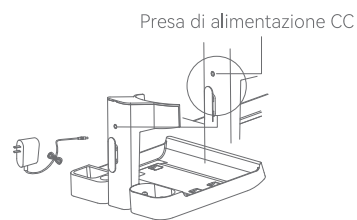
Se il pulsante non risponde al primo utilizzo, verificare che il manico sia installato saldamente.

Installazione della base

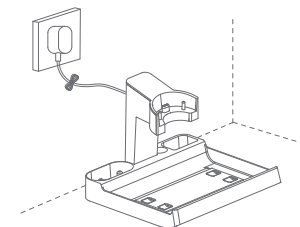
1. Estrarre la base e il vassoio, quindi allineare la base al vassoio, premerla verso il basso e installarla in posizione fino a quando si sente un clic.



2. Estrarre l'adattatore e collegarlo alla presa di alimentazione CC sul retro della base.



3. Dopo aver appoggiato la base alla parete, inserire la spina dell'adattatore nella presa.



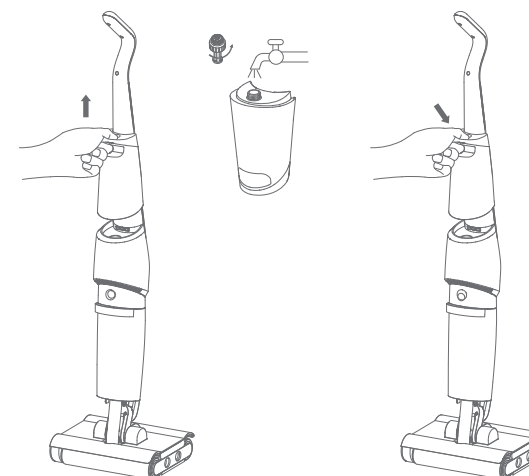
Nota:

1. Non collocarla vicino a fonti di calore o in zone umide (come termosifoni, cucine e bagni).
 2. Non smontare, riparare o rimontare la base senza autorizzazione.
 3. Non utilizzare batterie o basi di ricarica di terze parti.
- Può essere utilizzata solo la base del modello DEM-VX96W-JZ.

Modalità di utilizzo

Riempimento manuale del serbatoio dell'acqua pulita

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita sollevandolo verso l'alto.
2. Ruotare in senso antiorario per aprire il coperchio del serbatoio, riempire con acqua di rubinetto e chiudere il coperchio del serbatoio. La quantità di acqua versata non deve superare la linea MAX.
3. Premere con forza la parte superiore del serbatoio dell'acqua pulita e installarlo nell'unità centrale. L'installazione è riuscita quando si sente un "clic".

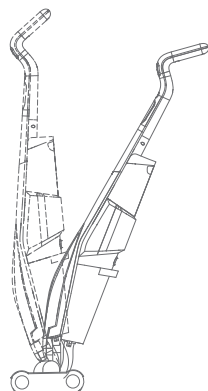


Accensione e standby

1. Se la lavapavimenti non si avvia al primo utilizzo, ricaricarla fino a quando la spia ad anello diventa verde fisso.
2. Dopo la ricarica, premere brevemente il [tasto di accensione] per accendere l'apparecchio.
3. Per evitare residui di acqua sporca, la lavapavimenti ritarda lo spegnimento di 5 secondi.
4. Dopo l'uso della lavapavimenti, pulire il serbatoio dell'acqua sporca e riportarlo nella base per l'autopulizia e la ricarica.

Suggerimenti

Quando si utilizza la lavapavimenti per la prima volta o la spazzola rotante è asciutta, si consiglia di bagnare la spazzola rotante prima di pulire il pavimento, in modo da ottenere un risultato migliore.



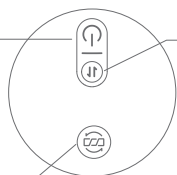
Funzioni dei tasti

Tasto di accensione

Premere brevemente [tasto di accensione] per accendere il dispositivo. Premere brevemente [tasto di accensione] di nuovo per spegnere il dispositivo.

Autopulizia

1. Riporre l'unità centrale sulla base e fare doppio clic sul tasto "autopulizia" per avviare la funzione di autopulizia.
2. Durante l'autopulizia, fare doppio clic sul tasto "autopulizia" o premere brevemente il pulsante di modalità o il tasto di accensione per uscire dalla funzione di autopulizia.
3. Durante l'autopulizia, premere il tasto "autopulizia" per sospendere o riprendere la funzione di autopulizia.
4. Tenere premuto il tasto "autopulizia" per 3 secondi per disattivare i messaggi vocali nello stato di avvio; tenere premuto di nuovo per attivarli.



Tasto di commutazione modalità

La modalità di sterilizzazione è attiva per impostazione predefinita. Premere brevemente per passare alla modalità di pulizia (sterilizzazione > assorbimento automatico dell'acqua) e scorrere le modalità in sequenza.

Visualizzazione della modalità operativa

 Sterilizzazione (pulizia con apposita soluzione)	 Funzionamento automatico (pulizia quotidiana)	 Assorbimento dell'acqua (pulizia di maggiori quantità d'acqua)	 Autopulizia (unità centrale riposta sulla base)	 Indicatore di silenzioso (rosso fisso)
 Serbatoio dell'acqua sporca pieno (rosso lampeggiante)	 Serbatoio dell'acqua pulita quasi vuoto (rosso lampeggiante)	 Blocco della spazzola rotante (rosso lampeggiante)	 Alimentazione insufficiente (rosso lampeggiante/fisso)	



1. Sterilizzazione

Dopo l'avvio, la lavapavimenti prepara la soluzione di sterilizzazione per la pulizia, in modo da poter sterilizzare e pulire efficacemente il pavimento regolando automaticamente l'aspirazione.



2. Funzionamento automatico

In questa modalità, l'aspirazione viene regolata in base alla quantità di sporco sul pavimento. Questa modalità è adatta alla pulizia quotidiana.



3. Assorbimento dell'acqua

Questa modalità è adatta alla pulizia dei pavimenti con una maggiore quantità d'acqua.



4. Autopulizia

1. L'unità principale può pulirsi automaticamente quando viene riposta sulla base per la ricarica.
2. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua pulita sia pieno prima dell'autopulizia e svuotare tempestivamente il serbatoio dell'acqua sporca al termine dell'operazione.

Attenzione:

1. Se la potenza della lavapavimenti è insufficiente, ricaricarla prima di effettuare l'autopulizia.
2. Se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno durante il processo di autopulizia, è necessario svuotarlo prima di avviare l'autopulizia.

Visualizzazione della carica e dell'alimentazione

Durante l'utilizzo:

1. La spia ad anello è verde fisso: la batteria può essere utilizzata normalmente con una potenza sufficiente.
2. La spia ad anello è rosso fisso: la batteria deve essere ricaricata, poiché l'alimentazione è insufficiente.

Durante la ricarica:

1. La spia ad anello è verde lampeggiante: la batteria si sta ricaricando.
2. La spia ad anello è accesa fissa o lo schermo è spento: la batteria è completamente carica.

Nota:

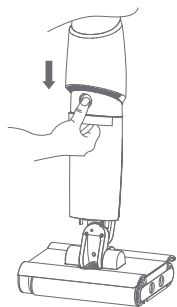
1. La lavapavimenti esce dalla fabbrica con la batteria leggermente carica, perciò deve essere collegata a una base intelligente per la ricarica. Quando si usa la lavapavimenti per la prima volta, si raccomanda di farlo dopo averla ricaricata completamente.
2. Si consiglia di ricaricarla per 12 ore ogni volta per le prime tre volte, e successivamente secondo necessità per l'uso quotidiano.
3. Quando l'indicatore lampeggia in verde o è verde fisso, la funzione di autopulizia è disponibile.



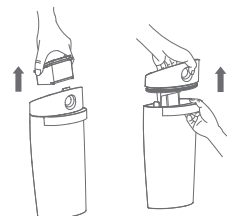
La spia ad anello è rosso fisso: Ricaricare. La spia ad anello è verde fisso: Può essere utilizzata normalmente.

Rimozione e installazione del serbatoio dell'acqua sporca

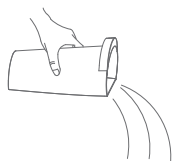
1. Estrarre il serbatoio dell'acqua sporca come mostrato nell'immagine.



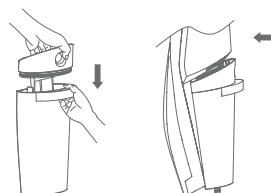
2. Estrarre l'elemento filtrante e aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca come mostrato nell'immagine.



3. Svuotarne il contenuto come indicato.



4. Riposizionare l'elemento filtrante e il coperchio. Ricollocare il serbatoio dell'acqua sporca nella lavapavimenti; l'installazione è riuscita quando si sente un clic.

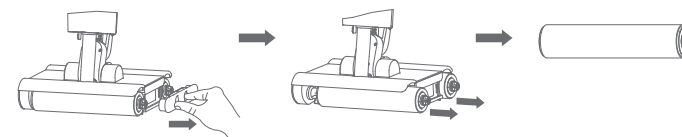


Nota:
se si pulisce l'elemento filtrante, asciugarlo prima di reinserirlo nel serbatoio dell'acqua sporca.

Rimozione e installazione della spazzola rotante

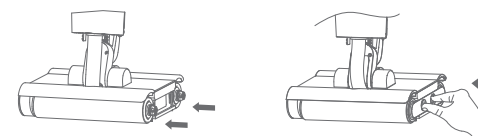
Rimozione

Spegnere l'apparecchio prima di rimuovere i rulli. Premere il pulsante di rilascio del coperchio laterale della spazzola per pavimenti con entrambe le mani ed tirarlo verso l'esterno, quindi afferrare saldamente la spazzola rotante ed estrarla.



Installazione

1. Installare la spazzola rotante: inserire i rulli rossi sull'asse anteriore e quelli verdi sull'asse posteriore.
2. Dopo che la spazzola rotante è stata installata correttamente, premere il coperchio laterale della spazzola per pavimenti e spingerlo verso l'interno, fino a quando si sente un clic.



Manutenzione

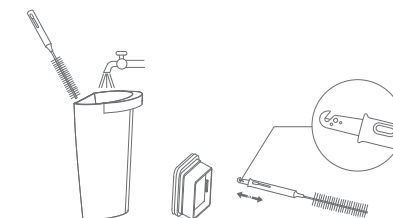
1. Pulizia dell'unità centrale

Spegnere la lavapavimenti prima di pulirla, quindi utilizzare uno straccio per pulire le zone sporche.



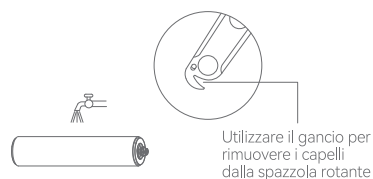
2. Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

Dopo aver rimosso il serbatoio dell'acqua sporca, sciacquare le parti con acqua pulita; le macchie più ostinate possono essere pulite con l'aiuto di una spazzola.



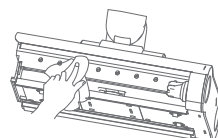
3. Pulizia dei rulli

Rimuovere la spazzola rotante e sciacquarla con acqua pulita; in caso di capelli impigliati, utilizzare il gancio all'estremità del manico della spazzola per la pulizia per rimuoverli.



4. Pulizia della spazzola per pavimenti e delle condutture

Dopo aver rimosso la spazzola rotante, utilizzare la spazzola per la pulizia per rimuovere lo sporco sulla parete interna della spazzola e sul tubo della bocchetta di aspirazione, quindi pulire con uno straccio asciutto.



Smaltimento della batteria

La batteria agli ioni di litio all'interno del prodotto contiene sostanze chimiche che possono inquinare l'ambiente. La batteria deve essere smontata da professionisti prima di essere smaltita e va consegnata a un centro di riciclaggio professionale per lo smaltimento centralizzato.

- La batteria deve essere rimossa prima di gettare il prodotto.
- Quando si rimuove la batteria, il dispositivo deve essere spento.
- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro.

Parametri

Unità centrale

Nome del prodotto: Scopa elettrica ad aspirazione d'acqua (lavapavimenti senza fili)

Tensione di funzionamento: 22,2 V~

Modello: DEM-VX96W

Potenza operativa: 160 W

Base

Ingresso nominale: 100-240 V~50-60 Hz

Uscita nominale: 27 V~1 A

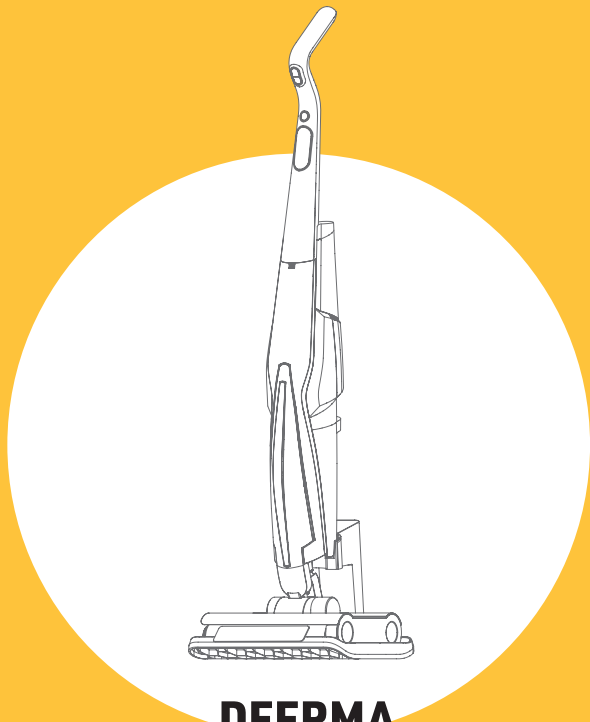


Tutti i prodotti contrassegnati da questo simbolo sono rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE come da direttiva 2012/19/UE) che non devono essere mescolati con i rifiuti domestici indifferenziati. Per proteggere la salute umana e l'ambiente, è invece necessario consegnare le apparecchiature da smaltire a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, indicato dal governo o dalle autorità locali. Lo smaltimento e il riciclaggio corretti aiutano a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sull'ubicazione e sui termini e le condizioni di tali punti di raccolta, contattare l'installatore o le autorità locali.

Risoluzione dei problemi

Quando la lavapavimenti non funziona normalmente, il display riporta informazioni sull'anomalia. Consultare le informazioni sullo schermo ed eliminare l'anomalia facendo riferimento alla tabella seguente.

Guasto	Causa	Soluzione
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno o non installato	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e reinstallarlo
	Il serbatoio dell'acqua pulita è quasi vuoto o non installato	Riempire d'acqua e reinstallarlo
	La spazzola rotante è impigliata	Controllare se la spazzola rotante è impigliata o bloccata da oggetti estranei. Seguire le istruzioni per pulire la spazzola
	Alimentazione insufficiente	Posizionare il dispositivo completo sulla base per la ricarica
La lavapavimenti non funziona	1. La batteria è scarica	1. Ricaricare completamente prima dell'uso
	2. Protezione contro il surriscaldamento della batteria	2. Riprovare dopo che la temperatura della batteria è tornata al livello normale
	3. Serbatoio dell'acqua sporca, serbatoio dell'acqua pulita o spazzola rotante non installata	3. Installare correttamente il serbatoio dell'acqua sporca, il serbatoio dell'acqua pulita o la spazzola rotante.
	4. Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno	4. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e reinstallarlo
	5. Il serbatoio dell'acqua pulita è quasi vuoto	5. Riempirlo manualmente l'acqua
	6. La spazzola per pavimenti o il tubo dell'acqua sporca è ostruito	6. Pulire la spazzola per pavimenti e il tubo
	7. La spazzola rotante è impigliata	7. Liberare la spazzola rotante. Seguire le istruzioni per pulire la spazzola
	8. Il manico non è installato correttamente	8. Reinstallare il manico
L'acqua non viene spruzzata	1. Il serbatoio dell'acqua pulita è quasi vuoto	1. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita
	2. Il serbatoio dell'acqua pulita non è installato correttamente	2. Reinstallare il serbatoio dell'acqua pulita
Perdita d'acqua sul fondo della lavapavimenti	1. I componenti del filtro non sono installati	1. Installare i componenti del filtro
	2. Nel filtro è presente acqua che non è stata asciugata	2. Asciugare prima di installare
	3. Le zone del pavimento con più acqua non vengono asciugate completamente	3. Si raccomanda la modalità di assorbimento dell'acqua
Spegnimento durante l'uso	1. Si è attivata una protezione e viene segnalato un guasto	1. Procedere come indicato dalla spia di guasto
	2. La batteria è scarica	2. Ricaricarla
Malfunzionamento della ricarica	1. La lavapavimenti è in funzione	1. L'unità centrale non può essere ricaricata durante l'autopulizia e verrà caricata automaticamente al termine della procedura
	2. La base non riceve corrente	2. Controllare che la spina di alimentazione sia inserita correttamente
	3. Non viene utilizzato il cavo di alimentazione originale	3. Utilizzare il cavo di alimentazione originale
	4. La lavapavimenti non è stata riposta correttamente nella base	4. Riposizionare l'unità centrale per assicurarsi che sia in posizione
Nessun messaggio vocale	I messaggi vocali sono disattivati	Tenere premuto il tasto [Autopulizia] per 3 secondi per attivare i messaggi vocali
L'autopulizia non funziona	1. Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno	1. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e reinstallarlo
	2. Il serbatoio dell'acqua sporca o il serbatoio dell'acqua pulita non è installato	2. Reinstallare il serbatoio dell'acqua sporca o il serbatoio dell'acqua pulita
	3. Batteria scarica	3. Avviare l'autopulizia dopo la ricarica completa



DEERMA DUBBELE ROLLER DRAADLOZE VLOERREINIGER

Steriliseer terwijl u de vloer schoonmaakt zodat u gerust op blote voeten kunt lopen

DEM-VX96W

Lees vóór gebruik de instructiehandleiding zorgvuldig door.
Deze instructie is ook beschikbaar op de volgende website:
<http://www.deerma.com>

Inhoud

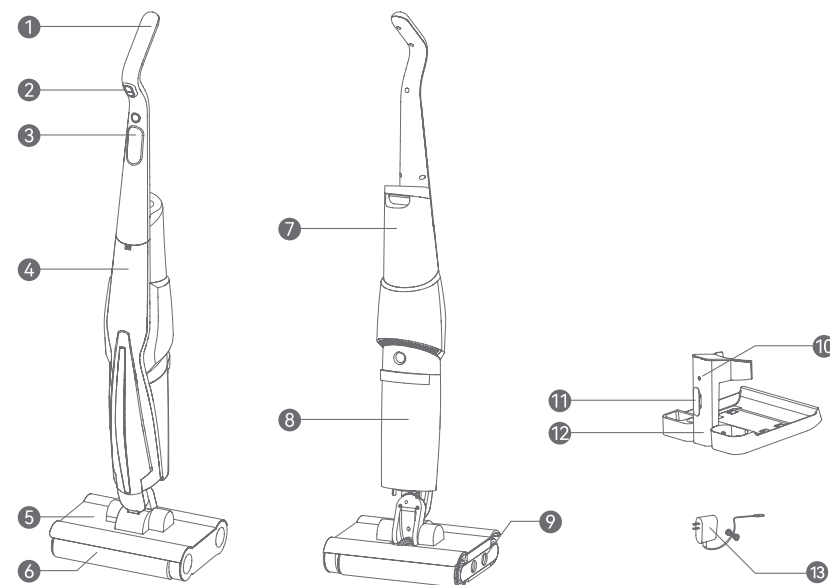
Voorzorgsmaatregelen.....	75
Structuur van het product	76
Paklijst.....	76
Installatie.....	77
Gebruiksaanwijzingen	78
Onderhoud	82
Parameters	83
Problemen oplossen.....	84

Voorzorgsmaatregelen

Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt en bewaar deze goed.

1. Dit product is alleen bedoeld voor vloerreiniging in huishoudelijke omgevingen en mag niet worden gebruikt in omgevingen buitenshuis, op vloeren zonder vloer, in commerciële of industriële omgevingen.
2. Het product mag niet worden gebruikt door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en personen zonder relevante ervaring en kennis (inclusief kinderen), tenzij zij onder toezicht staan van of worden geleid door voogden om ervoor te zorgen dat zij het product veilig kunnen gebruiken.
3. Kinderen mogen het product niet als speelgoed gebruiken, houd toezicht op kinderen en huisdieren om ze zoveel mogelijk uit de buurt te houden.
4. Raak de stekker of een onder spanning staand deel van het product niet aan met natte handen om elektrische schokken te voorkomen.
5. Spoel of dompel andere lichaamsdelen dan de afneembare delen van het product niet onder in water. Stel het product niet bloot aan de zon en verbrand het niet.
6. Het product kan gevaarlijk zijn als het met voedingskabel op de grond wordt gebruikt.
7. Voor het reinigen en onderhouden van het product moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.
8. De beschadigde voedingskabel moet worden vervangen door een speciale kabel of een speciaal onderdeel dat bij de fabrikant of onderhoudsafdeling is gekocht.
9. Gebruik het product niet voor de absorptie van stoffen met een hoge temperatuur (zoals sigarettenpeuken, lucifers of hete as en andere ultrafijne stoffen (zoals kalk, cement, houtspaanders, gipspoeder, as, koolstofpoeder enz.), gevaarlijke stoffen (zoals oplosmiddelen, kalkaanslag enz.), bijtende chemicaliën, schuimvloeistoffen en andere stoffen met onzekere fysische eigenschappen).
10. Gebruik het product niet om benzine en andere ontvlambare en explosieve vloeistoffen te absorberen, en adem geen giftige oplossingen in zoals chloorbleekmiddel, ammoniak, rioolwaterzuiveraar of andere vloeistoffen.
11. Gebruik het product niet om scherpe stoffen (zoals glasscherven, speelgoed, spelden, paperclips, stenen, gips, grote stukken papier enz.) te absorberen, aangezien dit verstopping en schade aan het product kan veroorzaken.
12. Gebruik de vloerreiniger niet voor het absorberen van vlekken met een sterke vet-, viscositeits- of kleurkracht, zoals schoensmeer, verf en pigment.
13. Laad het product niet op en bewaar het niet in de buurt van een warmtebron of vochtige ruimte (zoals radiator, keuken en badkamer).
14. Wanneer dit product defect raakt, zoals oververhitting, abnormaal geluid, vreemde geur, zwakke zuigkracht, enz., is het aan te raden contact op te nemen met de officiële after-sales service en het niet zelf te repareren.
15. Let op uw persoonlijke veiligheid wanneer u het product gebruikt om de trap schoon te maken.
16. Het product moet worden opgeladen in strikte overeenstemming met de handleiding bij een omgevingstemperatuur van 5-40°C.
17. Demonteer en monteer geen andere onderdelen dan de afneembare onderdelen die in de handleiding beschreven staan, aangezien dit anders tot gevaar kan leiden.
18. Laad het apparaat op volgens de nominale spanning op het basisstation.
19. Wees extra voorzichtig om vallen te voorkomen wanneer u de trap schoonmaakt.
20. Til of draag de vloerreiniger niet op en neer wanneer het product werkt, en kantel de vloerreiniger niet naar één kant en leg hem niet plat neer om te voorkomen dat er afvalwater in de motor terechtkomt.
21. Gebruik de schoonwatertank en de afvalwatertank niet als ze niet goed geïnstalleerd zijn.
22. Plaats geen kleine voorwerpen bij de uitlaat en blokkeer de uitlaat niet en verwijder onmiddellijk alle kleine voorwerpen die een soepele luchtstroom bij de uitlaat kunnen belemmeren om te voorkomen dat het product oververhit raakt.
23. Maak het lichaam van het apparaat niet nat om het risico van brand of elektrische schokken door kortsluiting te voorkomen.
24. Om de kwaliteit van het product te garanderen, wordt de kwaliteit getest voor levering. Het is normaal als er een kleine hoeveelheid water in de watertank achterblijft. Gebruik het gerust!
25. Gebruik het product volgens de handleiding. Alle schade als gevolg van onjuist gebruik is voor rekening van de gebruiker.

Structuur van het product



- | | | |
|--------------------------------|------------------|---|
| 1 Hendel | 5 Bedieningsknop | 9 Display |
| 2 Hostmachine | 6 Vloerborstel | 10 Rollerborstel |
| 3 Schoonwatertank | 7 Afvalwatertank | 11 Afdekking aan de zijkant van de vloerborstel |
| 4 Oplaadpoort van basisstation | 8 Reel | 12 Basisstation |
| 13 Adapter | | |

Paklijst

Naam	Aantal
Hostmachine	1
Hendel	1
Basisstation	1

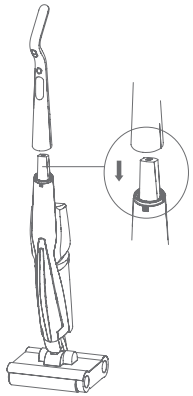
Naam	Aantal
Schoonmaakborstel	1
Adapter	1
Handmatig	1

Installatie

De hendel installeren en demonteren

1. Installatie

Steek het uiteinde van de hendel verticaal in de hostpoort, en controleer nadat u de klik hebt gehoord of de hendel goed vastzit en niet loszit, oftewel, of de installatie geslaagd is.

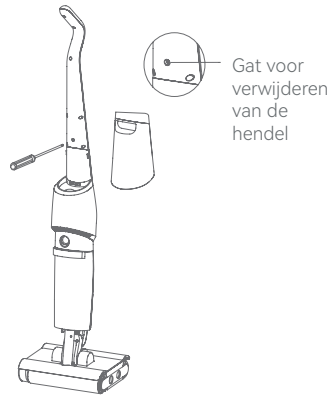


Let op:

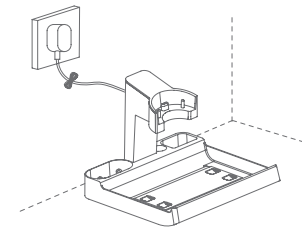
Als de knop niet reageert wanneer u hem voor de eerste keer gebruikt, controleer dan of de hendel goed geïnstalleerd is.

2. Demontage

Haal eerst de schoonwatertank naar beneden, steek dan het gereedschap in het gat voor het verwijderen van de hendel, houd ondertussen de hendel vast en trek hem naar boven en verwijder ten slotte het gereedschap wanneer u eraan kunt trekken.



3. Nadat u de basis tegen de muur hebt geplaatst, steekt u de stekker van de adapter in het stopcontact.



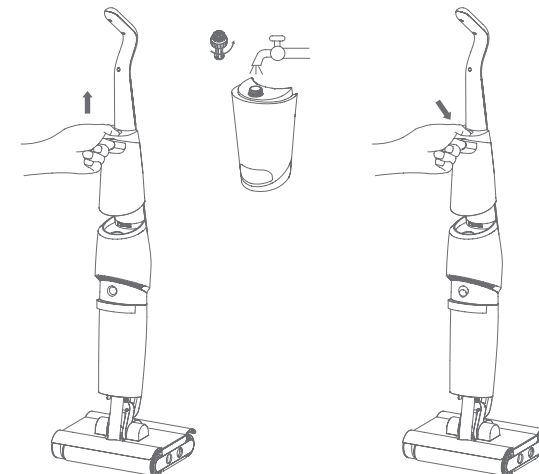
Let op:

1. Plaats het niet in de buurt van warmtebronnen of vochtige ruimtes (zoals radiatoren, keukens en badkamers).
2. Demonteer, repareer of monteer het basisstation niet zonder toestemming.
3. Gebruik geen batterijen of oplaadbasisen van derden. Het kan alleen worden gebruikt met het basisstation in het model DEM-VX96W-JZ.

Gebruiksaanwijzingen

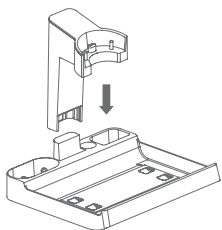
Handmatig water vullen in schoonwatertank

1. Neem de schoonwatertank naar boven uit.
2. Draai tegen de klok in om het tankdeksel te openen, vul het leidingwater en draai het tankdeksel vast. De hoeveelheid geïnjecteerd water mag de MAX-lijn niet overschrijden.
3. Druk met kracht op de bovenkant van de schoonwatertank en plaats deze in het hoofdapparaat. Het is op zijn plaats geïnstalleerd zodra u een "klik" hoort.

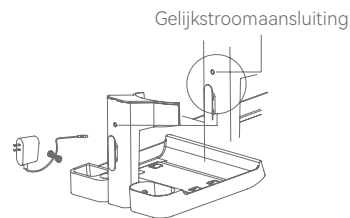


Installatie van basisstation

1. Haal het basisstation en de lade uit elkaar, lijn het basisstation uit met de lade, druk het basisstation omlaag en installeer het op zijn plaats wanneer u een klik hoort.



2. Haal de voedingsadapter uit het basisstation en steek deze in de gelijkstroomaansluiting aan de achterkant van het basisstation.

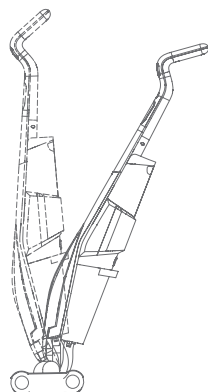


Opstarten/stand-by

1. Als de vloerreiniger de eerste keer niet gestart kan worden, laad hem dan op totdat de lampring continu groen brandt.
2. Druk na het opladen kort op de [Aan/uit-toets] om het apparaat in te schakelen.
3. Om te voorkomen dat er afvalwater achterblijft, zal de vloerreiniger 5 seconden wachten voordat hij uitschakelt.
4. Maak na gebruik van de vloerreiniger de afvalwatertank tijdig schoon en plaats deze terug in het basisstation voor zelfreiniging en opladen.

Tips

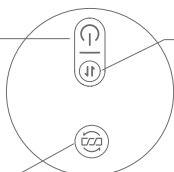
Als de vloerreiniger voor het eerst wordt gebruikt of als de rollerborstel droog is, is het aan te raden om de rollerborstel nat te maken voordat u de vloer reinigt voor een beter reinigingseffect.



Functies van toetsen

Aan/uit-toets

Druk kort op [Aan/uit-toets] om het apparaat in te schakelen.
Druk nogmaals kort op [Aan/uit-toets] om het apparaat uit te schakelen.



Knop voor het wisselen tussen standen

Schakel standaard de sterilisatiestand in, druk kort om naar de reinigingsstand over te schakelen (sterilisatie > absorbeert automatisch water) en draai om de beurt een cyclus.

Zelfreiniging

1. Zet het hoofdapparaat terug op de basis, klik tweemaal op de toets "Zelfreiniging" om de zelfreinigende stand te starten.
2. In de stand Zelfreiniging dubbelklikt u op de "Zelfreiniging" of drukt u kort op de standknop of aan/uit om de stand Zelfreiniging te verlaten.
3. Druk in de stand zelfreiniging op de toets "Zelfreiniging" om de functie zelfreiniging te pauzeren of door te gaan met zelfreiniging.
4. Houd de toets "zelfreiniging" 3 seconden lang ingedrukt om de stemboodschap in de opstartstatus uit te schakelen; druk nogmaals lang op de toets om hem in te schakelen.

Display van gebruiksstand



Sterilisatie
(Reiniging met behulp van een sterilisatieoplossing)



Automatische werking
(reiniging van dagelijkse vlekken)



Waterabsorptie
(reiniging van meer watervlekken)



Zelfreiniging
(Hoofdapparaat terug-plaatsen op de basis)



Dempindicator
(Continu rood)



Afvalwatertank op vol waterniveau
(rood knipperend)



Watertekort in schoonwatertank
(rood knipperend)



Blokkade van de rollerborstel
(rood knipperend)



Stroomtekort
(rood knipperend/gestaag knipperend)



Sterilisatie

1. Sterilisatie

Na het opstarten bereidt de vloerschrobber de sterilisatieoplossing voor om te reinigen, waardoor de grond effectief gesteriliseerd en gereinigd kan worden en de zuigkracht automatisch wordt aangepast.



Automatische werking

2. Automatische werking

In deze stand wordt de zuigkracht aangepast aan het vuil op de grond. De stand is geschikt voor dagelijkse reiniging. Automatische werking



Waterabsorptie

3. Waterabsorptie

De stand is geschikt voor het reinigen van de vloer met meer watervlekken.



Zelfreiniging

Zelfreinigend

1. Het hoofdapparaat kan zelfreinigend zijn wanneer het op het basisstation geplaatst wordt om op te laden.
2. Controleer of de schoonwatertank vol water is voordat u hem zelf reinigt, en reinig de afvalwatertank tijdig na de zelfreiniging.

Let op:

1. Als het vermogen van de vloerschrobber laag is, moet u deze eerst opladen en daarna zelf reinigen.
2. Als de afvalwatertank vol is tijdens het zelfreinigingsproces, maak de afvalwatertank dan op tijd schoon en start de zelfreiniging.

Display voor opladen en stroom

Proces voor gebruik:

1. Lampring brandt constant groen: de batterij kan normaal worden gebruikt bij voldoende vermogen
2. Lampring brandt constant rood: de batterij moet op tijd worden opgeladen omdat de stroom onvoldoende is

Oplaadstatus:

1. Lampring knippert groen: de batterij wordt opgeladen
2. Lampring brandt constant of het scherm is uit: de batterij is volledig opgeladen

Opmerking:

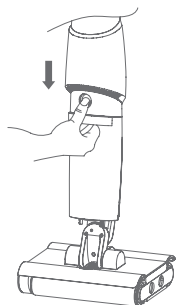
1. De vloerreiniger beschikt over een kleine hoeveelheid stroom wanneer deze de fabriek verlaat, die aangesloten moet worden op een intelligente basis om opgeladen te worden. Wanneer de vloerreiniger voor het eerst wordt gebruikt, is het aanbevolen om deze te gebruiken nadat hij volledig is opgeladen.
2. Het wordt aanbevolen om het apparaat de eerste drie keer telkens 12 uur op te laden en het daarna op verzoek op te laden voor dagelijks gebruik.
3. Als de indicator groen knippert of constant groen is, kan de zelfreinigingsfunctie beschikbaar zijn.



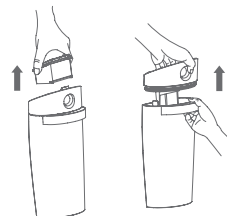
Lampring brandt constant rood: laad tijdig op
Lampring brandt constant groen: het kan normaal worden gebruikt

Demontage en installatie van de afvalwatertank

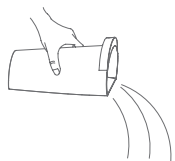
1. Zoals op de afbeelding te zien is, verwijdt u de afvalwatertank.



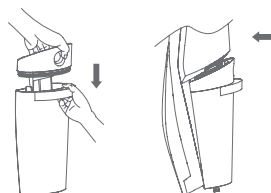
2. Zoals op de afbeelding te zien is, verwijdt u het filterelement en opent u de afdekking van de afvalwatertank.



3. Verwijder afval zoals afgebeeld.



4. Installeer achtereenvolgens het filterelement en de afdekking. En laad de afvalwatertank terug in de vloerschrobber en voltooi de installatie wanneer u de klik hoort.



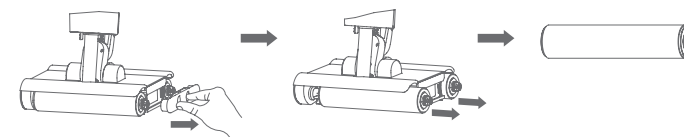
Let op:

Als u het filterelement reinigt, droog het dan voordat u het terugplaatst in de afvalwatertank.

Demontage en installatie van de rollerborstel

Demontage

Schakel de machine uit voordat u de rollers verwijdt, knijp met beide handen in de knop voor het ontgrendelen van de afdekking aan de zijkant van de vloerborstel en verwijder de afdekking aan de zijkant van de vloerborstel naar buiten.

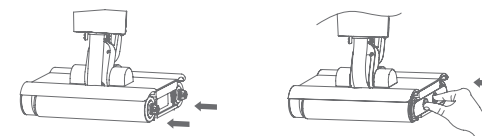


Installatie

1. Installeer de rollerborstel:

Laad de rode rollen in de vooras en de groene rollen in de achteras.

2. Nadat de rollerborstel op zijn plaats is geladen, drukt u op de afdekking aan de zijkant van de grondborstel en drukt u deze naar binnen, en installeert u deze op zijn plaats wanneer u een klik hoort.



Onderhoud

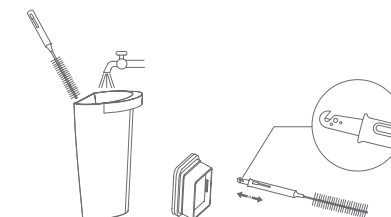
1. Hostmachine reinigen

Schakel de vloerschrobber uit voordat u deze reinigt, en gebruik vervolgens een doek om het vuile gedeelte van de vloerschrobber schoon te vegen.



2. De afvalwatertank reinigen

Nadat u de afvalwatertank hebt verwijderd, spoelt u de onderdelen af met schoon water en kunnen de hardnekkige vlekken worden gereinigd met behulp van een reinigingsborstel.



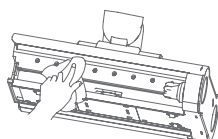
3. Rollers reinigen

Verwijder de rollerborstel en spoel de rollerborstel af met schoon water. Als er haren verstrikt zitten, gebruikt u het mesje aan het uiteinde van de hendel van de reinigingsborstel om deze schoon te maken.



4. De vloerborstel en de pijpleiding reinigen

Gebruik na het verwijderen van de rollerborstel de reinigingsborstel om het vuil op de binnenwand van de borstel en de zuigmondpijp schoon te maken, en veeg deze vervolgens schoon met een droge doek.



Batterijen weggooien

De lithium-ion-batterij in het product bevat chemicaliën die het milieu kunnen vervuilen. De batterij moet door vakmensen worden gedemonteerd voordat deze wordt weggegooid en moet worden ingeleverd bij een professioneel batterijrecyclingcentrum voor gecentraliseerde verwijdering.

- De batterij moet worden verwijderd voordat u het product weggooit.
- Als u de batterij verwijdert, moet het apparaat zijn uitgeschakeld.
- De batterij moet veilig worden weggegooid.

Parameters

Hostmachine

Naam van het product: Waterzuigende veger (draadloze vloerreiniger) Model: DEM-VX96W

Bedrijfsspanning: 22.2V==

Bedrijfsvermogen: 160W

Basisstation

Nominaal ingangsvermogen: 100-240V-50-60Hz

Nominaal vermogen: 27V==1A

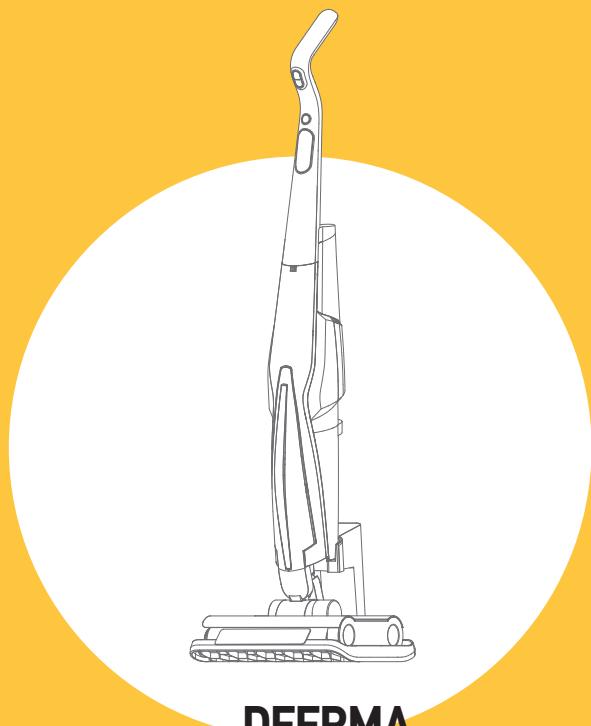


Alle producten met dit symbool zijn afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) zoals in richtlijn 2012/19/EU en mogen niet worden gemengd met ongesorteerd huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet u de volksgezondheid en het milieu beschermen door uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, dat is aangewezen door de overheid of lokale autoriteiten. Correcte verwijdering en recycling helpen mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen. Neem contact op met de installateur of de lokale autoriteiten voor meer informatie over de locatie en de voorwaarden van dergelijke inzamelpunten.

Problemen oplossen

Wanneer de vloerreiniger niet normaal kan werken, wordt de afwijkinginformatie op het display weergegeven. Lees de informatie op het scherm en los het probleem op aan de hand van de volgende tabel.

Storing	Oorzaak	Oplossing
	De afvalwatertank is vol water of is niet geïnstalleerd	Reinig de afvalwatertank en installeer deze opnieuw
	De schoonwatertank heeft te weinig water of is niet geïnstalleerd	Vul water bij en installeer het opnieuw
	De rollerborstel is verstrikt	Controleer of de rollerborstel verstrikt of geblokkeerd is door vreemde voorwerpen/ volg de instructies om de borstel glad te strijken
	Stroomtekort	Plaats het volledige apparaat op de basis om op te laden
De vloerreiniger werkt niet	1. De batterij is leeg	1. Laad het op en gebruik het opnieuw.
	2. Bescherming tegen oververhitting van de batterij	2. Probeer het opnieuw nadat de temperatuur van de batterij weer normaal is.
	3. De afvalwatertank, schoonwatertank of rollerborstel is niet geïnstalleerd	3. Installeer de afvalwatertank op de juiste manier en reinig de watertank of rollerborstel
	4. De afvalwatertank zit vol water	4. Reinig de afvalwatertank en installeer hem opnieuw
	5. De schoonwatertank heeft te weinig water	5. Vul handmatig water bij
	6. De vloerborstel of de pijp van de afvalwatertank is verstopt	6. Reinig de vloerborstel en de pijp
	7. De rollerborstel is verstrikt	7. Reinig de rollerborstel/volg de instructies om de borstel glad te maken
	8. De hendel is niet op zijn plaats geïnstalleerd	8. Installeer de hendel opnieuw
Het water kan niet worden gespreoid	1. De schoonwatertank heeft te weinig water	1. Vul water bij in de schoonwatertank
	2. De schoonwatertank is niet op zijn plaats geïnstalleerd	2. Installeer de schoonwatertank opnieuw
Waterlekkage aan de onderkant van de vloerreiniger	1. De filteronderdelen zijn niet geïnstalleerd	1. Installeer de filteronderdelen
	2. Er zit water in het filterelement dat niet gedroogd is.	2. Droog het voordat u het installeert
	3. De overmatige waterlekken worden niet volledig geabsorbeerd	3. De stand Waterabsorptie wordt aanbevolen
Uitschakeling tijdens gebruik	1. Het prototype wordt beveiligd en de storing wordt gerapporteerd	1. Los het op volgens het lichtdisplay voor storingen
	2. De batterij is leeg	2. Laad het op
Fout bij het opladen	1. De vloerreiniger werkt	1. Het hoofdapparaat kan niet worden opgeladen tijdens de zelfreiniging en wordt automatisch opgeladen nadat het werk is voltooid.
	2. Het basisstation is niet ingeschakeld	2. Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
	3. De originele voedingskabel wordt niet gebruikt	3. Gebruik de originele voedingskabel
	4. De vloerreiniger is niet goed geplaatst wanneer deze wordt teruggeplaatst op de basis	4. Plaats het hoofdapparaat opnieuw om ervoor te zorgen dat het op zijn plaats zit.
Geen gesproken aanwijzingen	Stemboodschap staat uit	Houd de [Zelfreiniging]-toets 3 seconden ingedrukt om de gesproken prompt te activeren
Fout bij zelfreiniging	1. De afvalwatertank is vol	1. Reinig de afvalwatertank en installeer deze opnieuw
	2. De afvalwatertank of schoonwatertank is niet geïnstalleerd	2. Installeer de afvalwatertank of schoonwatertank opnieuw
	3. De batterij is bijna leeg	3. Gebruik zelfreiniging na een volledige oplading



DEERMA AKUMULÁTOROVÝ VÍCEÚČELOVÝ VYSAVAČ S DVOJITÝM ROTAČNÍM KARTÁČEM

Dezinfikuje během mytí podlahy, tak s klidem můžete chodit naboso

DEM-VX96W

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
Tento návod je také k dispozici na těchto internetových
stránkách: <http://www.deerma.com>.

Obsah

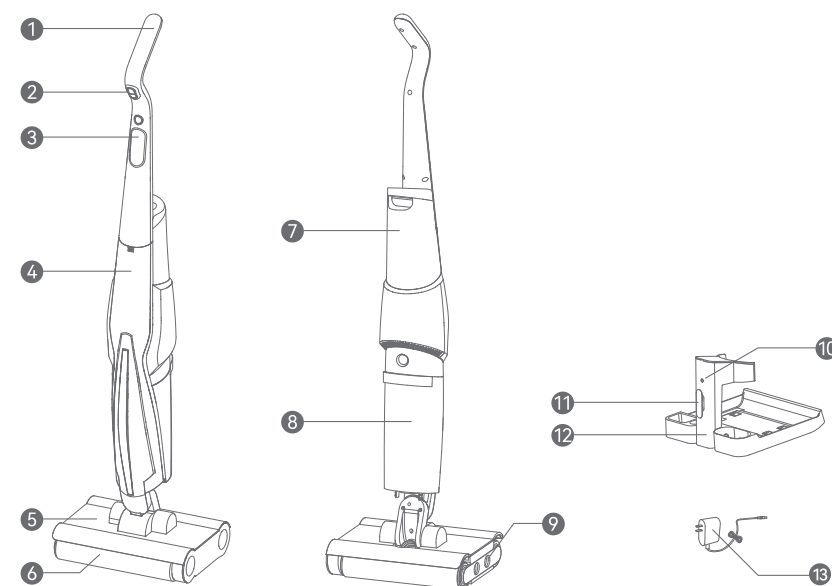
Bezpečnostní opatření	87
Schéma výrobku	88
Seznam položek v balení	88
Jak provést montáž	89
Pokyny k používání	90
Údržba	94
Parametry	95
Řešení problémů	96

Bezpečnostní opatření

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod a řádně jej uschovejte.

1. Tento výrobek je určen pouze k čištění podlah v domácnostech, nepoužívejte jej ve venkovním, nepodlažním, komerčním nebo průmyslovém prostředí.
2. Výrobek by neměly používat osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním postižením a osoby bez příslušných zkušeností a znalostí (včetně dětí), pokud nejsou pod dohledem nebo vedením opatrovníků, aby bylo zajištěno, že mohou výrobek bezpečně používat.
3. Děti nesmějí výrobek používat jako hračku, dohlížejte prosím na děti a domácí zvířata, abyste je od spotřebiče drželi co nejdál.
4. Nedotýkejte se zástrčky ani žádné části výrobku pod napětím mokřima rukama, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
5. Neoplachujte ani neponořujte do vody jiné než odnímatelné části těla výrobku. Výrobek nevystavujte slunci nebo ohni.
6. Výrobek může být nebezpečný, pokud je používán na zemi s napájecím kabelem.
7. Před čištěním a údržbou by měl být výrobek odpojen od elektrické sítě.
8. Poškozený napájecí kabel musí být nahrazen speciálním kabelem nebo speciální součástí, kterou zakoupíte u výrobce nebo v oddělení údržby.
9. Výrobek nepoužívejte k vysávání látek s vysokou teplotou (jako jsou cigaretové nedopalky, zápalky nebo žhavý popel) a jiné ultrajemné látky (jako je vápno, cement, dřevěné třísky, sádrový prášek, popel, uhlíkový prášek atd.), nebezpečných látek (jako jsou rozpouštědla, prostředky proti vodnímu kameni atd.), žravých chemikálií, pěnivých kapalin a jiných látek s nejasnými fyzikálními vlastnostmi.
10. Nepoužívejte výrobek k vysávání benzínu a jiných hořlavých a výbušných kapalin a toxických roztoků, jako je chlorové bělidlo, čpavek, čistič odpadních vod nebo jiných kapalin.
11. Nepoužívejte výrobek k vysávání ostrých částí (např. úlomků skla, hraček, špendlíků, kancelářských sponek, kamenů, sádry, velkých kusů papíru atd.), které mohou způsobit ucpaní a poškození výrobku.
12. Nepoužívejte čistič podlahy k vysávání silně mastných, lepkavých nebo barvicích skvrn, jako je krém na boty, barva a pigment.
13. Nenabíjejte ani neskladujte výrobek v blízkosti zdroje tepla nebo ve vlhkém prostoru (např. radiátor, kuchyň a koupelna).
14. Při poruše tohoto výrobku, jako je přehřátí, neobvyklý zvuk, zvláštní zápach, slabé sání atd., doporučujeme kontaktovat oficiální poprodejní servis, neopravujte jej sami.
15. Při používání výrobku k čištění schodů dbejte na osobní bezpečnost.
16. Výrobek by se měl nabíjet přesně podle návodu při okolní teplotě 5–40°C.
17. Nerozebírejte a neskládejte jiné díly kromě odnímatelných dílů popsanych v návodu, jinak hrozí nebezpečí.
18. Nabíjejte jej podle jmenovitého napětí na základnové stanici.
19. Při čištění schodů dbejte zvýšené opatrnosti, abyste předešli pádu.
20. Nepřenášejte ani nezvedejte čistič podlah nahoru a dolů, když výrobek pracuje, a nenaklánějte čistič podlah na jednu stranu ani jej nepokládejte naplocho, aby se do motoru nedostaly odpadní vody.
21. Nepoužívejte nádržku na čistou vodu a nádržku na odpadní vodu, pokud nejsou správně nainstalovány.
22. Neumísťujte k výstupu žádné drobné předměty ani výstup neucpávejte a neprodleně odstraňte všechny drobné předměty, které by mohly bránit plynulému proudění vzduchu na výstupu, aby nedošlo k přehřátí výrobku.
23. Tělo přístroje nenamáčejte, abyste předešli riziku požáru nebo úrazu elektrickým proudem díky zkratu.
24. Aby byla zajištěna kvalita výrobku, bude kvalita výrobku před dodáním testována. Je běžné, že v nádržce na vodu zůstává malé množství vody. To nebrání použití!
25. Výrobek používejte podle návodu k obsluze. Případné škody způsobené nesprávným používáním nese uživatel.

Schéma výrobku



- | | | |
|---------------------------------|---------------------------|---------------------------------|
| 1 Rukojeť | 2 Ovládací tlačítko | 3 Displej |
| 4 Hlavní přístroj | 5 Kartáč na podlahu | 6 Válcový kartáč |
| 7 Nádržka na čistou vodu | 8 Nádržka na odpadní vodu | 9 Boční kryt kartáče na podlahu |
| 10 Základnový nabíjecí konektor | 11 Kotouč | 12 Základnová stanice |
| 13 Adaptér | | |

Seznam položek v balení

Název	Množství
Hlavní přístroj	1
Rukojeť	1
Základnová stanice	1

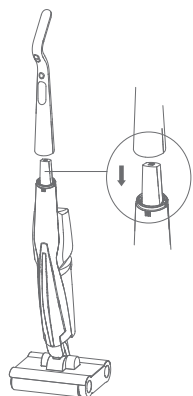
Název	Množství
Čisticí kartáč	1
Adaptér	1
Manuál	1

Jak provést montáž

Montáž a demontáž rukojeti

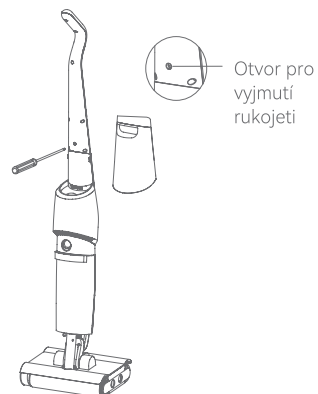
1. Montáž

Zasuňte konec rukojeti svisle do hlavního konektoru a poté, až uslyšíte cvaknutí se ujistěte, že je rukojeť pevně utažená a není uvolněná, tedy že montáž proběhla úspěšně.



2. Demontáž

Nejprve sejměte nádržku na čistou vodu a poté vložte nástroj do otvoru pro vyjmutí rukojeti, mezitím držte rukojeť a vytáhněte ji nahoru, nakonec když lze nástroj vytáhnout, vytáhněte jej.

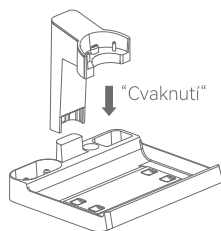


Poznámka:

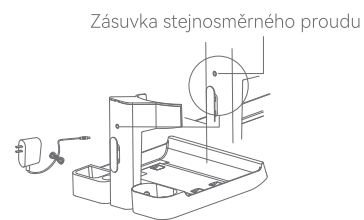
Pokud tlačítko při prvním stisknutí nereaguje, zkontrolujte, zda je rukojeť pevně nasazena.

Instalace základnové stanice

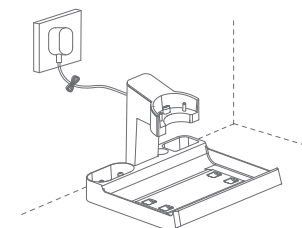
1. Vyjměte základnovou stanici a zásobník, zarovnejte základnovou stanici se zásobníkem, zatlačte základnovou stanici dolů a nainstalujte ji na místo, jakmile uslyšíte cvaknutí.



2. Vyjměte adaptér a zapojte jej do zásuvky stejnosměrného proudu na zadní straně základnové stanice.



3. Po přiložení základny ke zdi se zástrčka adaptéru zasune do zásuvky.



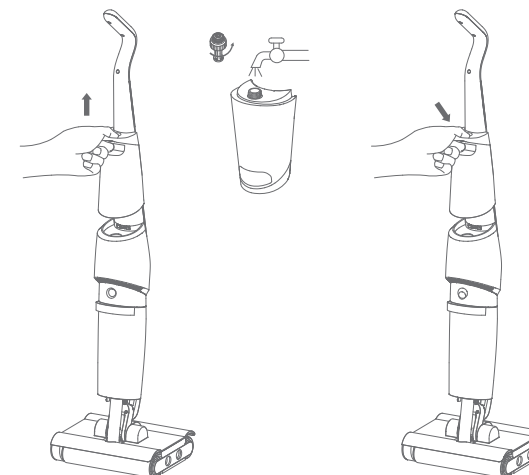
Poznámka:

1. Neumísťujte ji do blízkosti zdrojů tepla nebo vlhkých prostor (např. radiátorů, kuchyní a koupelen).
2. Základnovou stanici bez povolení nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.
3. Nepoužívejte baterie ani nabíjecí základnu jiných výrobců. Lze jej použít pouze se základnovou stanicí v modelu DEM-VX96W-JZ.

Pokyny k používání

Ruční doplňování vody do nádržky na čistou vodu

1. Vyjměte nádržku na čistou vodu směrem nahoru.
2. Otočením proti směru hodinových ručiček otevřete víko nádržky, naplňte ji vodou z vodovodu a utáhněte víko nádržky. Množství doplňované vody nesmí překročit MAX rysku.
3. Silou stiskněte horní část nádržky na čistou vodu a nainstalujte ji do hlavní jednotky. Je nainstalovaná, pokud se ozve "cvaknutí".

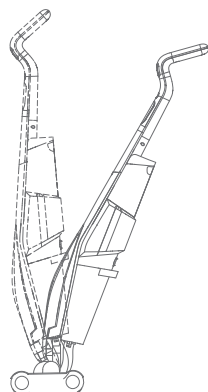


Spuštění/pohotovostní režim

1. Pokud se čistič podlah nepodaří poprvé spustit, nabíjejte jej, dokud se kroužek kontrolky nerozsvítí trvale zeleně.
2. Po nabití krátce stiskněte tlačítko [vypínač] pro zapnutí.
3. Aby se zabránilo zůstatku zbytků odpadních vod, čistič podlah se vypne o 5 sekund později. Po použití čističe podlah včas vyčistěte nádržku na odpadní vodu a vložte ji zpět do základnové stanice pro samočištění a nabíjení.

Tipy:

Pokud je čistič podlah použit poprvé nebo je válcový kartáč suchý, doporučujeme před čištěním podlahy válcový kartáč navlhčit, aby bylo dosaženo lepšího čistícího účinku.



Funkce tlačítek

Vypínač

Krátkým stisknutím tlačítka [vypínač] zapnete zařízení. Opětovným krátkým stisknutím tlačítka [vypínač] vypnete zařízení.

Samočištění

1. Vraťte hlavní jednotku zpět do základny, dvojitým kliknutím na tlačítko "samočištění" spustíte režim samočištění.
2. V samočisticím režimu dvakrát stiskněte "tlačítko samočištění" nebo krátce stiskněte tlačítko režimu nebo vypínač pro ukončení samočisticího režimu.
3. V režimu samočištění stiskněte tlačítko "samočištění" pro pozastavení funkce samočištění nebo pro pokračování v samočištění.
4. Stisknutím a podržením tlačítka "samočištění" po dobu 3 sekund vypnete hlasové pokyny ve stavu spuštění; opětovným dlouhým stisknutím ji zapnete.

Tlačítko přepínače režimů

Ve výchozím nastavení zapnete režim dezinfekce, krátkým stisknutím přepnete režim čištění (dezinfekce > automaticky absorbuje vodu) a pokračujte v cyklu.

Displej provozního režimu

Dezinfekce (čištění připraveným dezinfekčním roztokem)	Automatický provoz (čištění běžných každodenních skvrn)	Absorpce vody (čištění většího množství vodních skvrn)	Samočištění (umístění hlavní jednotky zpět na základovou stanici)	Indikátor ztlumení (svítí červeně)
Nádržka na odpadní vodu je plná (bliká červeně)	Nedostatek vody v nádrži na čistou vodu (bliká červeně)	Válcový kartáč je ucpán (bliká červeně)	Nedostatek energie (bliká/svítí červeně)	



1. Dezinfekce

Po spuštění připraví myčka podlah dezinfekční roztok pro čištění, který dokáže účinně dezinfikovat a čistit podlahu a automaticky upravuje sání.



Automatický
provoz

2. Automatický provoz

V tomto režimu se příslušné sání nastaví podle znečištění podlahy. Režim je vhodný pro každodenní úklid.



Absorpce vody

3. Absorpce vody

Tento režim je vhodný pro čištění podlah s větším množstvím vodních skvrn.



Samočištění

4. Samočištění

1. Hlavní jednotka může provádět samočištění, pokud je umístěna na základovou stanici pro nabíjení.
2. Před samočištěním se ujistěte, že je nádržka na čistou vodu plná vody, a po samočištění včas vyčistěte nádržku na odpadní vodu.

Upozornění:

1. Pokud je výkon myčky podlah nízký, nejprve jej nabijte a poté proveďte samočištění.
2. Pokud je nádržka na odpadní vodu během samočištění plná, vyčistěte včas nádržku na odpadní vodu a spusťte samočištění.

Displej nabíjení a provozu

Postup použití:

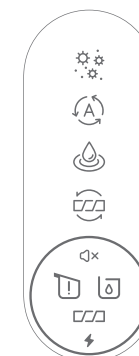
1. Kroužek svítí trvale zeleně:
Baterii lze normálně používat s dostatečným výkonem
2. Kroužek svítí trvale červeně:
Baterie by měla být včas nabita, protože její výkon je nedostatečný.

Stav nabíjení:

1. Kroužek bliká zeleně:
Baterie se nabíjí
2. Kroužek trvale svítí nebo je obrazovka vypnutá:
Baterie je plně nabitá

Poznámka:

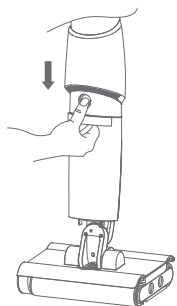
1. Čistič podlah je z výroby málo nabitý, je třeba jej připojit k inteligentní základně pro nabíjení.
Při prvním použití čističe podlah se doporučuje jej používat až po úplném nabití.
2. Doporučuje se jej nabíjet vždy 12 hodin při prvních třech nabitích a následně jej nabíjet podle potřeby při každodenním používání.
3. Pokud indikátor bliká nebo svítí trvale zeleně, je k dispozici funkce samočištění.



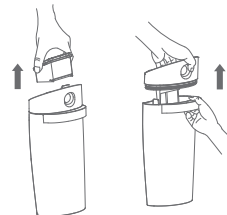
Kroužek svítí trvale červeně:
Nabíjte jej prosím včas
Kroužek svítí trvale zeleně:
Lze jej normálně používat

Demontáž a montáž nádržky na odpadní vodu

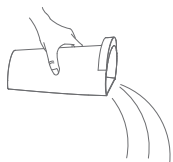
1. Jak je znázorněno na obrázku, vyjměte nádržku na odpadní vodu.



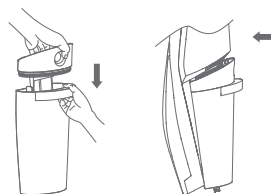
2. Jak je znázorněno na obrázku, vyjměte filtrační vložku a otevřete kryt nádržky na odpadní vodu.



3. Vyhodte odpadky podle obrázku.



4. Postupně namontujte filtrační vložku a kryt. Vložte nádržku na odpadní vodu zpět do myčky podlah, pokud uslyšíte cvaknutí, montáž proběhla úspěšně.

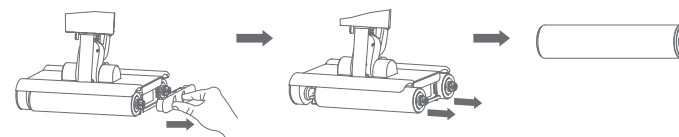


Poznámka:
Pokud čistíte filtrační vložku, před vložením zpět do odpadní nádržky jej vysušte.

Demontáž a montáž válcového kartáče

Demontáž

Před vyjmutím válců vypněte stroj, oběma rukama stiskněte uvolňovací tlačítko bočního krytu kartáče na podlahu a vyjměte boční kryt kartáče na podlahu směrem ven; poté válcový kartáč pevně uchopte rukou a vytáhněte jej.

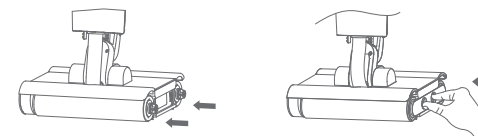


Montáž

1. Nainstalujte válcový kartáč:

Červené válce vložte do přední osy a zelené válce do zadní osy.

2. Po vložení válcového kartáče na místo stiskněte boční kryt kartáče na podlahu, zatlačte jej dovnitř a nainstalujte jej na místo, jakmile uslyšíte cvaknutí.



Údržba

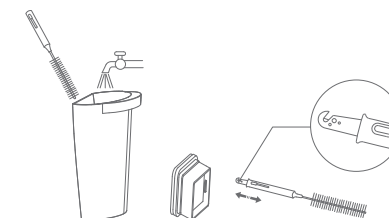
1. Čištění hlavního přístroje

Před čištěním vypněte myčku podlah a poté hadrem otřete znečištěnou plochu myčky podlah.



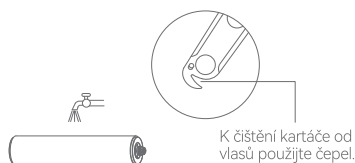
2. Čištění nádržky na odpadní vodu

Po vyjmutí nádržky na odpadní vodu opláchněte díly čistou vodou a odolné skvrny můžete vyčistit pomocí čistícího kartáče.



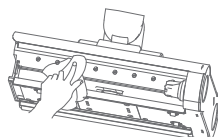
3. Čištění válců

Vyjměte válcový kartáč a opláchněte jej čistou vodou, pokud se do něj zapletly vlasy, použijte k jeho vyčištění čepel na konci rukojeti čistícího kartáče.



4. Čištění kartáče na podlahu a trubek

Po vyjmutí válcového kartáče očistěte nečistoty na vnitřní stěně kartáče a otvoru sací trubice pomocí čistícího kartáče, poté je otřete suchým hadrem.



Likvidace baterie

Lithium-iontová baterie uvnitř výrobku obsahuje chemické látky, které mohou znečišťovat životní prostředí. Před sešrotováním by měla být baterie rozebrána odborníky a předána do profesionálního recyklačního centra pro centralizovanou likvidaci baterií.

- Před vyřazením výrobku je nutné vyjmout baterii.
- Při vyjímání baterie musí být výrobek vypnutý.
- Baterie musí být bezpečně zlikvidována.

Parametry

Hlavní přístroj

Název produktu: Zametač s vodním sáním (bezdrátový čistič podlah)
Provozní napětí: 22.2V---

Model: DEM-VX96W
Provozní výkon: 160W

Základnová stanice

Jmenovitý příkon: 100-240V~50-60Hz

Jmenovitý výkon: 27V---1A

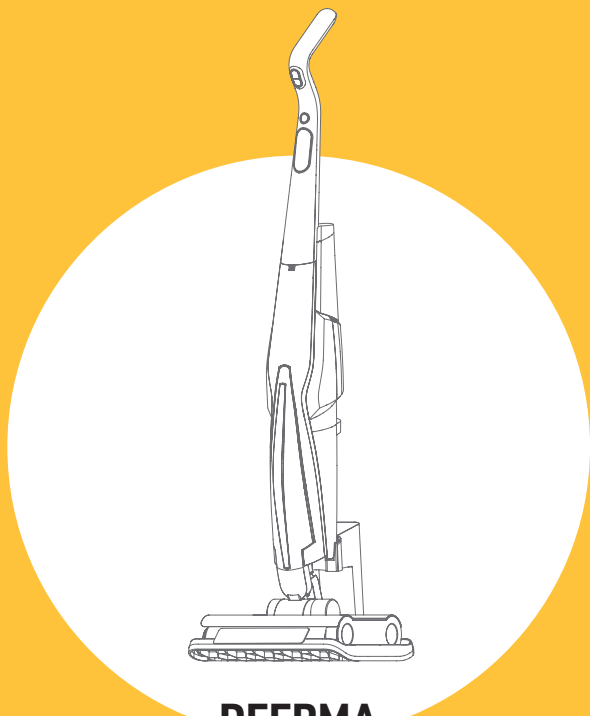


Všechny výrobky označené tímto symbolem jsou odpadní elektrická a elektronická zařízení (WEEE podle směrnice 2012/19/EU), která by se neměla míchat s netříděným domovním odpadem. Místo toho byste měli chránit lidské zdraví a životní prostředí a odevzdat zařízení na určeném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení, které určí vláda nebo místní úřady. Správná likvidace a recyklace pomůže zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví. Další informace o umístění a podmínkách těchto sběrných míst získáte od prodejce nebo od místních úřadů.

Řešení problémů

Pokud podlahový čistič nemůže pracovat normálně, na displeji se zobrazí informace o abnormalitách. Přečtěte si informace na obrazovce a zvažte se poruch pomocí následující tabulky.

Porucha	Příčina	Řešení
	Nádržka na odpadní vodu je plná nebo není nainstalována.	Vyčistěte nádržku na odpadní vodu a znovu ji nainstalujte.
	V nádržce na čistou vodu je nedostatek vody nebo není nainstalována.	Napustte vodu a znovu ji nainstalujte.
	Válcový kartáč je zamotaný	Zkontrolujte, zda není válcový kartáč zamotaný nebo zablokovaný cizími předměty / Postupujte podle pokynů k uhlazení kartáče.
	Nedostatek energie	Umístěte celé zařízení do základny pro nabíjení
Selhání funkce čističe podlah	1. Baterie je vybitá	1. Používejte jej po úplném nabití
	2. Ochrana proti přehřátí baterie	2. Zkuste to znovu po návratu teploty baterie na normální stupeň
	3. Není nainstalována nádržka na odpadní vodu, nádržka na čistou vodu nebo válcový kartáč.	3. Správně nainstalujte nádržku na odpadní vodu, nádržku na čistou vodu nebo válcový kartáč
	4. Nádržka na odpadní vodu je plná	4. Vyčistěte nádržku na odpadní vodu a znovu ji nainstalujte.
	5. V nádržce na čistou vodu je nedostatek vody	5. Ručně doplňte vodu
	6. Kartáč na podlahu nebo hadička odpadní nádržky jsou ucpané	6. Vyčistěte kartáč na podlahu a hadičku
	7. Válcový kartáč je zamotaný	7. Vyčistěte válcový kartáč / Postupujte podle pokynů k uhlazení kartáče
	8. Rukojeť není nainstalována na svém místě	8. Znovu nainstalujte rukojeť
Voda nestříká	1. V nádržce na čistou vodu je nedostatek vody	1. Naplňte nádržku na čistou vodu
	2. Nádržka na čistou vodu není nainstalována svém na místě	2. Znovu nainstalujte nádržku na čistou vodu
Únik vody ve spodní části čističe podlahy	1. Nejsou nainstalovány součásti filtru	1. Nainstalujte součásti filtru
	2. V nevysušené filtrační sestavě je voda	2. Před instalací ji vysušte
	3. Nadměrné množství vodních skvrn se plně nevstřebává	3. Doporučuje se režim absorpce vody
Vypnutí během používání	1. Prototyp je chráněn a závada je hlášena	1. Zacházejte s ním podle zobrazení kontrolky poruchy
	2. Baterie je vybitá	2. Prosím, nabijte ji
Selhání nabíjení	1. Čistič podlah funguje	1. Hlavní jednotku nelze během samočištění nabíjet, po dokončení činnosti se automaticky nabije.
	2. Základna není zapnutá	2. Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojena do elektrické sítě.
	3. Originální napájecí kabel není používán	3. Použijte originální napájecí kabel
	4. Čistič podlah není správně umístěn do základny	4. Změňte polohu hlavní jednotky, abyste se ujistili, že je na svém místě.
Žádný hlasový pokyn	Hlasové pokyny jsou vypnuté	Stisknutím a podržením tlačítka [Samočištění] na 3 sekundy aktivujete hlasové pokyny.
Selhání samočištění	1. Nádržka na odpadní vodu je plná	1. Vyčistěte nádržku na odpadní vodu a znovu ji nainstalujte.
	Nádržka na odpadní vodu nebo nádržka na čistou vodu není nainstalována svém na místě	2. Znovu nainstalujte nádržku na odpadní vodu nebo nádržku na čistou vodu
	3. Slabá baterie nebo vybitá baterie	3. Použijte samočištění po úplném nabití



DEERMA DVOJVALČEKOVÝ BEZDRÔTOVÝ ČISTIČ PODLÁH

Sterilizujte pri umývaní podlahy, pokojne behajte naboso

DEM-VX96W

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
Tento návod je tiež k dispozícii na webovej stránke:
<http://www.deerma.com>

Obsah

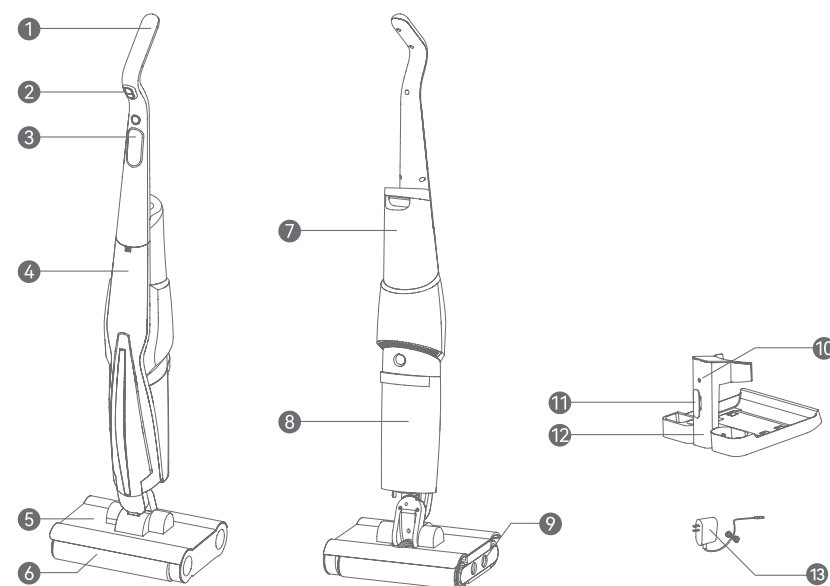
Bezpečnostné opatrenia.....	99
Konštrukcia produktu	100
Zoznam položiek v balení	100
Ako nainštalovať.....	101
Ako sa zariadenie používa	102
Údržba	106
Parametre	107
Riešenie problémov	108

Bezpečnostné opatrenia

Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod a riadne ho uschovajte.

1. Tento výrobok je určený len na čistenie podláh v domácom prostredí, nepoužívajte ho v exteriéri, v prostredí bez podlahovej krytiny, v komerčnom alebo priemyselnom prostredí.
2. Výrobok by nemali používať osoby s telesným, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím a osoby bez príslušných skúseností a znalostí (vrátane detí), pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo vedením opatrovníkov, ktorí zaistia, že budú výrobok používať bezpečne.
3. Deti sa nesmú s výrobkom hrať, dohliadajte na deti a domáce zvieratá, aby sa od výrobku držali čo najďalej.
4. Nedotýkajte sa zástrčky ani žiadnej časti výrobku pod napätím mokrými rukami, inak hrozí úraz elektrickým prúdom.
5. Neoplachujte ani neponárajte do vody iné časti tela zariadenia než tie odnímateľné. Výrobok nevystavujte slnečnému žiareniu ani ohňu.
6. Výrobok môže byť nebezpečný, ak sa používa na podlahu s napájacím káblom.
7. Pred čistením a údržbou by mal byť výrobok odpojený od elektrickej siete.
8. Poškodený napájací kábel sa musí nahradiť s špeciálnym káblom alebo špeciálnou súčasťou, ktoré je možné zakúpiť u výrobcu zariadenia alebo v oddelení údržby výrobcu.
9. Výrobok nepoužívajte na odstraňovanie materiálov s vysokou teplotou (ako sú cigaretové ohorky, zápalky alebo horúci popol) a veľmi jemných materiálov (ako je vápno, cement, drevná štiepka, sadrový prášok, popol, uhľový prášok atď.), nebezpečných látok (ako sú rozpúšťadlá, prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa atď.), korozívnych chemikálií, penových kvapalín a iných látok s neistými fyzikálnymi vlastnosťami.
10. Nepoužívajte výrobok na odstraňovanie benzínu a iných horľavých a výbušných kvapalín ani toxických roztokov, ako sú chlórové bielidlá, čpavok, čistiacie prostriedky na čistenie kanalizácie alebo iné kvapaliny.
11. Nepoužívajte výrobok na odstránenie ostrých látok (ako sú úlomky skla, hračky, špendlíky, sponky, kamene, sadra, veľké kusy papiera atď.), ktoré môžu spôsobiť upchatie a poškodenie výrobku.
12. Čistič podláh nepoužívajte na odstránenie škvrn s vysokou masťotou, viskóznou alebo také, ktoré môžu púšťať farbu, ako sú krémy na topánky, nátery a pigment.
13. Výrobok nenabíjajte ani neskladujte v blízkosti zdroja tepla alebo vo vlhkom prostredí (napríklad u radiátora, v kuchyni či kúpeľni).
14. Pri poruche tohto výrobku, napríklad pri prehriatí, neobvyklom zvuk, zvláštnom zápachu, slabom sacom výkone atď., sa odporúča kontaktovať oficiálny popredajný servis a neopravovať výrobok svojpomocne.
15. Pri používaní výrobku na čistenie schodov dbajte na osobnú bezpečnosť.
16. Výrobok by sa mal nabíjať striktne v súlade s návodom na použitie pri teplote okolia 5–40 °C.
17. Nerozoberajte zariadenie ani naň nemontujte iné diely okrem odnímateľných dielov uvedených v návode, inak hrozí nebezpečenstvo poškodenia alebo poranenia.
18. Nabíjajte zariadenie podľa menovitého napätia na uvedeného základňovej stanici.
19. Pri čistení schodov dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste zabránili pádu.
20. Čistič podláh počas prevádzky nezdvíhajte ani neprenášajte hore a dole a nenakláňajte ho na jednu stranu ani ho nepokladajte na rovnú plochu, aby sa do motora nedostala odpadová voda.
21. Nepoužívajte nádrž na čistú vodu a nádrž na odpadovú vodu, ak nie sú správne nainštalované.
22. Na výpusť neumiestňujte žiadne drobné predmety ani ho nezakrývajte a okamžite odstráňte všetky drobné predmety, ktoré by mohli brániť plynulému prúdeniu vzduchu výpustom, aby ste zabránili prehriatiu výrobku.
23. Nenamáčajte telo zariadenia, inak hrozí riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom v dôsledku skratu.
24. Aby sa zabezpečila kvalita výrobku, pred dodaním sa výrobok testuje. Je normálne, ak v nádržke na vodu zostane malé množstvo vody. Neváhajte ho použiť!
25. Výrobok používajte podľa návodu na obsluhu. Zodpovednosť za akékoľvek straty spôsobené nesprávnym používaním nesie používateľ.

Konštrukcia produktu



- | | | |
|---------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 1 Rukoväť | 5 Tlačidlo ovládania | 9 Displej |
| 2 Hlavná jednotka | 6 Podlahová kefa | 10 Valčeková kefa |
| 3 Nádrž na čistú vodu | 7 Nádrž na odpadovú vodu | 11 Bočný kryt podlahovej kefy |
| 4 Port nabíjania základne | 8 Navijak | 12 Základňová stanica |
| 13 Adaptér | | |

Zoznam položiek v balení

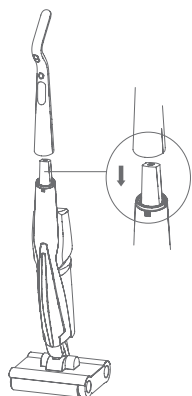
Názov	Množstvo
Hlavná jednotka	1
Rukoväť	1
Základňová stanica	1

Názov	Množstvo
Čistiaca kefa	1
Adaptér	1
Návod	1

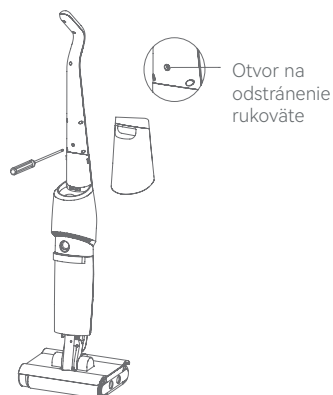
Ako nainštalovať

Montáž a demontáž rukoväte

1. Inštalácia
Koniec rukoväte zasunúť vertikálne do portu hlavnej jednotky a po zacvaknutí sa uistiť, že je rukoväť pevne utiahnutá a nie uvoľnená, to znamená, že inštalácia prebehla úspešne.



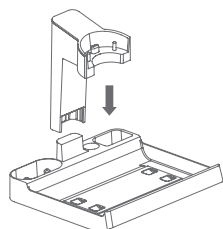
2. Demontáž
Najskôr zložte nádrž na čistú vodu a potom vložte nástroj do otvoru na odstránenie rukoväte, súčasne držte rukoväť a ťahajte ju smerom nahor. Nakoniec vyberte nástroj, až sa bude dať vytiahnuť.



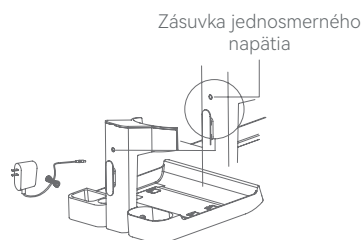
Poznámka:
Ak tlačidlo pri prvom použití nereaguje, skontrolujte, či je rukoväť bezpečne nainštalovaná.

Inštalácia základňovej stanice

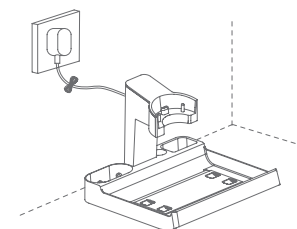
1. Vyberte základňovú stanicu a vaničku, zarovnajte základňovú stanicu s vaničkou, zatlačte základňovú stanicu nadol a nainštalujte ju na miesto. Ozve sa cvaknutie.



2. Vyberte adaptér a zapojte ho do zásuvky jednosmerného napätia na zadnej strane základňovej stanice.



3. Po umiestnení základne k stene sa zástrčka adaptéra zasunie do zásuvky.



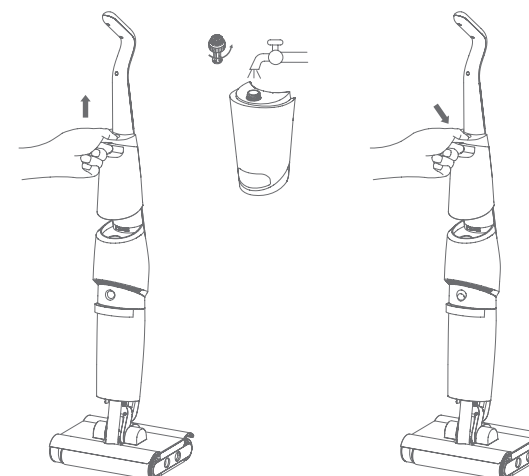
Poznámka:

1. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti zdrojov tepla alebo vlhkých priestorov (ako sú radiátory, kuchyne a kúpeľne).
2. Základňovú stanicu nerozoberajte, neopravujte ani nemontujte bez povolenia.
3. Nepoužívajte batérie ani nabíjacie základne tretích strán. Môže sa používať len so základňovou stanicou modelu DEM-VX96W-JZ.

Ako sa zariadenie používa

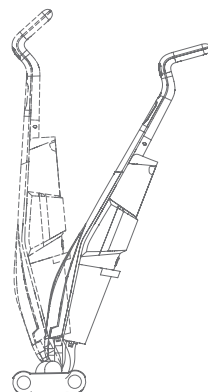
Ručné plnenie vody do nádrže na čistú vodu

1. Vytiahnite nádrž na čistú vodu smerom nahor.
2. Otočením proti smeru hodinových ručičiek otvorte veko nádrže, naplňte ju vodou z vodovodu a veko uzavrite a utiahnite. Množstvo čistej vody nesmie prekročiť rysku označenú MAX.
3. Silou stlačte hornú časť nádrže na čistú vodu a nainštalujte ju späť do hlavnej jednotky. Nainštaluje sa na miesto, ozve sa „cvaknutie“.



Spustenie/pohotovostný režim

1. Ak sa čistič podláh nedá spustiť na prvýkrát, nabíjajte ho, kým svetelný krúžok nebude svietiť na zeleno.
2. Po nabití krátko stlačte tlačidlo [Napájanie], aby sa čistič spustil.
3. Aby sa zabránilo tomu, že zvyšky odpadovej vody zostanú v tele zariadenia, čistič podláh vypnutie posunie o 5 sekúnd.
4. Po použití čističa podláh včas vyčistíte nádrž na odpadovú vodu a vložte ju späť do základňovej stanice, aby bolo možné ju použiť na samočistenie a nabíjanie.



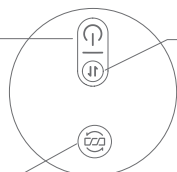
Tipy

Ak sa čistič podláh používa prvýkrát alebo ak je valčeková kefa suchá, odporúča sa pred umývaním podlahy valčekovú kefu navlhčiť, aby sa dosiahol lepší čistiaci účinok.

Funkcie kláves

Tlačidlo napájania

Krátkym stlačením tlačidla [Power Key] zapnete zariadenie. Opätovným krátkym stlačením tlačidla [Power Key] zariadenie vypnete.



Tlačidlo prepínača režimu

Stlačením tlačidla zapnete predvolený režim sterilizácie, krátkym stlačením prepnete na režim čistenia (sterilizácia > automatické odsávanie vody) a ďalším stlačením prepnete späť.

Samočistenie

1. Vráťte hlavnú jednotku späť do základne, dvojitém kliknutím na tlačidlo „samočistenie“ spustíte režim samočistenia
2. Ak chcete ukončiť prebiehajúci samočistiaci režim, dvakrát kliknite na „tlačidlo samočistenia“ alebo krátko stlačte tlačidlo prepínania režimu alebo tlačidlo napájania.
3. Ak chcete pozastaviť funkciu samočistenia v jeho priebehu, stlačte tlačidlo „samočistenie“, ďalším stlačením bude zariadenie pokračovať v samočistení.
4. Stlačením a podržaním tlačidla „samočistenie“ na 3 sekundy vypnete hlasovú výzvu pri spustení spustenia, opätovným dlhým stlačením ju zapnete.

Zobrazenie prevádzkového režimu

Sterilizácia (Čistenie pripraveným sterilizačným roztokom)	Automatická prevádzka (čistenie každodenných škvŕn)	Odsávanie vody (čistenie väčšieho množstva vodných škvŕn)	Samočistenie (Umiestnenie hlavnej jednotky späť na základňu)	Kontrolka stlmenia zvuku (svieti na červeno)
Nádrž na odpadovú vodu je plná (Bliká na červeno)	Nedostatok vody v nádrži na čistú vodu (Bliká na červeno)	Upchatie valčekovej kefy (bliká na červeno)	Nízka úroveň nabitia (Bliká alebo svieti na červeno)	



Sterilizácia

1. Sterilizácia

Po uvedení do prevádzky podlahový čistič pripraví sterilizačný roztok na čistenie, ktorý dokáže účinne sterilizovať a čistiť podlahu a automaticky upraviť sanie.



Automatická prevádzka

2. Automatická prevádzka

V tomto režime sa príslušné sanie nastaví podľa znečistenia podlahy. Režim je vhodný na každodenné čistenie. Automatická prevádzka



Odsávanie vody

3. Odsávanie vody

Tento režim je vhodný na čistenie podlahy s väčším množstvom kaluží vody.



Samočistenie

Samočistenie

1. Hlavná jednotka sa môže samočistiť, keď sa položí nabíjať na základňovú stanicu.
2. Pred samočistením sa uistite, že nádrž na čistú vodu je plná vody, a po samočistení včas vyčistíte nádrž na odpadovú vodu.

Upozornenie:

1. Ak je výkon podlahového čističa nízky, najprv ho nabite a potom vykonajte samočistenie.
2. Ak je nádrž na odpadovú vodu počas samočistenia plná, najskôr ju vyprázdňte a potom spustite samočistenie.

Displej nabíjania a napájania

Postup používania:

1. Svetelný krúžok svieti na zeleno: Batéria sa dá normálne používať, pretože je nabitá dostatočne
2. Svetelný krúžok svieti na červeno: Batéria by sa mala včas nabíť, pretože nie je nabitá dostatočne

Stav nabitia

1. Svetelný krúžok bliká na zeleno: Batéria sa nabíja
2. Svetelný krúžok svieti nepretržite alebo displej je vypnutý: Batéria je plne nabitá

Poznámka:

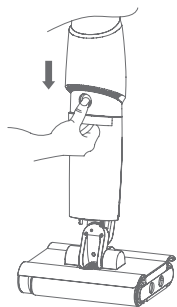
1. Podlahový čistič je pri opustení výrobného závodu len trochu nabitý, je teda treba ho pred použitím pripojiť k inteligentnej základni a nabíť. Pri prvom použití čističa podláh sa odporúča nabíť ho úplne.
2. Pri prvých troch nabíjaniach sa odporúča čistič nabíjať vždy 12 hodín a pri každodennom používaní ho následne nabíjať podľa potreby.
3. Keď kontrolka bliká alebo svieti na zeleno, je k dispozícii funkcia samočistenia.



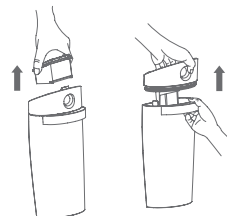
Svetelný krúžok svieti na červeno:
Nabíjate zariadenie včas
Svetelný krúžok svieti na zeleno:
Môže sa používať normálne

Demontáž a montáž nádrže na odpadovou vodu

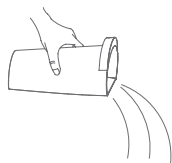
1. Vyberte nádrž na odpadovou vodu, ako je znázornené na obrázku.



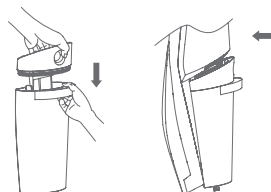
2. Vyberte filtračný prvok a otvorte kryt nádrže na odpadovou vodu, ako je znázornené na obrázku.



3. Vyhodďte odpad, ako je uvedené na obrázku.



4. Postupne nainštalujte filtračný prvok a kryt. Nádrž na odpadovou vodu vložte späť do čističa na podlahy, až sa ozve cvaknutie, je nádrž nainštalovaná správne.



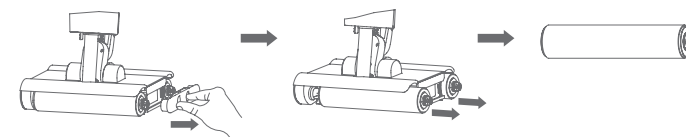
Poznámka:

Ak čistíte filtračný prvok, pred vložením späť do odpadovej nádrže ho vysušte.

Demontáž a montáž valčekovej kefy

Demontáž

Pred vybratím valčiekov zariadenie vypnite, oboma rukami stlačte tlačidlo uvoľnenia bočného krytu podlahovej kefy a vytiahnite ho smerom von. Potom valčekovú kefu pevne pridrži rukou a vytiahnite ju.

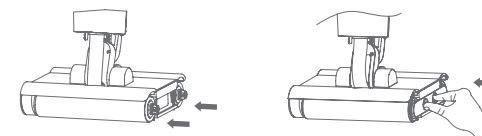


Inštalácia

1. Nainštalujte valčekovú kefu:

Nasadte červené valčeky do prednej nápravy a zelené valčeky do zadnej nápravy.

2. Po vložení valčekovej kefy na miesto stlačte bočný kryt kefy na podlahu, zatlačte ho dovnútra a nainštalujte ho na miesto, ozve sa zvuk kliknutia.



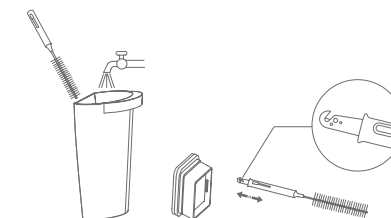
Údržba

1. Čistenie hlavnej jednotky

Čistič podláh pred čistením vypnite a potom pomocou handry utrite miesto, kde je znečistený.

2. Čistenie nádrže na odpadovou vodu

Po vytiahnutí nádrže na odpadovou vodu opláchnite jej súčasti čistou vodou a odolné škrvy môžete vyčistiť pomocou čistiacej kefy.



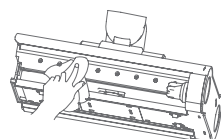
3. Čistenie valčeka

Odstráňte valčekovú kefu a opláchnite ju čistou vodou, ak sú v nej zachytené vlasy, použite na ich vyčistenie čepeľ na konci rukoväte čistiacej kefy.



4. Čistenie podlahovej kefy a potrubia

Po vybratí valčekovej kefy vyčistite nečistoty na vnútornej stene kefy a v potrubí nasávacieho ústia pomocou čistiacej kefy a potom ich vytrite suchou handrou.



Likvidácia batérie

Lítium-iónová batéria vo vnútri výrobku obsahuje chemikálie, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Batériu by mali pred likvidáciou zariadenia vymontovať odborníci a odovzdať ju do profesionálneho recyklačného centra na centralizovanú likvidáciu.

- Pred likvidáciou výrobku je treba vymontovať batériu.
- Pri vyberaní batérie musí byť zariadenie vypnuté.
- Batériu je treba zlikvidovať bezpečne.

Parametre

Hlavná jednotka

Názov produktu: Zametač s odsávaním vody (bezdrôtový čistič podláh) Model: DEM-VX96W

Prevádzkové napätie: 22,2 V=

Prevádzkový výkon: 160 W

Základňová stanica

Menovité vstupné parametre: 100-240 V~ 50-60 Hz

Menovité výstupné parametre: 27 V=1 A



Všetky výrobky označené týmto symbolom sú klasifikované ako odpad z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ podľa smernice 2012/19/EÚ), ktorý by sa nemal miešať s netriedeným domovým odpadom. Namiesto toho by ste mali chrániť ľudské zdravie a životné prostredie tým, že odovzdáte elektronický odpad na určenom zbernom mieste na recykláciu odpadových elektrických a elektronických zariadení, ktoré určila vláda alebo miestne úrady. Správna likvidácia a recyklácia pomôžu zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie informácie o umiestnení, ako aj o podmienkach prevádzky takýchto zberných miest získate od inštalátora alebo od miestnych orgánov.

Riešenie problémov

Ak čistič podláh nemôže pracovať normálne, na displeji sa zobrazí informácia o abnormalite. Prečítajte si informácie na displeji a vyriešte abnormality podľa nasledujúcej tabuľky.

Porucha	Príčina	Riešenie
	Nádrž na odpadovú vodu je plná vody alebo nie je nainštalovaná	Vyčistite nádrž na odpadovú vodu a znovu ju nainštalujte
	V nádrži na čistú vodu je málo vody alebo nie je nainštalovaná	Naplnite nádrž vodou a znovu ju nainštalujte
	Valčeková kefa je zaseknutá	Skontrolujte, či valčeková kefa nie je zaseknutá alebo zablokovávaná cudzími predmetmi. Postupujte podľa pokynov na vyhladenie kefy
	Nízka úroveň nabitia	Umiestnite celé zariadenie na základňu, aby sa nabilo
Porucha funkčnosti čističa podláh	1. Batéria je vybitá	1. Úplne ju nabite a až potom zariadenie používajte
	2. Ochrana proti prehriatiu batérie je aktívna	2. Skúste to znova, až sa teplota batérie vráti na normálnu úroveň
	3. Nádrž na odpadovú vodu, nádrž na čistú vodu alebo valčeková kefa nie sú nainštalované	3. Správne nainštalujte nádrž na odpadovú vodu, nádrž na čistú vodu alebo valčekovú kefu
	4. Nádrž na odpadovú vodu je plná vody	4. Vyčistite nádrž na odpadovú vodu a znovu ju nainštalujte
	5. V nádrži na čistú vodu je málo vody	5. Ručne doplňte vodu
	6. Podlahová kefa alebo potrubie odpadovej nádrže sú upchaté	6. Vyčistite podlahovú kefu a potrubie
	7. Valčeková kefa je zaseknutá	7. Vyčistite valčekovú kefu. Postupujte podľa pokynov na vyhladenie kefy
	8. Rukoväť nie je nainštalovaná správne	8. Opätovne rukoväť inštalujte
Nefunguje dávkovanie vody	1. V nádrži na čistú vodu je málo vody	1. Doplňte nádrž na čistú vodu vodou
	2. Nádrž na čistú vodu nie je správne nainštalovaná	2. Znovu nainštalujte nádrž na čistú vodu
Únik vody v spodnej časti čističa podláh	1. Súčasti filtra nie sú nainštalované	1. Nainštalujte súčasti filtra
	2. V zostave filtra je voda, ktorá nie je vysušená	2. Pred inštaláciou filter vysušte
	3. Veľké kaluže sa nepodarilo dostatočne odsať	3. Odporúča sa zvoliť režim odsávania vody
Vypnutie počas používania	1. Prototyp je chránený a chyba je nahlásená	1. Problém riešte podľa chovania kontrolky poruchy
	2. Batéria je vybitá	2. Nabite zariadenie
Zlyhanie pri nabíjaní	1. Čistič podláh funguje	1. Hlavnú jednotku nie je možné nabíjať počas samočistenia a automaticky sa nabije po dokončení procesu
	2. Základňa nie je napájaná.	2. Skontrolujte, či je zástrčka napájania správne zapojená
	3. Nepoužíva sa originálny napájací kábel	3. Používajte originálny napájací kábel
	4. Čistič podláh nie je správne umiestnený pro vrátení späť na základňu	4. Zmeňte polohu hlavnej jednotky a uistite sa, že je nasadená správne
Žiadna hlasová výzva	Hlasová výzva je vypnutá	Stlačením a podržaním tlačidla [Samočistenie] na 3 sekundy aktivujete hlasovú výzvu
Zlyhanie samočistenia	1. Nádrž na odpadovú vodu je plná	1. Vyčistite nádrž na odpadovú vodu a znovu ju nainštalujte
	2. Nádrž na odpadovú vodu alebo nádrž na čistú vodu nie je správne nainštalovaná	2. Znovu nainštalujte nádrž na odpadovú vodu alebo nádrž na čistú vodu
	3. Nízka úroveň batéria alebo vybitá batéria	3. Po úplnom nabití spustíte samočistenie